

CZ   ČESKÝ.....	11
SK   SLOVENKÝ.....	16
PL   POLSKI.....	21
BG   БЪЛГАРСКИ.....	27
RO   ROMÂNĂ.....	32
HU   MAGYAR.....	38
RU   РУССКИЙ.....	43
DE   DEUTSCH.....	49

CE	55
----	----

	56
---	----

EN Translation of the original operating manual  
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналната инструкция за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati útmutató fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřívě, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreinerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

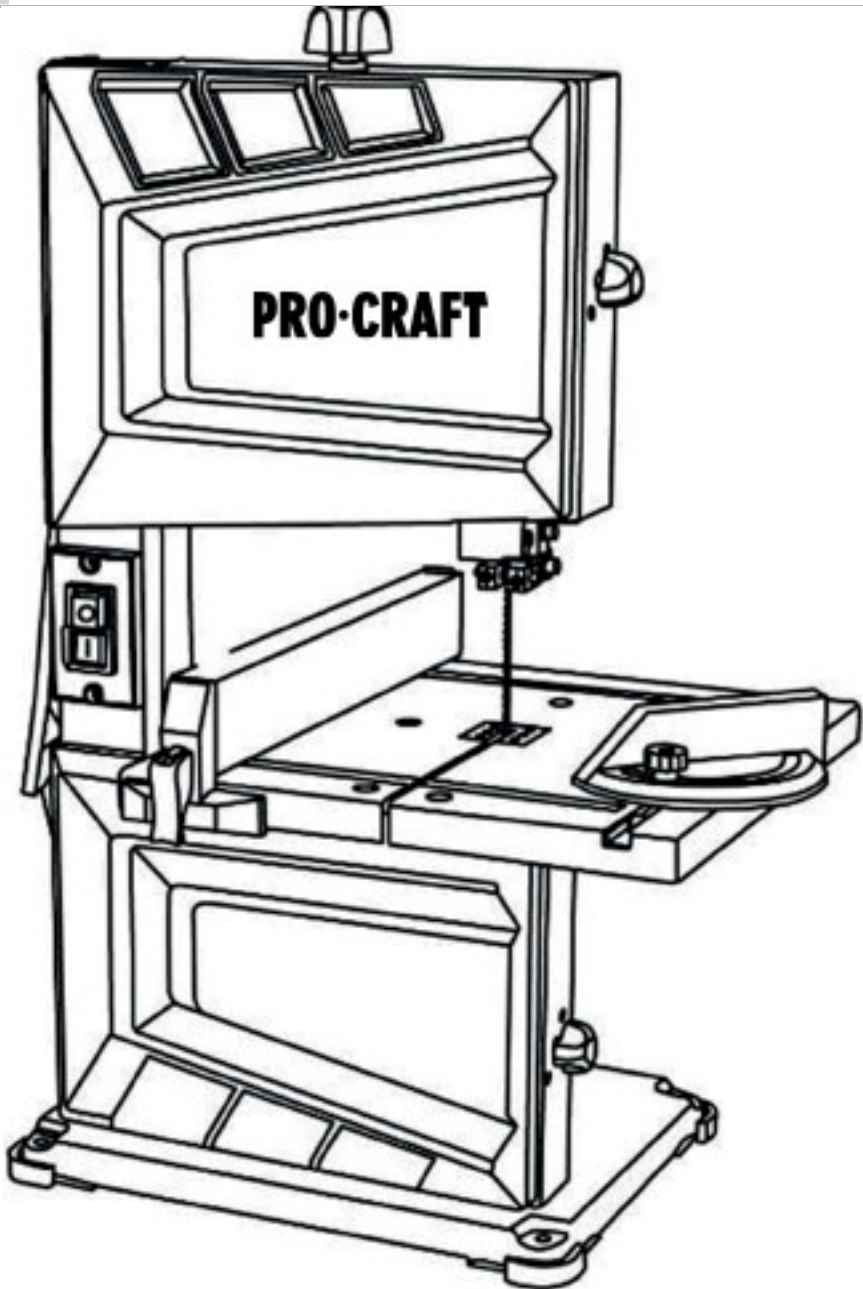
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

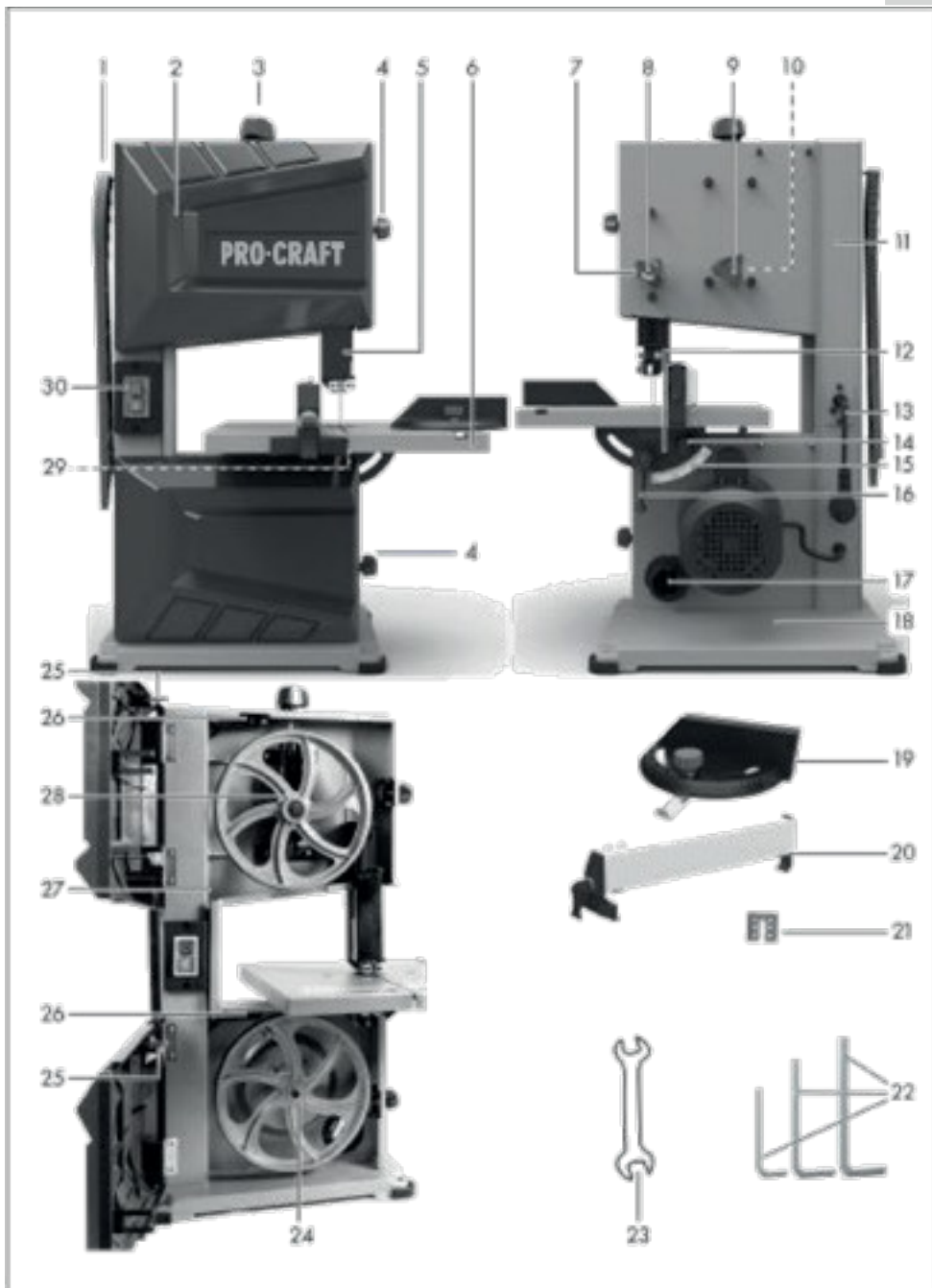
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



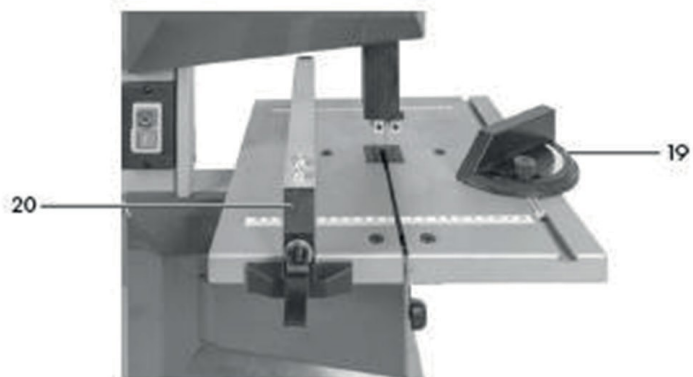
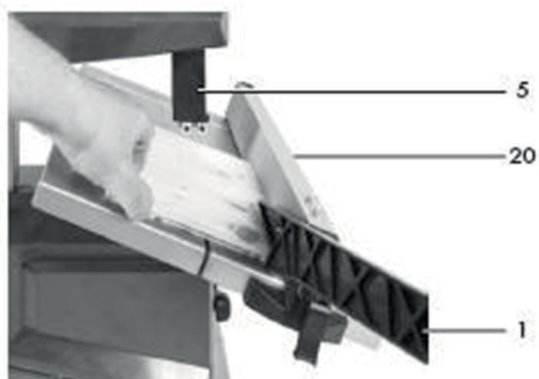
Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1 / Desen - 1 / Kép -1 / Рис. - 1 / Мал. - 1



Pic.-1/ Výkres -1/ Kreslenie -1/ Obrazek -1/ Рисуване -1/ Desen -1 / Kép -1 / Рис. -1 / Мал. -1

**PRO-CRAFT**

A



## EN|ENGLISH

BAND SAW  
BT350-80  
MANUAL

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BT350-80
Input voltage(V AC)	220/240
Frequency(Hz)	50
Rated power(W)	350(S230 min)
No-load speed(min <sup>-1</sup> )	1500
Length of saw blade(mm)	1400
Width of saw blade(mm)	7
Cutting capacity(mm)	80 (90°) 50 (45°)
Speed adjustment	-
Noise emission values determined according to EN 610291:	
Sound pressure level (dB(A))	LpA=75.6
Sound power level (dB(A))	LwA=88.6
Error K (dB(A))	K=3
Protection class	I
Protection category	IPX0
Weight(kg)	16

## DEVICE DESCRIPTION (PIC. A)\*

1. Pushstick	17. Connector for dust extraction
2. Housing door	18. Machine base
3. Clamping screw	19. Mitre gauge fence
4. Door lock	20. Rip fence
5. Saw blade guard	21. Table insert
6. Saw table	22. Allen key AF3, 4, 5
7. Height adjustment	23. Open-end spanner AF10
8. Retaining screw	24. (not included in delivery)
9. Running wheel adjustment	25. Drive wheel
10. Locking nut	26. Pin for safety switch
11. Frame	27. Safety switch
12. Clamping plate	28. Band saw blade
13. Mains connector cable	29. Running wheel
14. Hand wheel bolt	30. Reinforcer
15. Angle scale	31. ON/OFF switch
16. Locking handle	

## UPPER GUIDE OF THE BAND SAW BLADE (PIC. B)

32. Rear guide mounting screw	35. Guide roller
33. Lateral guide mounting screw	36. Guide pin mounting screw
34. Guide pin	

## LOWER GUIDE OF THE BAND SAW BLADE (PIC. C)

37. Rear guide mounting screw	40. Guide roller
38. Lateral guide mounting screw	41. Guide pin mounting screw
39. Guide pin	

## SET THE BAND SAW BLADE PERPENDICULAR TO THE SAW TABLE (PIC. D)

42. Support screw	43. Locking nut
-------------------	-----------------

## SYMBOLS ON THE MACHINE



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste



General warning signs



Observe the operating instructions



Use hearing protection



Use eye protection



Use a mask



Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR BAND SAWS

- ◇ Do not operate this tool near highly flammable liquids or gases. Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- ◇ Always wear safety goggles while working.
- ◇ Always wear a face mask or dust mask.
- ◇ Replace worn table inserts.
- ◇ Never use damaged or deformed saw bands.
- ◇ Check the band saw blade carefully for cracks or other damage before use. Replace a band saw blade immediately if it has cracks or other damage.
- ◇ Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
- ◇ Select a suitable band saw blade for the material to be cut and set a suitable speed.
- ◇ Only use accessory parts which are recommended in this instruction manual. Using unsuitable accessory parts can lead to injuries.
- ◇ Make sure that the band saw blade is always sharp and clean so that the noise level is kept to a minimum. Do not operate the power tool when the guard protecting the saw blade is open.
- ◇ Connect the band saws to a dust extraction device when sawing wood.
- ◇ Remove spanners, sawdust etc. from the table before switching on the machine.
- ◇ Allow the tool to warm up for a while load-free before you place the workpiece to be machined on the tool. Pay attention to vibrations and impact; these phenomena may indicate a damaged or improperly installed band saw blade.
- ◇ Do not cut metal objects such as nails or screws. Inspect the workpiece for nails, screws and other foreign materials and, if necessary, remove them before starting work.
- ◇ Keep hands away from the band saw blade.
- ◇ Never stand in the cutting direction of the band saw blade and keep all persons away from this area.
- ◇ Use the pushstick against the rip fence when cutting straight pieces from small workpieces.
- ◇ Attach the rip fence to the lower part of the table for mitre cuts with a tilted table.
- ◇ When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- ◇ Lower the saw blade guard down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures.
- ◇ Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation (e.g. unwinding stand).
- ◇ Do not clean the band saw blade while it is still running.
- ◇ Never use separating guards for lifting or transporting.
- ◇ When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.

## SCOPE OF DELIVERY/ ACCESSORIES

Unpack the appliance and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- ◇ Bandsaw with pre-mounted bandsaw blade (140cm)
- ◇ Sawtable
- ◇ Pushstick
- ◇ Ripfence
- ◇ Mitre gauge fence with angle adjustment
- ◇ Allenkey AF 3, 4, 5
- ◇ Instruction manual

## PROPER USE

This machine is only intended for the following use:

- ◇ Cutting hard and soft wood, laminate or fibreboard.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the machine. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers.

It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## RESIDUAL RISKS

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- a) Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- b) Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Noise levels were determined according to the norms and regulations in the declaration of conformity.

## ASSEMBLY

The machine is not ready for operation on delivery. The following steps must be taken before using the machine for the first time:

- ◇ Assemble the sawtable
- ◇ Adjust the position of the bandsaw blade

### Power tools required

- ◇ Allenkey AF 4 (22)

### Assembling the saw table

**⚠ WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

44. Remove the handle screw (14), the locking handle (16) and the clamping plate (12) of the tilt adjustment.
  45. Remove one screw of the reinforcer (29) on the underside of the saw table. Turn the reinforcer so that the slot in the saw table is free.
  46. Insert the sawtable (6) from back to front. Guide the bandsaw blade (27) through the slot.
  47. Fasten the sawtable with the clamping plate, the handle screw and the locking handle. The recess of the clamping plate runs in the guide on the underside of the saw table.
  48. Fix the reinforcer in its original position.
- ✓ The machine is now assembled.

## CONTROLS AND HOW THEY FUNCTION

Before working with the machine or making adjustments, familiarise yourself with all the controls and how they function. It is possible you may need to operate these controls in situations when you are not expecting it.

## RAISING AND LOWERING THE SAW BLADE GUARD

**⚠ CAUTION!** Danger of cuts and damage! Always lower the saw blade guard as closely as possible to the workpiece to be sawn. This keeps the bandsaw blade covered and helps with the guiding of the blade.

**⚠ CAUTION!**

1. Danger of cuts! Never move the saw blade guard (5) by hand. Loosen the locking screw (8) of the saw blade guard.
2. Raise or lower the saw blade guard by turning the height adjustment (7). Direction of rotation as seen from behind:
  - ⤴ raising
  - ⤵ lowering
3. Tighten the retaining screw

## TILTING THE SAW TABLE

You can turn the locking handle (16) independently of the screw by pulling the locking handle away from the frame (11).

1. Loosen the locking handle (16) and the handle screw (14).
2. Tilt the sawtable (6). The angle scale (15) shows the inclination.
3. Tighten the locking handle and the handle screw.

### Opening the housing door

**⚠ WARNING!** Remove the mains plug from the socket before opening the housing door.

1. Turn the door lock (4) ⤴. After a maximum of 2 rotations, the housing door (2) opens slightly. The safety switches interrupt the power circuit.
2. Turn the door lock further ⤴ until you can open the housing door.

### Closing the housing door

1. Press and hold the housing door (2) against the frame (11).
2. Turn the door lock (4) ⤵.

## SAFETY DEVICES AND HOW THEY FUNCTION

**⚠ WARNING!** Risk of injury from damaged safety equipment. Damaged safety equipment and parts must be repaired or replaced professionally by our service centre, unless otherwise indicated in the instruction manual.

The following safety devices protect you when you are working:

### Saw blade guard

- ◇ Should be as low as possible when sawing.
- ◇ Protects the hands while sawing.
- ◇ Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade.

### Safety lock

- ◇ Consists of a pin (25) on the housing door and a safety switch (26) on the frame.
- ◇ Switches the machine off immediately if a housing door is opened during operation.
- ◇ Prevents body parts or objects from being pulled in by the band saw blade or wheels.

## CHECKING THE MACHINE BEFORE OPERATION

Check the machine carefully before each use.

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the socket until the machine is fully prepared for use.

### Checking and adjusting the tension of the band saw blade

The correct tension of the band saw blade is crucial for the functioning and safety of the machine. If the tension is too high, the band saw blade may break. If the tension is too low, the band saw blade may stop.

1. Use hand protection.
2. Raise the saw blade guard (5) up as far as possible.
3. Press laterally against the bandsaw blade (27). Set point: It should be possible to push the bandsaw blade approx. 1-2 mm to the side.
4. Change the tension by turning the clamping screw (3) until the

set point is reached. Direction of rotation as seen from above:

Tension the bandsaw blade

Release the tension of the bandsaw blade

U  
U

**CHECKING THE POSITION OF THE BAND SAW BLADE**

If set points are not met: see "Adjusting the position of the band saw blade".

1. Open the housing doors (2).
2. Take the following steps to check the band saw blade (27) for damage, e.g. cracks, missing teeth, etc.
  - ⚠ **WARNING** Risk of injury! A damaged band saw blade can break! Never operate the machine with a damaged band saw blade. Always mount an undamaged band saw blade.
3. Check the position on the drive wheel (24) and running wheel (28): Turn the running wheel and observe the band saw blade on the running wheel and drive wheel. Set point: The band saw blade runs entirely on the black tyre of the drive wheel and running wheel.
4. Check the position on the rear guides:
  - Turn the running wheel and observe the guide rollers (34) of the rear guides. Set point: The guide rollers do not rotate continuously when the band saw blade moves.
  - Press the stationary band saw blade back with a piece of wood. Set point: The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.
5. Check the lateral position of the lateral guides (Fig. B, C): Turn the running wheel and observe the lateral guides from the front.
  - Set point: The band saw blade almost touches the guide pins (33): Gap of approx. ½ mm. The band saw blade does not grind on the guide pins.
6. Check the rear position of the lateral guides:
  - Turn the running wheel and observe the lateral guides from the right.
  - Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs between the guide pins.
7. Close the housing doors (2).

**CHECK THAT THE BAND SAW BLADE IS PERPENDICULAR TO THE SAW TABLE**

For precise inspection you will need a vertical stop bracket (not included in delivery). Alternatively, you can use the rip fence (20).

1. Tilt the saw table up to the support screw (36).
2. Use the stop bracket to check that the saw table and band saw blade are perpendicular to each other.

**Check safety devices**

⚠ **WARNING** Risk of injury! Never operate a machine if a safety device is damaged or does not work. Contact the service centre.

1. Lower the saw blade guard (5) down as far as possible.
2. Make sure that the band saw blade covers on the saw blade guard (5) is undamaged and locked.
3. Insert the machine plug into a wall socket.
4. Press the ON button of the ON/OFF switch (30).
5. Open both housing doors (2) carefully.
- ✓ **The machine switch is off immediately.**
6. Pull out the mains plug.

**Checking and replacing the table insert**

1. Check that the table insert (21) is not damaged.
2. Replace the table insert if damaged.
  - ⚠ **WARNING** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.
3. Press the table insert out of the saw table (6) from underneath.
4. Place a new table insert into the recess in the saw table. The table insert should not protrude and should be flush with the saw table.
- ✓ **The machine is ready for use.**

**OPERATION****Sawing with the band saw**

⚠ **WARNING!** Risk of injury and damage to property! Follow these instructions when sawing:

**General instructions**

The following safe working practices are considered to contribute to safety, but may not be appropriate, complete or fully applicable to

every application. They cannot cover every possible danger and must be carefully interpreted.

- ◊ When working in closed spaces, connect the machine to an extraction system.
- ◊ Never clean the band saw blade or the saw blade guard with a hand-held brush or scraper while the band saw blade is running. Hardened band saw blades endanger operational safety and must be cleaned regularly.
- ◊ For your personal protection, wear safety goggles and hearing protection when working. Wear a hair net if you have long hair. Roll up loose sleeves to above the elbows.
- ◊ Before starting work, all protective and safety devices must be securely mounted on the machine.
- ◊ When working, always position the saw blade guard as close as possible to the workpiece.
- ◊ Always hold the workpieces so that your hands are as far away from the band saw blade as possible.
- ◊ Always hold the workpiece so that your fingertips point away from the band saw blade.
- ◊ When the machine is not being used, e.g. when you have finished working, release the tension of the band saw blade. Attach an appropriate note to the machine for the next user, to instruct them how to tension the band saw blade.
- ◊ Safely fold unused band saw blades and store them in a dry place. Check for defects (teeth, cracks) before use. Do not use faulty band saw blades.
- ◊ Wear protective gloves when handling the band saw blade or raw materials.
- ◊ Use the push stick to manually feed narrow workpieces.
- ◊ When cutting round or unevenly shaped wood, use a suitable holding device that prevents the workpiece from twisting.
- ◊ Secure long workpieces against tilting at the end of the cutting operation, e.g. unwinding stand.
- ◊ Lower the saw blade guard (5) down as close as possible to the workpiece for all cutting procedures (see "Raising and lowering the saw blade guard").
- ◊ The workpiece must always be guided with both hands and held flat on the saw table (6). This prevents the band saw blade (27) from jamming.
- ◊ The workpiece must always be fed with even pressure, i.e. with just enough pressure for the band saw blade to cut through the material easily, without jamming.
- ◊ Always use the rip fence (20) for every cutting procedure that it is intended for.
- ◊ It is better to make a cut in one pass than cutting in several sections, as this may require the workpiece to be retracted. If retraction is, nevertheless, unavoidable, the band saw must be switched off first. Only pull the workpiece back after the band saw blade (27) has come to a standstill.
- ◊ When sawing, the workpiece must always be guided by its longest side.

#### CAUTION!

- ◊ A push stick (1) must be used when machining narrow workpieces. The push stick must always be kept to hand on the holder on the side of the saw.
- ◊ After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

## SWITCHING ON AND SAWING

### Requirements

- ◊ You have inspected the machine for obvious defects, such as defective safety devices, loose, worn or damaged parts, correct seating of screws or other parts, and have remedied the defects.
- ◊ You have checked the band saw blade for damage and replaced it if damaged.
- ◊ You have prepared and adjusted the machine for the cut.
- ◊ You are not wearing gloves.
- ◊ You are wearing your hearing protection.

### Before switching on

1. Connect the machine firmly to the base with 4 screws and nuts. The base (18) has a hole in each corner for screws (not included in delivery).
2. Insert the machine plug into a wall socket.
3. Connect the connector for dust extraction (17) to a

vacuum cleaner. Switch the vacuum cleaner on.

- Lower the saw blade guard (5) until it is 2 to 3 mm above the workpiece.

workpiece evenly forward using both hands, with your fingers close to the workpiece. Keep your hands in the safe area when holding the workpiece.

#### Switching on and sawing

- Turn the machine on using the ON/ OFF switch (30). Press the I button.
- Wait until the bandsaw blade (27) has reached full speed.
- Cut with a uniform forward motion using gentle pressure. Never move the workpiece backwards while the band saw blade is running.
- If you want to change settings on the machine for the next cut: Turn the machine off with the ON/OFF switch. Press the O button.

#### Straight cuts

##### ⚠ NOTES

- Always use the rip fence for straight cuts to prevent the workpiece from tilting or slipping.
- The rip fence can be mounted on both sides of the saw blade.
- After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

#### Mounting the rip fence

Fig. A above

- Open the quick release lever of the rip fence (20).
  - Push the rip fence from the side onto the saw table (6).
  - Move the rip fence on the saw table. Make sure that both scales are set to the same value.
  - Close the quick release lever of the rip fence.
- ✓ You cannot switch on the machine and saw straight cuts.

#### Angular cuts

##### ⚠ NOTES

- There are two options for sawing diagonally:
- Sawing with a tilted saw table
- Sawing with a mitre gauge fence
- For cutting dovetail-shaped tines and tenons or wedges, move the saw table to the corresponding position on the angle scale.
- After each new adjustment, we recommend a trial cut in order to check the set dimensions.

#### Sawing with a tilted saw table

Fig. A centre

- Set the saw table to the desired inclination (see "Tilting the saw table").
- If possible, attach the rip fence to the right side of the saw table. This will prevent the workpiece from slipping.

#### Sawing with a mitre gauge fence

Fig. A below

- Set the mitre gauge fence (19) to the desired angle.
  - Slide the rail of the mitre gauge fence into the guide on the saw table (6).
  - With the machine switched off, check that the guide is completely inside the rail at the start of the cut. If not, you should saw the cut differently, for example with a tilted saw table.
  - If possible, attach the rip fence to the left side of the saw table.
- ✓ You cannot switch on the machine and saw diagonal cuts with the mitre gauge fence.
- ✓ You cannot switch on the machine and saw diagonal cuts with the saw table tilted.

#### Curved cuts

##### ⚠ NOTES

⚠ **CAUTION!** Your fingers are particularly at risk when cutting curves! Take special care.

- Remove the rip fence and the mitre gauge fence.
- Use an auxiliary template for executing repeat curved or irregular cuts.
- When making curved and irregular cuts in the workpiece, push the

**Ending the operation**

1. Turn the machine off with the ON/OFF switch. Press the O button. Wait for the band saw blade to come to a complete standstill.
2. Pull out the mains plug.
3. Release the tension of the bandsaw blade, see "Checking and adjusting the tension of the bandsaw blade". The life of the band saw blade is reduced if stored with tension.
4. Clean the machine.

rotations as seen from behind:  
 O Running wheel to the rear  
 U Running wheel to the front

**CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE**

**⚠ WARNING!** Electric shock! Remove the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work.

**⚠ CAUTION!** Risk of burn injury! Allow the machine to cool off before any maintenance or cleaning is undertaken.

Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original replacement parts.

**Cleaning**

**⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the machine with water.

**NOTE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

**Cleaning the outside of the machine**

**⚠ WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
2. Clean the saw blade guard (5) with a brush or by blowing out with compressed air.
3. Clean resinous surfaces with a damp, lukewarm cloth that has been wrung out well. Make sure that no liquids can get into the interior of the housing!

**Cleaning the inside of the machine**

**⚠ WARNING!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw blade.

1. Open both housing doors (2).
2. Open the cover of the bandsaw blade on the saw blade guard (5). To do this, reach into the gap on the left.
3. Remove the saw dust with a brush or by blowing out with compressed air.
4. Vacuum the housing.
5. Close both housing doors.

**Adjusting the position of the band saw blade****⚠ NOTES**

- ◇ Incorrect guidance shortens the life of the band saw blade and affects the safety of the machine.
- ◇ If you are not sure about the settings, ask a qualified specialist.

**Tools and aids**

- ◇ Allen key AF3, AF4, AF5 (22)
- ◇ Protective gloves

**Preparation**

1. Pull out the mains plug.
2. Use hand protection.
3. Open the housing doors (2). Then you can move the bandsaw blade (27) by turning the drive wheel (24) or running wheel (28).

**Adjusting the position of the band saw blade on the running wheel and drive wheel**

Set point: The band saw blade (27) runs as centrally as possible on the drive wheel (24) and the running wheel (28). The band saw blade must not run outside the black tyres.

1. Loosen the locking nut (10) of the running wheel adjustment (9).
2. Turn the running wheel while making the adjustment.
3. Adjust the position of the band saw blade on the running wheel with the running wheel adjustment Direction of

4. Check the position of the bandsaw blade on the drive wheel. If it is no longer running in the middle, then reduce the setting slightly.
  5. Turn the running wheel a few more revolutions to observe the position of the band saw blade. Adjust if necessary.
  6. Secure the running wheel adjustment with the locking nut.
  7. Close the upper housing door.
- ◊ Lower the saw blade guard (5) all the way down.

#### Setting the rear guides

Set point: The band saw blade almost touches the guide roller (34). The band saw blade can be pushed back by a maximum of ½ mm using a piece of wood.

1. The steps are identical for the upper (Fig. B) and the lower (Fig. C) bandsaw blade guide. Loosen the rear guide mounting screw (31).
2. Adjust the position of the rear guide: The guide roller must not rotate!
3. Tighten the rear guide mounting screw.

#### Adjusting the lateral guides front/ back

Set point: The non-toothed part of the band saw blade runs centrally between the guide pins.

1. The steps are identical for the upper (Fig. B) and the lower (Fig. C) band saw blade guide. Loosen the lateral guide mounting screw (32).
2. Adjust the position of the lateral guide.
3. Tighten the lateral guide mounting screw.

#### Adjusting the lateral guides right/ left

Set point: The bandsaw blade almost touches the guide pins (33): Gap of approx. ½ mm. The bandsaw blade does not grind on the guide pins. The steps are identical for the upper and lower band saw blade guides

1. The steps are identical for the upper (Fig. B) and the lower (Fig. C) bandsaw blade guide. Loosen the mounting screws (35) of the guide pins.
2. Adjust the position of the guide pins.
3. Tighten the mounting screws of the guide pins.

#### Set the band saw blade perpendicular to the saw table

##### Tools and aids

- ◊ Allen key AF4 (22)
- ◊ Open-end spanner AF10 (23; not included in delivery)
- ◊ Stop bracket 90° (not included in delivery) / alternatively rip fence

#### Set the band saw blade perpendicular to the saw table (Fig. A)

1. Raise the saw blade guard (5) all the way up.
2. Loosen the locking handle (16) and the handle screw (14).
3. Place the stop bracket between the bandsaw blade (27) and the saw table (6).
4. Tilt the saw table until it is at an angle of exactly 90° to the band saw blade. If the support screw (36) protrudes too far, loosen the locking nut (37) and turn the support screw into the housing.
5. Tighten the locking handle and handle screw.
6. Loosen the locking nut if necessary.
7. Turn the support screw until the support screw touches the underside of the saw table.
8. Tilt the saw table.
9. Hold the support screw with an Allen key. Tighten the locking nut to fix the support screw.

#### Changing the band saw blade

##### ⚠ NOTES

- ◊ If you have difficulty mounting the band saw blade, contact a qualified specialist.
- ◊ Only use bandsaw blades recommended by the manufacturer.
- ◊ Appropriate blades can be found in
- √ “Spare Parts and Accessories”.

#### Opening the machine

- ◊ Remove one screw of the reinforcement and loosen the second screw.
- ◊ Turn the reinforcement so that the slot in the saw table is free.
- ◊ Open both housing doors (2).

- ◇ Open the cover of the bandsaw blade on the saw blade guard.
- ◇ To do this, reach into the gap on the left.
- ◇ Put on the safety gloves.

accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable

#### Removing the band saw blade

1. Release the tension of the bandsaw blade.
2. Remove the bandsaw blade.
- √ You can mount a different bandsaw blade.

#### Mounting the band saw blade

1. Lower the running wheel with the clamping screw (U viewed from above).
2. Place the band saw blade around the drive wheel and running wheel. Make sure that the band saw blade is correctly positioned in the channel next to the ON/OFF switch.
3. Close the cover of the bandsaw blade on the saw blade guard.

#### You can hear the cover click into place.

4. You can now remove your protective gloves.
5. See Chapter "Adjusting the position of the bandsaw blade"

#### Closing the machine

- ◇ See "Checking the position of the bandsaw blade"
- ◇ Close both housing doors.
- ◇ Mount the reinforcer.

### STORAGE

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture. Store the operating manual with the electrical tool.

### TRANSPORT

#### Information on transport

- ◇ Never use separating guards for lifting or transporting.
- ◇ When transporting the power tool, the saw blade guard must be in the lowest position near the table.
- ◇ Carry the machine with the base (18) in one hand and the frame (11) in the other

### TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause.	Error correction
Machine does not	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/off switch (30) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Machine works with	Internal loose contact	Contact the service centre.
	interruptions	Contact the service centre.
Poor sawing performance	Bandsaw blade blunt	see "Changing the band saw blade"
	Pressure of workpiece against bandsaw blade too high or too low.	Adjust pressure
Saw blade quickly	Band saw blade unsuitable for the work piece to be worked on	Insert a suitable bandsaw blade
	becomes blunt	Reduce the pressure
Belt stuck in work piece	Belt too loose	see "Checking and adjusting the tension of the band saw blade"

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools,



environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

#### EU countries only:

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste of electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must

be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

## CZ | ČESKÝ PÁSOVÁ PILA BT350-80 MANUÁL

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	BT350-80
Vstupní napětí (V AC)	220/240
Frekvence (Hz)	50
Hodnota značeného výkonu (W)	350 (S230 min)
Rychlost bez zátěže (min <sup>-1</sup> )	1500
Délka pilového hlísta (mm)	1400
Šířka pilového hlísta (mm)	7
Šířka pilového hlísta (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Úpravavychlosti	-
Hladiny emisí hluku určené podle EN 610291:	
Hladina zvukové hmotnosti (dB(A))	LpA=75,6
Hladina zvukového výkonu (dB(A))	LwA=88,6
Chyba K (dB(A))	K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost EPTA kg	16

### DEVICE DESCRIPTION (PIC. A)\*

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Posuvný blok                    | 17. přípojka pro odsávání prachu                           |
| 2. Dvřák krytu                     | 18. stojan přístroje                                       |
| 3. Upínací šroub                   | 19. příčný doraz   |
| 4. blokování vířek                 | 20. paralelní doraz  |
| 5. Ochranné zařízení pilového pásu | 21. Stolní vložka  |
| 6. řezný stůl                      | 22. Klíč s vnitřním šestihranem, otvor klíče 3, 4, 5       |
| 7. Nastavení výšky                 | 23. Vidlicový klíč, otvor klíče 10 (není součástí dodávky) |
| 8. Stavěcí šroub                   | 24. Hnací kolečko  |
| 9. Nastavení běžné kolečka         | 25. kolík jističe  |
| 10. Stavěcí matice                 | 26. jistič   |
| 11. Rám                            | 27. list pásové pily                                       |
| 12. Upínací deska                  | 28. oběžné kolečko   |
| 13. Síťový připojovací kabel       | 29. Vyztužení  |
| 14. šroub rukjeti                  | 30. ZAPÍnač VYPÍnač  |
| 15. úhlová stupnice                |  |
| 16. nastavovací koleček            |  |

### HORNÍ VEDEDNÍ LISTU PÁSOVÉ PILY (PIC. B)\*

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 31. Horní vedení listu pásové pily  | 34. Vodicí kolík                     |
| 32. Upevňovací šroub zadního vedení | 35. Vodicí kolečko                   |
| 33. Upevňovací šroub bočního vedení | 36. Upevňovací šroub vodicího kolíku |

### DOLNÍ VEDEDNÍ LISTU PÁSOVÉ PILY (PIC. B)\*

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 37. Upevňovací šroub zadního vedení | 40. Vodicí kolečko                   |
| 38. Upevňovací šroub bočního vedení | 41. Upevňovací šroub vodicího kolíku |
| 39. Vodicí kolík                    |                                      |

### NASTAVENÍ LISTU PÁSOVÉ PILY KOL-MO K ŘEZNÉMU STOLU (PIC. D)\*

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 42. Opěrový šroub | 43. Stavěcí matice |
|-------------------|--------------------|

### SYMBOLY NA STROJI



Elektrická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem



Obecné varovné značky



Dodržujte provozní pokyny



Používejte ochrannou sluchu



Používejte ochrannou zrak



Používejte ošoušku



Před provedením jakýchkoliv úprav, údržby nebo oprav odpojte zástrčku z elektrické sítě.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁSOVÉ PILY

- ⚠ Neprovazujte tento nástroj v blízkosti vysoce hořlavých kapalin nebo plynů.
- ⚠ Při manipulaci s listem pásové pily nebo s drsnými materiály noste rukavice.
- ⚠ Při práci vzdornejte ochranné brýle.
- ⚠ Vždy noste roušku nebo protiprachovou masku.
- ⚠ Vyměňte potřebnou stolní vložku.
- ⚠ Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové pásy.
- ⚠ Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda list pásové pily není prasklý nebo jinak poškozený. Okamžitě vyměňte list pásové pily s prasklinami nebo jiným poškozením.
- ⚠ Používejte pouze pilové pásy, doporučené výrobcem, které odpovídají normě EN 8471.
- ⚠ Vyberte list pásové pily vhodný pro řezaný materiál a nastavte vhodnou rychlost.
- ⚠ Používejte pouze přisloušenství doporučené v točném návodu. Použití nevhodného příslušenství může vést ke zranění.
- ⚠ Dbejte na to, aby byl list pásové pily vždy ostrý a čistý, aby se mohla udržovat nízká hladina hluku.
- ⚠ Neuvádějte elektrický nástroj do provozu, pokud je ochranné zařízení, chránící pilový pás, otevřené.
- ⚠ Při řezání dřeva připejte pásovou pilu k zařízení pro odsávání prachu.
- ⚠ Před zapnutím přístroje odstraňte ze stolu klíč na šrouby, odpad z pilování atd.

- ◊ Než do nástroje vložíte obrobek, který má být obrobem, nechte nástroj chvíli běžet bez zatížení. Dbejte na vibrace a rázy; tyto jevy mohou naznačovat poškození nebo nesprávně nainstalovaný list pásové pily. Neřežte kovové předměty, jako jsou hřebíky nebo šrouby. Zkontrolujte obrobek, zda neobsahuje hřebíky, šrouby jiné cizí materiály, a příp. je před zahájením práce odstraňte.
- ◊ Chraňte si své ruce před listem pásové pily.
- ◊ Nikdy nestůjte ve směru řezu listu pásové pily a udržujte všechny osoby v bezpečné vzdálenosti od této oblasti.
- ◊ Pro přímé řezání malých obrobků proti paralelnímu dorazu použijte posuvný blok.
- ◊ Připevňte paralelní doraz ke spodní části stolu pro pokosové řezy s nakloněným stolem.
- ◊ Při řezání kulatého nebo nepravidelně tvarovaného dřeva použijte vhodné přídržovací zařízení, které zabrání zkroucení obrobku.
- ◊ Při veškerém řezání sklopte ochranné zařízení pilového pásu co nejdříve k obrobku.
- ◊ Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení, např. odvíjecím stojanem.
- ◊ List pásové pily nečistěte, pokud tento ještě běží.
- ◊ Nikdy nepoužívejte dle účelu ochranné zařízení pro zvedání nebo přepravu.
- ◊ Při přepravě elektrického nástroje musí být ochranné zařízení pilového pásu v nejnižší poloze poblíž stolu.

#### Potřebný nástroj

- ◊ Klíčs vnitřním šestihranem klíčový otvor 4 (22)

#### Montáž řezného stolu

**⚠ VÝSTRAHA!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti poranění.

1. Vyšroubujte šroubovkojeť (14), nastavovacíukojeť (16) a upínací desku (12) nastavení sklonu.
  2. Vyšroubujte desku šroubu vztužení (29) na spodní straně řezného stolu. Otočte vztuženek, aby držáky řezného stolu byla volná.
  3. Nasadte řezný stůl (6) ze zadu dopředu. Vedle listu pásové pily (27) držkou.
  4. Upevněte řezný stůl pomocí upínací desky, šroubu rukojeti a nastavovací rukojeti. Výřez upínací desky probíhá ve vedení na spodní straně řezného stolu.
  5. Upevněte vztužení do její původní polohy.
- ✓ **Přístroje zcela smontován.**

#### STAVĚCÍ DÍLY A JEJICH FUNKCE

Než začnete pracovat s přístrojem nebo provádět nastavení, se důkladně seznámte se stavěcími díly a jejich funkcemi. Je možné, že tyto stavěcí díly použijete v situacích, kdy to neocekáváte.

#### Zvedání a spuštění ochranného zařízení pilového pásu

**⚠ POZOR!** Nebezpečí pořezání a poškození! Ochranné zařízení pilového pásu vždy spusťte co nejdále k řezanému materiálu. Tím zůstane list pásové pily zakrytý a dobře vedený.

**⚠ POZOR!**

1. Nebezpečí pořezání! Nikdy neposouvajte rukou ochranné zařízení pásové pily. Povolte stavěcí šroub (8) na ochranné zařízení pilového pásu.
2. Otočením nastavení výšky (7) zvedněte nebo spusťte ochranné zařízení pásové pily. Směr otáčení při pohledu ze zadu:
  - ↑ zvedat
  - ↓ spustit
3. Pevně utáhněte stavěcí šroub

#### Sfilon řezného stolu

Nastavovací rukojeť (16) můžete otočit nezávisle na šroubu vytažením nastavovací rukojeti z rámu (11).

1. Povolte nastavovací rukojeť (16) a šroubovkojeť (14).
2. Nakloňte řezný stůl (6). Úhlová stupnice (15) ukazuje sklon.
3. Pevně utáhněte nastavovací rukojeť a šroubovkojeť.

#### Otevření dvířek firyty

**⚠ VÝSTRAHA!** Před otevřením dvířek krytu vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

1. Otočte blokování dvířek (4) U. Po maximálně 2 otáčkách se dvířka krytu (2) mírně pootevrou. Jističe přeruší proudový obvod.
2. Otáčte blokování dvířek dále U, dokud neotevřete dvířka krytu.

#### Zavření dvířek firyty

- ◊ Zatlačte podržedvířkakrytu (2) protirámu (11).
- ◊ Otočte blokování dvířek (4) U.

#### OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ A JEJICH FUNKCE

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí poranění v důsledku poškozených ochranných zařízení! Poškozené ochranné zařízení dle je nutno nechat odborně opravit nebo vyměnit v našem servisním centru, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.

Při práci vás chrání následující ochranná zařízení:

#### Ochranné zařízení pilového pásu

- ◊ Při řezání by mělo být dle možností co nejnižší poloze.
- ◊ Chrání ruku při řezání.
- ◊ Zabraňuje, aby části těla nebo předměty nebyly vtaženy listem pásové pily.

#### ROZSAH DODÁVKY/PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- ◊ pásová pila s předmontovaným listem
- ◊ pásová pila (140cm)
- ◊ řezný stůl
- ◊ posuvný blok
- ◊ paralelní doraz
- ◊ příčný doraz nastavení náhlu
- ◊ klíč s vnitřním šestihranem,
- ◊ klíčový otvor 3, 4, 5
- ◊ návod k obsluze

#### POUŽITÍ DLE URČENÍ

Přístroje určeny hradně pro následující použití:

- ◊ Řezání tvrdého a měkkého dřeva, laminátů nebo dřevovláknitých desek.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

#### ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického zařízení mohou vyvstávat níže uvedená rizika:

- a) Zranění, nebude-li nosena žádná vhodná ochrana.
- b) Řezné zranění

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivitu nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

#### MONTÁŽ

Při dodání není přístroj ještě připraven k provozu. Před prvním uvedením do provozu jsou nutné následující kroky:

- ◊ Montáž řezného stolu
- ◊ Nastavení polohy listu pásové pily

**Bezpečnostní uzávěr**

- ◇ Skládá se z kolíku(25) na dvířkách krytů a jističe(26) na rámu.

- ◊ Okamžitě vypne přístroj, pokud se během provozu otevrou víčka krytu.
- ◊ Zabraňuje, aby části těla nebo předměty nebyly vtaženy listem pásové pily nebo koly.

- 3. Zasuňte konekto přístroje do zásuvky.
- 4. Stiskněte ZAPínača ZAPínači VYPínača (30)

### KONTROLA PŘÍSTROJE PŘED PROVOZEM

Před každým použitím přístroje pečlivě zkontrolujte.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Zastrčte přípojovací zástrčku do zásuvky až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

#### Kontrola a nastavení napnutí listu pásové pily

Správné napnutí listu pásové pily je zásadní pro bezpečnost a funkci přístroje. Pokud je napětí příliš vysoké, může se list pásové pily zlomit. Pokud je napětí příliš nízké, může se list pásové pily zastavit.

1. Používejte ochranu rukou.
2. Zvedněte ochranné zařízení pásové pily (5) dle možnosti nejvíce nahoru.
3. Tlačte bočně proti listu pásové pily (27). Požadovaná hodnota: Mělo by být možné zatlačit list pásové pily cca 1-2 mm do strany.
4. Změňte napětí otáčením napínacího šroubu (3), dokud se nedosáhne požadované hodnoty. Směr otáčení při pohledu shora:  
 U upnutí listu pásové pily  
 U povolení listu pásové pily

### KONTROLA POLOHY LISTU PÁSOVÉ PILY

Pokud se nedosáhne požadované hodnoty: viz „Nastavení polohy listu pásové pily“.

1. Otevřete víčka krytu (2).
2. V následujících krocích zkontrolujte, zda list pásové pily (27) není poškozen, např. výskyt prasklin, chybějící zuby...
3. **⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí zranění! Poškozený list pásové pily se může roztrhnout. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným listem pásové pily. Namontujte nepoškozený list pásové pily.
3. Zkontrolujte polohu hnacího kolečka (24) a oběžného kolečka (28): Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte list pásové pily na oběžném a hnacím kolečku.  
 Požadovaná hodnota: List pásové pily běží zcela na černé pneumatice hnacího a oběžného kolečka.
4. Zkontrolujte polohu a zadních vedení:  
 Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte vodící kolečka (34) na zadních vedeních.  
 Požadovaná hodnota: Vodicí kolečka se při pohybu listu pásové pily neotáčejí neustále.  
 Zatlačte nehybný list pásové pily kusem dřeva dozadu.  
 Požadovaná hodnota: List pásové pily lze pomocí kusu dřeva posunout dozadu maximálně o ½ mm.
5. Zkontrolujte boční polohu bočních vedení (obr. B, C):  
 Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte zepředu boční vedení.  
 Požadovaná hodnota: List pásové pily se téměř dotýká vodicích kolíků (33).  
 Odstup cca ½ mm. List pásové pily se neotírá o vodicí kolíky.
6. Zkontrolujte zadní polohu bočních vedení:  
 Otáčejte oběžným kolečkem a sledujte z pravé strany boční vedení.  
 Požadovaná hodnota: Bez zubáčastí listu pásové pily probíhá mezi vodicími kolíky.
7. Zavřete víčka krytu (2).

#### Kontrola, zda je list pásové pily rovný a rovný stolu

Pro přesnou kontrolu potřebujete kolmý příložný úhelník (není součástí dodávky). Alternativně můžete použít paralelní doraz (20).

1. Nakloňte žezný stůl a k opěrovému šroubu (36).
2. Pomocí příložného úhelníku zkontrolujte, zda žezný stůl a list pásové pily stojí k sobě kolmo.

#### Kontrola ochranných zařízení

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí úrazu. Nikdy neprovozujte přístroj, pokud je ochranné zařízení poškozené nebo nefunguje. Obratě se na servisní centrum.

1. Spustte ochranné zařízení pásové pily (5) dle možnosti nejvíce dolů.
2. Ujistěte se, že kryt listu pásové pily na ochranném zařízení pásové pily (5) není poškozen a je zajištěn.

5. Opatrně otevřete obědvířkaskrytu(2).

✓ **Přístroje okamžitě vypne.**

6. Vytáhněte sít'ovou zástrčku.

(27).

◊ Při řezání musí být obrobek vždy veders jeho jedlé stranou.

#### Kontrola a výměna vložky stolu

1. Zkontrolujte, zda není vložka stolu (21) poškozená.

2. Vyměňte poškozenou vložku stolu.

**⚠ VÝSTRAHA Pořezání!** Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti průřeznutí.

1. Vytlačte vložku stolu zespodu z řezné hostoly (6).

2. Do vyhloubeniny na řezném stole vložte novou vložku stolu.

Vložka stolu by neměla vyčnívat, ale měla by být v jedné rovině s řezným stolem.

✓ **Přístroje připravte k provozu.**

#### PROVOZ

##### Pilování s pásovou pilou

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí zranění osob a hmotné škody! Při řezání dodržujte následující pokyny:

##### Základní pokyny

Předpokládá se, že následující bezpečné pracovní postupy přispívají k bezpečnosti, ale nemusí být vhodné, plně nebo extenzivně použitelné pro každé použití. Nemohou pokrýt všechny možné nebezpečné podmínky a musí být interpretovány pečlivě.

- ◊ Při práci v uzavřených prostorech připojte stroje k odsávacímu systému.
- ◊ List pásové pily nebo ochranné zařízení pásové pily nikdy nečistěte ručním kartáčem nebo škrabkou, pokud je list pásové pily v chodu. Listy pásové pily potažené pryskyřicí ohrožují bezpečnost práce a musí se pravidelně čistit.
- ◊ Pro Vaši osobní ochranu při práci noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Pokud máte dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy. Vyhrňte volnéukávy nad lokty.
- ◊ Před zahájením práce musí být na stroji bezpečně namontována všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.
- ◊ Při práci vždy přiložte ochranné zařízení pásové pily co nejbližší k obrobku.
- ◊ Vždy držte obrobek tak, aby Vaše ruce byly co nejdále od listu pásové pily.
- ◊ Vždy držte obrobek tak, aby konečky prstů směřovaly od listu pásové pily.
- ◊ Pokud je stroj mimo provoz, např. konec práce, povolte list pásové pily. Upevněte na stroji další upozornění k napnutí listu pásové pily pro dalšího uživatele.
- ◊ Nepoužité listy pásové pily skladujte složené a bezpečně na suchém místě. Před použitím zkontrolujte výskyt vad (zuby, praskliny). Vadné listy pásové pily se nesmí používat!
- ◊ Při manipulaci s listem pásové pily nebo s drsnými materiály noste rukavice.
- ◊ Ke zpracování úzkých obrobků použijte posuvný blok s ručním podáváním.
- ◊ Při řezání kulatého nebo nepravidelně tvarovaného dřeva použijte vhodné přídržovací zařízení, které zabrání zkroucení obrobku.
- ◊ Na konci řezání zajistěte dlouhé obrobky proti převrácení, např. odvíjecím stojanem.
- ◊ Při veškerém řezání s klopem ochranné zařízení pilového pásu (5) co nejbližší k obrobku (viz „Zvednutí a spuštění ochranného zařízení pásové pily“).
- ◊ Obrobek musí být vždy veden oběma rukama a držen naplocho na řezném stole (6). Tím se zabrání uvíznutí listu pásové pily (27).
- ◊ Posuv by měl vždy probíhat rovnoměrným tlakem, který je dostatečný k tomu, aby list pásové pily materiál bez problémů profizl, ale ne zablokoval.
- ◊ U všech řezání, pro které jej lze použít, vždy používejte paralelní doraz (20).
- ◊ Je lepší provést řez jednv jednom pracovním postupu než v několika částech, které mohou vyžadovat vyjetí obrobku.
- ◊ Pokud nelze zabránit vyjetí, musí se pásová pila předem vypnout. Obrobek vytáhněte až po zastavení listu pásové pily

**⚠ POZOR!**

stolu. Tím zabráníte sklouznutí obrobku.

- ◇ Při zpracování úzkých obrobků je nutné použít posuvný blok (1). Posuvný blok je nutné uchovávat vždy poručena k tomu určeném držáku na boční straně pily.
- ◇ Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez a ověřit tak nastavené rozměry.

**ZAPNUTÍ A PILOVÁNÍ**

**Podmínky**

- ◇ Zkontrolovali jste přístroj na výskyt zjevných vad, jako jsou vadná ochranná zařízení, uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly, správné upevnění šroubů nebo jiných dílů a odstranili jste vady.
- ◇ Zkontrolovali jste list pásové pily, zda není poškozen a vyměníli jste poškozený list pásové pily.
- ◇ Připravili jste a nastavili přístroj pro řez.
- ◇ Nenosiťe rukavice.
- ◇ Nosiťe ochrannou čí a ochrannou sluchu.

**Před zapnutím**

1. Spojte přístroj bezpečně s podkladem pomocí 4 šroubů a matic. Stojan přístroje (18) má v každém rohu otvor pro šrouby (není součástí dodávky).
2. Zasuňte konekto přístroje do zásuvky.
3. Zastrčte přípojku pro odsávání prachu (17) do vysavače. Zapněte vysavač.
4. Sklopte ochranné zařízení pásové pily (5), dokud není 2 až 3 mm nad obrobkem.

**Zapnutí a pilování**

1. Zapněte přístroj ZAPínačem/VYPínačem (30). Stiskněte tlačítko.
2. Vyčkejte, dokud list pásové pily (27) nedosáhne rychlosti.
3. Řezejte pravidelným záběrem a mírným tlakem. Nikdy neposouvajte obrobek dozadu, když běží list pásové pily.
4. Pokud chcete změnit nastavení přístroje pro další řez: Vypněte přístroj ZAPínačem/VYPínačem. Stiskněte tlačítko O.

**ROVNÉ ŘEZY**

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- ◇ Pro rovné řezy vždy používejte paralelní doraz, aby se obrobek nenakláněl nebo nesklouzl.
- ◇ Paralelní doraz lze namontovat a obě strany pilového řezu.
- ◇ Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

**Montáž paralelního dorazu**

Obr. A nahoře

1. Otevřete čtyřloupínač paralelního dorazu (20).
  2. Zatláčte paralelní doraz bokem na řezný stůl (6).
  3. Posuňte paralelní doraz na řezném stole. Dbejte na to, aby na obou stupnicích byla nastavená stejná hodnota.
  4. Zavřete čtyřloupínač paralelního dorazu.
- ✓ Nyní můžete přístroj zapnout a provádět přímé řezy

**ČÍKMÉ ŘEZY**

**UPOZORNĚNÍ**

- ◇ Jsou dvě možnosti šikmého řezání:
- ◇ Řezání s nakloněným řezným stolem
- ◇ Řezání s příčným dorazem
- ◇ K řezání rybinových zubů a čepů nebo klínů, posuňte řezný stůl vždy do příslušné polohy na úhlové stupnici.
- ◇ Po každém novém nastavení doporučujeme provést zkušební řez, a ověřit tak nastavené rozměry.

**Řezání s nafiloněným řezným stolem**

Obr. A uprostřed

1. Nastavte řezný stůl na požadovaný sklon (viz „Naklonění řezného stolu“).
2. Je-li to možné, upevněte paralelní doraz na pravé straně řezného

**Řezání s příčným dorazem**

Obr.A dole

1. Nastavte příčný doraz (19) do požadovaného úhlu.
  2. Zasuňte dístů příčného dorazu do vedení na řezném stole (6).
  3. Při vypnutí přístroje kontrolujte, zda je vedení na začátku řezu zcela uvnitř listů. Pokud ne, měli byste řez začít jinak, například nakloněným stolem.
  4. Je-li to možné, pevně připevněte paralelní doraz na levé straně řezného stolu.
- ✓ Nyní můžete přístroj zapnout a řezat šikmým řezem s příčným dorazem.
- ✓ Nyní můžete přístroj zapnout a provádět šikmý řez s nakloněným řezným stolem.

**KŘÍVKOVÉ ŘEZY****UPOZORNĚNÍ**

⚠ **POZOR!** U křivkových řezech jsou obzvláště ohroženy Vaše prsty! Buďte zvláště opatrní.

- ◊ Odstraňte paralelní příčný doraz.
- ◊ Pro opakovaně zakřivené nepravidelné řezy použijte pomocnou šablonu.
- ◊ U zakřivených a nepravidelných řezů obrobku posouvejte oběma rukama rovnoměrně se zavřenými prsty. Držte obrobek pevně rukama v bezpečné oblasti.

**Ufiončení provozu**

1. Vypněte přístroj ZAPínačem/VYPínačem a stiskněte tlačítko O. Vyčkejte, až se list pásové pily zcela zastaví.
2. Vytáhněte šifrovou zástrčku.
3. Povolte list pásové pily, viz „Kontrola nastavení napnutí listu pásové pily“. Skladování napnutých listů pásové pily snižuje životnost listu pásové pily.
4. Přístroj vyčistěte.

**ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

⚠ **VÝSTRAHA!** Úder elektrickým proudem! Před jakýmkoli nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte napájecí kabel!

⚠ **POZOR!** Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout.

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální náhradní díly.

**Čištění**

⚠ **VÝSTRAHA!** Úder elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**UPOZORNĚNÍ** Nebezpečí poškození.

Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

**Čištění přístroje zvenčí**

⚠ **VÝSTRAHA!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti profíznutí.

1. Udržujte větrací otvory krytu motoru a rukojeti zařízení v čistotě. K tomu účelu použijte vlhký hadřík nebo kartáč.
2. Vyčistěte ochranné zařízení pásové pily (5) štětcem nebo vyfouknutím stlačeným vzduchem.
3. Vyčistěte prosmolené povrchy dobře vyždímaným hadříkem, navlhčeným ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikla žádná kapalina!

**Čištění přístroje zevnitř**

⚠ **VÝSTRAHA!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým listem noste rukavice odolné proti profíznutí.

1. Otevřete obě dvířka krytu (2).
2. Otevřete kryt listu pásové pily na ochranné zařízení pásové pily (5). K tomu účelu sahňte do mezery na levé straně.
3. Uvolněte piliny štětcem nebo vyfouknutím stlačeným vzduchem.
4. Vysajte kryt.
5. Zavřete obě dvířka krytu.

**Nastavení polohy listu pásové pily**

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- ◊ Nesprávné vedení zkrátí životnost listu pásové pily a ovlivní bezpečnost přístroje.
- ◊ Pokudsi nejste jisti při nastavení zeptejte se odborníka.

**Nástroj a pomocné prostředky**

- ◊ klíč s vnitřním šestihranemotvorklíče 3, 4, 5 (22)
- ◊ ochranná rukavice

**Příprava**

1. Vytáhněte šifovou zástrčku.
2. Používejte ochranu rukou.
3. Otevřete dvířka krytu (2). Poté můžete pohybovat listem pásové pily (27) otáčením rtňacích koleček (24) nebo oběžných koleček (28).

**Nastavení polohy listu pásové pily na oběžném kolečku a hnacím kolečkem**

Požadovaná hodnota: List pásové pily (27) běží co nejcentrálněji na hnacím kolečku (24) a oběžném kolečku (28). List pásové pily nesmí běžet mimo černé pneumatiky.

1. Povolte šestihran (10) nastavení oběžného kolečka (9).
2. Při nastavování otáčejte oběžný kolečkem.
3. Nastavte polohu listu pásové pily na oběžném kolečku nastavením oběžného kolečka. Směr otáčení při pohledu ze zadu:
  - ↳ oběžné kolečko dozadu
  - ↳ oběžné kolečko dopředu
4. Zkontrolujte polohu listu pásové pily na hnacím kolečku. Pokud tam již neběží vycentrováno, pak nastavení trochu vraťte zpět.
5. Otáčejte oběžný koleček ještě o několik otáček dál a sledujte polohu listu pásové pily. Podle potřeby opravte.
6. Zajistěte nastavení oběžného kolečka šestihranem (10).
7. Zavřete dvířka krytu.

**Nastavení zadních vedení**

Požadovaná hodnota: List pásové pily se téměř dotýká vodicích koleček (34). List pásové pily lze pomocí kusů dřeva posunout dožadumaximálně o ½ mm.

1. Kroky jsou stejné pro horní (obr. B) a spodní (obr. C) vedení listu pásové pily. Povolte upevňovací šroub zadního vedení (31).
2. Nastavte polohu zadního vedení. Vodicí kolečka se nesmí otáčet!
3. Pevně utáhněte upevňovací šroub zadního vedení.

**Nastavení bočních vedení vpředu/ vzadu**

Požadovaná hodnota: Bezzubá část listu pásové pily probíhá centricky mezi vodicími kolíky.

1. Kroky jsou stejné pro horní (obr. B) a spodní (obr. C) vedení listu pásové pily. Povolte upevňovací šroub (32) bočního vedení.
2. Nastavte polohu bočního vedení.
3. Pevně utáhněte upevňovací šroub bočního vedení.

**Nastavení bočních vedení vpravo/ vlevo**

Požadovaná hodnota: Lis pásové pily se téměř dotýká vodicích kolíků (33). Odstup cca ½ mm. List pásové pily se neotírá o vodicí kolíky. Kroky jsou stejné pro horní a spodní vedení listu pásové pily.

1. Kroky jsou stejné pro horní (obr. B) a spodní (obr. C) vedení listu pásové pily. Povolte upevňovací šrouby (35) vodicích kolíků.
2. Nastavte polohu vodicích kolíků.
3. Pevně utáhněte upevňovací šrouby vodicích kolíků.

**Nastavení listu pásové pily fiolmo fi řeznému stolu nástroj a pomocné prostředky**

- ◊ klíč s vnitřním šestihranemotvorklíče 4 (22)
- ◊ vidlicový klíč, otvorklíče 10 (23, není součástí dodávky)
- ◊ příložný úhelník 90° (není součástí dodávky) alternativně paralelní doraz

**Nastavení listu pásové pily fiolmo fi řeznému stolu (obr. A)**

1. Zvedněte ochranné zařízení pásové pily (5) celkem nahoru.

2. Povolte nastavovací koleček (16) a šroubovojet (14).
3. Vložte příložný úhelník mezi list pásové pily (27) a řezný stůl (6).

4. Nakloňte řezný stůl, dokud úhel k listu pásověpily není přesně 90°. Pokud opěrný šroub (36) příliš vyčnívá, povolte stavěcí matici (37) a našroubujte opěrný šroub do krytu.
5. Pevně utáhněte nastavačůk jeřáb šroubkojetí.
6. V případě potřeby povolte stavěcí matici.
7. Otáčejte opěrným šroubem, dokud se opěrný šroub nedotkne spodní strany řezného stolu.
8. Nakloňte řezný stůl.
9. Přidržte opěrný šroubu klíčem s vnitřním šestihranem. K upevnění opěrného šroubu utáhněte stavěcí matici.

před prachem a vlhkostí. Uchovejte provozní příručku spolu s elektrickým nástrojem.

#### Výměna listu pásově

##### pily ⚠ UPOZORNĚNÍ

- ◊ Pokud máte potíže s montáží listu pásověpily, obraťte se na odborníka.
- ◊ Namontujte pouze listy pásověpily doporučené výrobcem.
- ◊ Vhodné pílové listy najdete v části „Náhradní díly a příslušenství“.

#### Otevření přístroje

- ◊ Na vyztužení odšroubujte jeden šrouba povolte rukojeť šroub.
- ◊ Otočte vyztužení, aby drážka řezného stolu byla volná.
- ◊ Otevřete obě dvířka krytu (2).
- ◊ Spusťte ochranné zařízení pásověpily (5) celkem dolů.
- ◊ Otevřete kryt listu pásověpily na ochranné zařízení pásověpily.
- ◊ K tomu účelu sahňte do mezery na levé straně.
- ◊ Natáhněte ochrannou kavicu.

#### Demontáž listu pásověpily

1. Povolte list pásověpily.
  2. Sejměte list pásověpily.
- ✓ Můžete namontovat jiný list pásověpily.

#### Montáž listu pásověpily

1. Spusťte obě žvýčkové kolečky pomocí napínací šroubu (4) (pohled shora).
  2. Vložte list pásověpily kolem hnacího oběžného kolečka.
  3. Dbejte na to, aby pásová pila byla správně umístěna v kanálu vedle ZAPínače/VYPínače.
  4. Zavřete kryt listu pásověpily na ochranné zařízení pásověpily.
- ✓ Krytlyšite Inžaklapne.

1. Nyní si můžete vlečto ochrannou kavicu.
2. Viz kapitola „Nastavení polohy listu pásověpily“

#### Zavření přístroje

- ◊ viz „Kontrola polohy listu pásověpily“
- ◊ Zavřete obě dvířka krytu.
- ◊ Namontujte vyztužení.

### SKLADOVÁNÍ

Ukládejte zařízení a jeho příslušenství na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota je mezi 5 a 30°C. Ukládejte elektrický nástroj v jeho originálním obalu. Přikryjte elektrický nástroj, abyste jej chránili před prachem a vlhkostí. Uchovejte provozní příručku spolu s elektrickým nástrojem.

### PŘEPRAVA

#### Upozornění fi přepravě

- ◊ Nikdy nepoužívejte dělicí ochranné zařízení pro zvedání nebo přepravu.
- ◊ Při přepravě elektrického nástroje musí být ochranné zařízení pílového pásu v nejnižší poloze poblíž stolu.
- ◊ Přenášejte přístroj jednou rukou za stojan přístroje (18) a za rám (11).

### SKLADOVÁNÍ

Ukládejte zařízení a jeho příslušenství na tmavém, suchém a mrazuvzdorném místě nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota je mezi 5 a 30°C. Ukládejte elektrický nástroj v jeho originálním obalu. Přikryjte elektrický nástroj, abyste jej chránili

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronické zařízení shromažďováno za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK | SLOVENSKÝ  
PÁSOVÁ PÍLA  
BT350-80  
MANUÁL

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	BT350-80
Vstupní napětí (V AC)	220/240
Frekvence (Hz)	50
Hodnota výkonu (W)	350 (S230 min)
Bezpečná rychlost (min <sup>-1</sup> )	1500
Délka pilového pásu (mm)	1400
Šířka pilového pásu (mm)	7
Kapacita zarážek (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Regulace rychlosti	-
Hodnoty emisí hluku podle normy EN 61029-1:	
Hladina zvukového tlaku (dB(A))	LpA=75,6
Hladina zvukové energie (dB(A))	LWA=88,6
Chyba K (dB(A))	K=3
Třída ochrany	I
Kategorie ochrany	IPX0
Hmotnost (kg)	16

## PREHĽAD (KRESLENIE -A)\*

1. Posuvná páka	17. Prípojka na odsávanie prachu
2. Dvierka krytu	18. Nohapristroja
3. Napínacia skrutka	19. Priechytoraz
4. Blokovač vierek	20. Rovnobežný oraz
5. Ochranné zariadenie pilového pásu	21. Vložka stola
6. Stôl píly	22. Inbusový ťučetvorklúča 3, 4, 5
7. Výškovná nastavenie	23. Vidlicový ťučetvorklúča 10 (nie je súčasťou dodávky)
8. Fixačná skrutka	24. Hnací koleso
9. Nastavenie bežného kola	25. Kolk pre ochranný špinač
10. Zaisťovacia matica	26. Ochranný špinač
11. Podstavec	27. Pilový pás
12. Upinacia ložka	28. Obežné koleso
13. Sieťový pripojovací kábel	29. Výstuha
14. Skrutka riadidla	30. Vypínač a vyp
15. Uholová stupnica	
16. Pevné riadidlo nastavovania	

## HORNÉ VEDENIE PÍLOVÉHO PÁSU (KRESLENIE -B)\*

31. Upevňovacia skrutka každého vedenia	33. Vodiacko kolík
32. Upevňovacia skrutka bočného vedenia	34. Vodiacko koliesko
	35. Upevňovacia skrutka vodiaceho kolíka

## SPODNÉ VEDENIE PÍLOVÉHO PÁSU (KRESLENIE -C)\*

36. Upevňovacia skrutka každého vedenia	39. Vodiacko koliesko
37. Upevňovacia skrutka bočného vedenia	40. Upevňovacia skrutka vodiaceho kolíka
38. Vodiacko kolík	

## NASTAVENIE PÍLOVÉHO PÁSU ZVISLO K STOLU PÍLY (KRESLENIE -D)\*

41. Dosadacia skrutka	42. Zaisťovacia matica
-----------------------	------------------------

## SYMBOLY NA STROJI



Elektrické zariadenia nemožno likvidovať s domácimi odpadmi



Všeobecné varovné znaky



Dozriavajte prevádzkové pokyny



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu zraku



Používajte masku



Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, údržby alebo opráv odpojte zástrčku zo zásuvky.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÁSOVÉ PÍLY

- ♦ Toto náradie neprevádzkujte v blízkosti ľahko zápalných tekutín alebo plynov.
- ♦ Pri manipulácii s pilovým pásom alebo drsnými materiálmi noste ochranné rukavice.
- ♦ Počas práce noste vždy ochranné okuliare.
- ♦ Noste vždy ochrannú úst alebo protiprachovú masku.
- ♦ Opotrebovanú ožku stola vymeňte.
- ♦ Nepoužívajte poškodené alebo deformované pilové pásy.
- ♦ Pilový pás skontrolujte pred použitím starostlivo vzhľadom na trhliny alebo ostatné poškodenia. Pilový pás s trhlinami alebo ostatnými poškodeniami bezodkladne vymeňte.
- ♦ Používajte výlučne výrobcom odporúčané pilové pásy, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- ♦ Pre rezaný materiál zvolte vhodný pilový pás a nastavte hodiaca rýchlosť.
- ♦ Používajte len diely príslušenstva odporúčané v tomto návode. Používanie nevhodných dielov príslušenstva môže viesť k zraneniam.
- ♦ Dávajte pozor na to, aby bol pilový pás vždy ostrý a čistý, aby bolo možné hladinu hluku udržiavať nízku.
- ♦ Elektrické náradie neuvádzajte do prevádzky, keď oddeľujúce ochranné zariadenie, chrániace pilový pás je otvorené.
- ♦ Pri pílení dreva pripojte pásovú pílu na zariadenia na odsávanie prachu.
- ♦ Predtým než prístroj zapnete, odstráňte zo stola skrutkovač, odpady z píly atď.
- ♦ Náradie nechajte bežať nejaký čas bez zataženia predtým, ako nasadíte obrábaný obrobok na náradie. Dávajte pozor na vibrácie a udieranie; tieto fenomény môžu poukazovať na poškodený alebo neodborne zabudovaný pilový pás.

- ◊ Nerežte žiadne kovové predmety ako kince alebo skrutky. Obrobok prekontrolujte vzhľadom na kince, skrutky a iné cudzie materiály a tieto pred začiatkom práce príp. odstráňte.
- ◊ Vašerukydržte v smere rezu pilového pásu.
- ◊ Nikdy nestojte v smere rezu pilového pásu a držte všetky osoby mimo tejto oblasti.
- ◊ Pri rovných rezoch malých obrobkov používajte posuvný pák proti rovnobežnému dorazu.
- ◊ Rovnobežný doraz upevnite na spodnej časti stola pri šikmom rezaní s nakloneným stolom.
- ◊ Pri rezaní kruhového alebo nepravidelne tvarovaného dreva používajte vhodné pridržiavacie zariadenie, ktoré zabraňuje pretočeniu obrobku.
- ◊ Ochranné zariadenie pilového pásu pri všetkých procesoch rezania spustíte na obrobok tak blízko ako je to možné.
- ◊ Dlhé obrobky zaistíte proti preklopeniu na konci procesu rezania (napr. stojany s valčekom).
- ◊ Zatiaľ čo pilový pás beží, nečistite ho.
- ◊ Oddeľujúce ochranné zariadenie nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo prepravu.
- ◊ Pri preprave elektrického náradia sa ochranné zariadenie pilového pásu musí nachádzať v najspodnejšej polohe blízko pri stole.
- ◊ Všeobecnýpis

### ROZSAH DODÁVKY/ PRÍSLUŠENSTVO

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- ◊ Pásový pilas predmontovaný pilový pásom (140cm)
- ◊ Stôl pily
- ◊ Posuvný pák
- ◊ Rovnobežný doraz
- ◊ Priečny doraz nastavenie hla
- ◊ Inbusový kľúč, otvorkľúč 3, 4, 5
- ◊ Návod na obsluhu

### POUŽÍVANIE PODĹA URČENIA

Prístroje určené výlučne na nasledujúce použitie:

- ◊ Rezanie tvrdého a mäkkého dreva, laminát a lebo drevovláknitých dosiek.

Každé iné použitie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia ľudí alebo poškodenia majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie.

Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

### ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zariadenia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- a) Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- b) Rezná poranenia

**⚠ VÝSTRAHA!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskeými implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali so svojím lekárom a výrobcom medicínskych implantátov.

### MONTÁŽ

Prístroj pri dodávke ešte nie je pripravený na prevádzku. Pred prvým uvedením do prevádzky sú potrebné nasledujúce kroky:

- ◊ Montáž stola pily
- ◊ Nastavenie polohy pilového pásu

Potrebné náradie

**PRO-CRAFT**

**⚠ VÝSTRAHA** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pilovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniam.

1. Odstráňte skrutku držiadla (14), pevné držiadlo nastavovania (16) a upínaciu dosku (12) nastavenia sklonu.
  2. Odstráňte skrutku výstuhu (29) na spodnej strane stola píly. Otočte výstuhu tak, aby bola štrbina v stole píly voľná.
  3. Nastavte stôl píly (6) zozadu smerom dopredu. Pilový pás (27) vedte cez štrbinu.
  4. Upevnite stôl píly s upínacou doskou skrutkou držiadla a pevným držiadlom nastavovania. Vyhĺbenie upínacej dosky prebieha vodením na spodnej strane stola píly
  5. Výstuhu upevnite v jej pôvodnej polohe.
- ✓ Prístroj je kompletné montovaný.

## OVĽÁDAČE A ICH FUNKCIA

Podrobne sa oboznámte s ovládačmi a ich funkciou, skôr ako budete s prístrojom pracovať a uskutočňovať nastavenia. Je možné, že tieto ovládače budete obsluhovať v situáciách, keď to neočakávate.

**Zdvihnutie a spustenie ochranného zariadenia pilového pásu**

**⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo porezania a poškodenia! Ochranné zariadenie pilového pásu spustíte na pilený materiál natoľko ako je to možné. Tým pilový pás zostane zakrytý a dobre vedený.

**⚠ OPATRNE!**

1. Nebezpečenstvo porezania! Ochranné zariadenie pilového pásu (5) nikdy nezasúvajte rukou. Uvoľnite fixačnú skrutku (8) ochranného zariadenia pilového pásu.
2. Ochranné zariadenie pilového pásu zdvihnite a spustíte otočením výškového nastavenia (7). Smer otáčania pozorajúc zozadu:  
 zdvihnutie  
 spustenie
3. Dotiahnite fixačnú skrutku

U  
U

**Nafílonenie stola píly**

Pevné držiadlo nastavovania (16) otočte nezávisle od skrutky tak, že pevné držiadlo nastavovania odtiahnete preč od podstavca (11).

1. Uvoľnite pevné držiadlo nastavovania (16) a skrutku držiadla (14).
2. Nakloňte stôl píly (6). Uhol v stupnici (15) ukazuje sklon.
3. Pevné držiadlo nastavovania skrutku držiadla pevne utiahnite.

**Otvorenie dvierok fiřty**

**⚠ VÝSTRAHA!** Odstráňte sieťovú zástrčku zo zásuvky, skôr ako otvoríte dvierka krytu.

Otočte blokovanie dvierok (4) U.

1. Po maximálnom otáčaní sa dvierka krytu (2) kúsok otvoria. Ochranné spínače prerušia elektrický obvod.
2. Blokovanie dvierok otáčať ďalej U, kým nebudete môcť otvoriť dvierka krytu.

**Zatvorenie dvierok fiřty**

- ◊ Stlačte podržte dvierka krytu (2) proti podstavcu (11).
- ◊ Otočte blokovanie dvierok (4) U.

## OCHRANNÉ KRYTY A ICH FUNKCIA

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku poškodených ochranných krytov. Poškodené ochranné kryty a diely sa musia odborné opraviť v našom servisnom stredisku alebo vymeniť, pokiaľ v návode na obsluhu nie je uvedené niečo iné.

Pri práci vás chráni nasledujúce ochranné zariadenia:

**Ochranné zariadenie pilového pásu**

- ◊ Pri pilení by mal byť natoľko nízky ako je to možné.
- ◊ Pri pilení chráni ruku.
- ◊ Zabráňuje tomu, aby boli časti tela alebo predmety vtiahnuté pásovou pilou.

**Bezpečnostný uzáver**

- ◊ Pozostáva z kolíka (25) na dvierkach krytu a ochranných spínačov

- ◊ Prístroj nedvypne keď sa počas prevádzky otvorí a vierkrytu.
- ◊ Zabraňuje tomu, aby boli časti tela alebo predmety vtiahnuté pásovou pilou alebo kolesami.

#### 4. Stlačte tlačidlo ZAP spínač zap/vyp(30)

### KONTROLA PRÍSTROJA PRED PREVÁDZKOU

Pred každým prevádzkou skontrolujte starosť prístroja.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Pripojovaciú zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na nasadenie.

#### Kontrola a nastavenie napnutia pilového pásu

Správne napnutie pilového pásu je rozhodujúcou bezpečnosťou funkcie prístroja. Pri príliš vysokom napnutí sa môže pilový pás zlomiť. Pri príliš nízkom napnutí môže pilový pás zostať stát.

1. Používajte ochranu ruky.
2. Ochranné zariadenie pilového pásu (5) zdvihnite nahor natoľko ako je to možné.
3. Zatlačte z boku proti pilovému pásu (27).  
Požadovaná hodnota: Pilový pás by sa mal dať stlačiť cca 1 - 2 mm na stranu.
4. Napnutie zmeňte otočením napínacej skrutky (3), až bude dosiahnutá požadovaná hodnota. Smer otáčania pozerajúc zhora:  
U Upnutie pilového pásu  
U Uvoľnenie pilového pásu

#### Kontrola polohy pilového pásu

V prípade, že požadované hodnoty nie sú splnené: pozri „Nastavenie polohy pilového pásu“.

1. Otvorte vierkrytu (2).
2. Pri nasledujúcich krokoch skontrolujte pilový pás (27) vzhľadom na poškodenia, napr. trhliny, chýbajúce zuby.  
**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia! Poškodený pilový pás sa môže roztrhnúť! Prístroj nikdy neprevádzkujte s poškodeným pilovým pásom. Namontujte nepoškodený pilový pás.
3. Skontrolujte polohu hnacieho kolesa (24) a obežného kolesa (28): Otočte obežné koleso a pozorujte pilový pás na obežnom kolese a hnacom kolese.  
Požadovaná hodnota: Pilový pás beží úplne na čiernej pneumatike hnacieho kolesa a obežného kolesa.
4. Skontrolujte polohu zadných vedení:  
Otočte obežné koleso a pozorujte vodiace kolieska (34) zadných vedení.  
Požadovaná hodnota: Vodiace kolieska sa neotáčajú stále, keď sa pilový pás pohybuje.  
Pilový pás v pokoji zatlačte pomocou kusa dreva smerom dozadu.  
Požadovaná hodnota: Pilový pás sa dá pomocou kusa dreva zatlačiť maximálne o ½ mm smerom dozadu.
5. Skontrolujte bočnú polohu bočných vedení (obr. B, C):  
Otočte obežné koleso a pozorujte bočné vedenia spredu.  
Požadovaná hodnota: Pilový pás sa takmer dotýka vodiacich kolíkov (33): Vzdialenosť cca ½ mm. Pilový pás nebrúsi na vodiacich kolíkoch.
6. Skontrolujte zadnú polohu bočných vedení:  
Otočte obežné koleso a pozorujte bočné vedenia z pravej strany.  
Požadovaná hodnota: Neozubena časť pilového pásu neprebíha medzi vodiacimi kolíkmi.
7. Zatvorte vierkrytu (2).

#### Skontrolujte, či je pilový pás zvislo fi stolu pily

Na presnejšiu kontrolu potrebujete zvislý príložný uholník (nie je súčasťou dodávky). Ako pomôcku môžete použiť rovnobežný doraz (20).

1. Nakloňte stôl pily až na dosadaciu skrutku (36).
2. Pomocou príložného uholníka skontrolujte či stôl pily a pilový pás stoja k sebe zvislo.

#### Kontrola ochranných firtov

**⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neprevádzkujte prístroj, keď je ochranný kryt poškodený alebo nefunguje. Obráťte sa na servisné centrum.

1. Ochranné zariadenie pilového pásu (5) spustíte nadol natoľko ako je to možné.
2. Uistíte sa, že kryt na ochranné zariadenie pilového pásu (5) je nepoškodený a zablokovaný.
3. Pripojovaciú zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.

5. Otvorte opatrne obidve dvierka krytu (2).

✓ Prístroj sa ihneď vypne.

6. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

pilový pás (27) úplne zastaví.

◊ Pri pilení sa musia obrobok i všetky zvyšky svojo udlhšou stranou.

#### Kontrola a výmena vložky stola

1. Skontrolujte či vložka stola (21) nie je poškodená.

2. Vymeňte poškodenú ložku stola.

⚠ **VÝSTRAHA** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pilovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

3. Vytlačte vložku stola zdol zo stolapily (6).

4. Do vyhlbenia na stole pily nasadte novú vložku stola. Vložka stola by nemala vyčnievať, ale by mala lícovať so stolom pily.

✓ Prístroj je pripravený na prevádzku.

#### PREVÁDZKA

##### Pílenie s pásovou pilou

⚠ **VÝSTRAHA!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody! Pri pílení dodržiavajte nasledujúce upozornenia:

##### Základné upozornenia

Na nasledujúce bezpečné pracovné postupy sa prihladá ako na príspevok k bezpečnosti, nemôžu byť ale pre každé použitie primerane, kompletne alebo rozsiahlo použiteľné. Nemôžu obsahovať všetky možné, nebezpečné stavby a musia sa starostlivo interpretovať.

- ◊ Pri prácach v uzatvorených miestnostiach pripojte stroje na odsávacie zariadenie.
- ◊ Nikdy nečistite pilový pás alebo ochranné zariadenie pilového pásu ručne držanou kefou alebo škrabkou pri bežiacim pilovom páse. Zoživičené pilové pásy ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť.
- ◊ Kvôli vašej osobnej ochrane noste pri práci ochranné okuliare a ochranu sluchu. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy. Volné rukávy vyhrňte až cez lakty.
- ◊ Pred začiatkom práce musia byť všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia na stroji bezpečne namontované.
- ◊ Pri prácach postavte ochranné zariadenie pilového pásu na obrobok vždy tak blízko ako je to možné.
- ◊ Obrobok držte vždy tak, aby ste mali vaše ruky podľa možnosti ďaleko od pilového pásu.
- ◊ Obrobok držte vždy tak, aby špičky prstov ukazovali preč od pilového pásu.
- ◊ Keď je stroj mimo prevádzky, napr. koniec práce, uvoľnite pilový pás. Na stroji umiestnite pre nasledujúceho používateľa zodpovedajúce upozornenie na napnutie pilového pásu.
- ◊ Nepoužívané pilové pásy uskladnite rozobraté a bezpečne na suchom mieste. Pred použitím skontrolujte chyby (zuby, trhliny). Chybné pilové pásy nepoužívajte!
- ◊ Pri manipulácii s pilovým pásom alebo drsnými materiálmi noste rukavice.
- ◊ Na obrábanie úzkych obrobkov s ručným posuvom používajte posuvnú páku.
- ◊ Pri rezaní kruhového alebo nepravidelne tvarovaného dreva používajte vhodné pridržiacie zariadenie, ktoré zabraňuje pretočeniu obrobku.
- ◊ Dlhé obrobky zaisťte proti preklopeniu na konci procesu rezania, napr. stojany s valčekom.
- ◊ Ochranné zariadenie pilového pásu (5) pri všetkých procesoch rezania spustíte na obrobok tak blízko ako je to možné (pozri „Zdvihnutie a spustenie ochranného zariadenia pilového pásu“).
- ◊ Obrobok treba viesť vždy obidvoma rukami a držať plochu na stole pily (6). Takto sa zabráni zovretiu pilového pásu (27).
- ◊ Posuv by sa mal vždy uskutočniť rovnomerným tlakom, ktorý práve postačuje na to, aby pilový pás bez problémov rezal cez materiál, ale neblokoval.
- ◊ Rovnožežný doraz (20) používajte vždy pre všetky procesy rezania, pre ktoré sa má používať.
- ◊ Je lepšie vykonať jeden rez v jednom pracovnom kroku, ako vo viacerých úsekoch, ktoré si podľa možnosti vyžadujú spätné vtiahnutie obrobku. Ak spätnému vtiahnutiu nie je možné napriek tomu zabrániť, tak sa musí pásová píla vopred vypnúť. Obrobok vtiahnite späť až potom, čo sa

**⚠ POZOR!**

- ◇ Pri obrábaní užších obrobkov sa musí bezpodmienečne použiť posuvná páka (1). Posuvnú páku treba vždy uschovať poruke na na to určenom držiaku naboku pily.
- ◇ Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

pily. Takto zabránite skĺznutiu obrobku.

**ZAPNUTIE A PÍLENIE****Predpofilady**

- ◇ Prístroj ste skontrolovali vzhľadom na zjavné nedostatky, ako chybné ochranné kryty, voľné, opotrebované alebo poškodené diely, správne osadenie skrutiek alebo iných dielov a nedostatky ste odstránili.
- ◇ Pilový pás ste skontrolovali vzhľadom na poškodenia a poškodený pilový pás ste vymenili.
- ◇ Prístroj ste pripravili a nastavili na rez.
- ◇ Nenosite ťažiadne rukavice.
- ◇ Nosíte ochrannú čiapku a ochranu sluchu.

**Pred zapnutím**

1. Prístroj spojte pomocou 4 skrutiek a matice pevnes podložkou Na tento účel má noh prístroja (18) na každom rohu jeden otvor pre skrutky (nie je súčasťou dodávky).
2. Prípojovací zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.
3. Prípojku na odsávanie prachu (17) spojte s vysávačom. Zapnite vysávač.
4. Ochranné zariadenie pilového pásu (5) spustíte, až bude 2 až 3 mm nad obrobkom.

**Zapnutie a pílenie**

1. Zapnite prístroj vypínačom zap/vyp (30). Stlačte tlačidlo I.
2. Počkajte, kým pilový pás (27) nedosiahne plnú rýchlosť.
3. Píľte s rovnomerným posuvom a jemným tlakom. Nikdy nepohybujte obrobkom dozadu, pokiaľ pilový pás beží.
4. Keď chcete pre nasledujúci krok zmeniť nastavenia na prístroji: Vypnite prístroj vypínačom zap/vyp. Stlačte tlačidlo O.

**PRIAME REZY****⚠ UPOZORNENIA**

- ◇ Priame rezy používajte vždy s rovnobežným dorazom, aby sa obrobok nepreklopil ani nesklzol.
- ◇ Rovnobežný doraz sa môže namontovať na obidvoch stranách pilového kotúča.
- ◇ Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

**Montáž rovnobežného dorazu**

Obr. A hore

1. Otvorte rýchlopínač rovnobežného dorazu (20).
  2. Rovnobežný doraz zasuníte bokom na stôl pily (6).
  3. Rovnobežný doraz presúvajte na stole pily. Dávajte pozor na to, aby obidve stupnice mali nastavenú rovnakú hodnotu.
  4. Zatvorte rýchlopínač rovnobežného dorazu.
- ✓ Prístroj môžete zapnúť a píliť priamo rezy.

**ČIKMÉ REZY****⚠ UPOZORNENIA**

- ◇ Na pílenie šikmo existujú dve možnosti:
- ◇ Pílenie nakloneným stolom pily
- ◇ Pílenie priečnym dorazom
- ◇ Na rezanie ozubova čapovými binovými dvarua leboklinovdajestôl pily vždy do zodpovedajúcej polohy na uhlovej stupnici.
- ◇ Po každom novom nastavení odporúčame vykonať skúšobné rezanie, aby ste skontrolovali nastavené rozmery.

**Pílenie s nakloneným stolom pily**

Obr. A stred

1. Stôl pily nastavte na želaný sklon (pozri, Naklonenie stola pily“).
2. Ak je to možné, upevnite paralelnú zádržku na pravej strane stola

## Pílenie s priečnym dorazom

Obr.A dole

1. Priečny doraz (19) nastavená želaný uhol.
  2. Kofajničky priečneho dorazu sú ťažko vedená na stole píly (6).
  3. Pri vypnutom prístroji skontrolujte, či pri začiatku rezu je vedenie úplne vnútri kofajničky. Ak nie, mal by ste rez píliť inak, napríklad pomocou nakloneného stola píly.
  4. Ak je to možné, upevnite paralelnú zátku na ľavej strane stola píly.
- ✓ Prístroj môžete zapnúť a piliť šikmé rez s priečnym dorazom.
- ✓ Prístroj môžete zapnúť a piliť šikmé rez s nakloneným stolom píly.

## ZAKRIVENÉ REZY

### UPOZORNENIA

**OPATRNĚ!** Pri zakrivených rezoch sú vaše prsty zvlášť ohrozené! Buďte zvlášť opatrní.



- ◊ Odstráňte ovobežný doraz priečny doraz.
- ◊ Na opakovanú realizáciu oblúkových, nepravidelných rezov používajte pomocnú šablónu.
- ◊ Pri oblúkových a nepravidelných rezoch obrobku posúvajte tento rovnomerne obidvoma rukami, pri zatvorených prstoch. Obrobok držte pevne rukami v bezpečnej oblasti.

### Ufiončenie prevádzky

1. Vypnite prístroj vypínačom zap/vyp. Stlačte tlačidlo O. Počkajte na úplné zastavenie pilového pásu.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
3. Uvoľnite pilový pás, pozri „Kontrola a nastavenie napnutia pilového pásu“. Skladovanie s napnutým pilovým pásom znižuje životnosť pilového pásu.
4. Prístroj vyčistite.

## ČISTENIE, ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

**⚠ VÝSTRAHA!** Zásah elektrickým prúdom! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

**⚠ OPATRNĚ!** Nebezpečnosť popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte zariadenie vychladnúť.

Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

## ČISTENIE

**⚠ VÝSTRAHA!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNĚNIE!** Nebezpečnosť poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

### Vonfajšie čistenie prístroja

**⚠ VÝSTRAHA!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pilovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerazaniu.

1. Vetraciúštrbinu, kryt motor a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
2. Ochranné zariadenie pilového pásu (5) vyčistite štetcom alebo prefúkaním stlačeným vzduchom.
3. Zoživičnatené povrchy vyčistite dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!

### Vnútoré čistenie prístroja

**⚠ VÝSTRAHA!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s pilovým kotúčom, používajte rukavice odolné proti prerazaniu.

1. Otvorte obidve dvierky krytu (2).
2. Otvorte kryt pilového pásu a ochranné zariadenie pilového pásu (5). Na tento účel sahnite do štrbinu na ľavej strane.
3. Prach z pílenia uvoľnite štetcom alebo prefúkaním stlačeným vzduchom.
4. Vysajte kryt.
5. Zatvorte obidve dvierky krytu.

**Nastavenie polohy pilového pásu****⚠ UPOZORNENIA**

- ◊ Nesprávne vedenie krácejúce životnosť pilového pásu a ovplyvňuje bezpečnosť prístroja.
- ◊ Ak nie ste si pri nastavení istí, spýtajte sa odborníka.

**Náradie a pomocné prostriedky**

- ◊ Inbusový kľúč, otvorkľúča 3, otvorkľúča 4, otvorkľúča 5 (22)
- ◊ Ochranná kavička

**Príprava**

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Používajte ochrannú kavičku.
3. Otvorte dvierka krytu (2). Potom môžete s pilovým pásom pohybovať (27) otočením hnacieho kola (24) alebo obežného kola (28).

**Nastavenie polohy pilového pásu na obežnom kolese a hnacom kolese**

Požadovaná hodnota: Pilový pás (27) beží podľa možnosti v strede na hnacom kolese (24) a obežnom kolese (28). Pilový pás nesmie byť mimo ciernych pneumatík.

1. Uvoľnite zaistovacia maticu (10) nastavenia obežného kola (9).
2. Počas nastavenia otáčajte obežné koleso.
3. Nastavte polohu pilového pásu na obežnom kolese pomocou nastavenia obežného kola. Smer otáčania pozorajúc zo zadu:
  - ↳ Obežné koleso smerom do zadu
  - ↳ Obežné koleso smerom dopredu
4. Skontrolujte polohu pilového pásu na hnacom kolese. Ak pilový pás tam nebeží, te horné dvierka krytu.

**Nastavenie zadných vedení**

Požadovaná hodnota: Pilový pás sa takmer dotýka vodiaceho kolieska (34). Pilový pás sa dá pomocou kusa dreva zatlačiť maximálne o ½ mm smerom dozadu.

1. Kroky platia identicky pre horné (obr. B) a spodné (obr. C) vedenie pilového pásu. Uvoľnite upevňovaciu skrutku zadného vedenia (31).
2. Nastavte polohu zadného vedenia: Vodiaci valček sa nesmie súčasne otáčať!
3. Upevňovaciu skrutku zadného vedenia pevne utiahnite.

**Nastavenie bočných vedení vpredu/zadu**

Požadovaná hodnota: Neouzubená časť pilového pásu prebieha v strede medzi vodiacími kolíkmi.

1. Kroky platia identicky pre horné (obr. B) a spodné (obr. C) vedenie pilového pásu. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (32) bočného vedenia.
2. Nastavte polohu bočného vedenia.
3. Upevňovaciu skrutku bočného vedenia pevne utiahnite.

**Nastavenie bočných vedení vpravo/vľavo**

Požadovaná hodnota: Pilový pás sa takmer dotýka vodiacich kolíkov (33): Vzdušnosť cca ½ mm. Pilový pás nebrúsi na vodiacich kolíkoch. Kryt platia identicky pre horné a spodné vedenie pilového pásu.

1. Kroky platia identicky pre horné (obr. B) a spodné (obr. C) vedenie pilového pásu. Uvoľnite upevňovacie skrutky (35) vodiacich kolíkov.
2. Nastavte polohu vodiacich kolíkov.
3. Upevňovacie skrutky vodiacich kolíkov pevne utiahnite.

**NASTAVENIE PÍLOVÉHO PÁSU ZVISLO K STOLU PÍLY****Náradie a pomocné prostriedky**

- ◊ Inbusový kľúč, otvorkľúča 4 (22)
- ◊ Vidlicový kľúč, otvorkľúča 10 (23; nie je súčasťou dodávky)
- ◊ Priložený uholník 90° (nie je súčasťou dodávky) na pomoc rovnoobežný doraz

**Nastavenie pilového pásu zvislo fi stolu píly (obr. A)**

1. Ochranné zariadenie pilového pásu (5) zdvihnite a komoru.
2. Uvoľnite pevné držadlo nastavovania (16) a skrutku držadla (14).
3. Príložník položte medzi pilový pás (27) a stôl píly (6).
4. Nakloňte stôl píly, až uholník pilového pásu bude činiť presne

90°. Keď dosadacia skrutka (36) vyčnieva príliš ďaleko, uvoľnite zaistovacia maticu (37) a dosadacia skrutka otočte do krytu.

5. Pevné držadlo nastavovania skrutku držadla pevne utiahnite.
6. Prípadne uvoľnite zaistovacia maticu.
7. Otáčajte dosadacia skrutka, až sa bude dosadacia skrutka dotýkať spodnej strany stola píly.
8. Nakloňte stôl píly
9. Dosadacia matica podržte pomocou inbusového kľúča. Zaistovacia matica pevne utiahnite, aby ste zaistili dosadacia skrutka.

**VÝMENA PÍLOVÉHO PÁSU****⚠ UPOZORNENIA**

- ◊ Ak máte ťažkosť, aby ste namontoval pilový pás, potom sa obráťte na odborníka.
- ◊ Namontujte výlučne výrobcom odporúčané pilové pásy.
- ◊ Vhodné pilové kotúče nájdetepod „Náhradné diely/príslušenstvo“.

**Otvorenie prístroja**

- ◊ Na výstuhedstráňte skrutku uvoľnite druhú skrutku.
- ◊ Otočte výstuhutak, aby bola štrbina v stole píly voľná.
- ◊ Otvorte bidvedvierka krytu (2).
- ◊ Ochranné zariadenie pilového pásu (5) spustite celkom dol.
- ◊ Otvorte kryt pilového pásu a ochranné zariadenie pilového pásu.
- ◊ Na tento účel si nido štrbinu na ľavej strane.
- ◊ Ntiahnite si ochrannú kavičku.

**Demontáž pilového pásu**

1. Uvoľnite pilový pás.
2. Odstráňte pilový pás.
- ✓ **Môžete namontovať iný pilový pás.**

**Montáž pilového pásu**

1. Spustite obežné koleso pomocou napínače skrutky (↳ pozorajúc zhora).
2. Vložte pilový pás okolo hnacieho kola a obežného kola.
3. Dávajte pozor na to, aby pilový pás ležal správne v kanáli vedľa spínača zap/vyp.
4. Zatvorte kryt pilového pásu a ochranné zariadenie pilového pásu.
- ✓ **Kryt po číne zapadne.**
5. Teraz si môžete ntiiahnu ochrannú kavičku.
6. Pozri kapitolu „Nastavenie polohy pilového pásu“

**Zatvorenie prístroja**

- ◊ pozri „Kontrola polohy pilového pásu“
- ◊ Zatvorte bidvedvierka krytu.
- ◊ Namontujte výstuh.

**SKLADOVANIE**

Ukladajte zariadenie a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a uzavretom mieste, ktoré je nedostupné pre deti. Optimálna teplota skladovania je medzi 5 a 30 °C. Ukladajte elektrický nástroj do jeho originálneho obalu. Zakryte elektrický nástroj, aby ste ho chránili pred prachom a vlhkosťou. Uchovajte prevádzkovú príručku spolu s elektrickým nástrojom.


**PREPRAVA****Poflyny fi preprave**

- ◊ Oddeľujúce ochranné zariadenie nikdy nepoužívajte na zdvíhanie alebo prepravu.
- ◊ Pri preprave elektrického náradia sa ochranné zariadenie pilového pásu musí nachádzať v najspodnejšej polohe blízko pri stole.
- ◊ Prístroj noste s jednou rukou na nohe prístroja (18) a na podstavci (11).


## VYHĽADÁVANIE CHÝB

Problém	Možná příčina	Odstřánenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Nie je sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovací zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára..
	Chybný vypínač zap/vyp (30n)	Obráťte sa na servisné centrum.
	Poruchanotora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený nôtorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Chybný vypínač zap/vyp (30)	Obráťte sa na servisné centrum.
Nízky výkon rezania	Pilový pás je tupý	pozri, „Výmena pilového pásu“
	Tlak obrobku proti pilovému pásu je príliš vysoký alebo príliš nízky.	Prispôbenie tlaku
Pilový kotúč sa rýchlo otupí	Pilový pás nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný pilový pás
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
Pás zostane trčať v obrobku	Pás je príliš uvoľnený	pozri, „Kontrola nastavenie napnutia pilového pásu“

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

## Len pre firajiny EÚ:

 V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované a účelom ekologicky bezpečne recyklované.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL | POLSKI  
PIŁA TAĆMOWA  
BT350-80

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	BT350-80
Napięcie zasilania (V AC)	220/240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	350 (S230 min)
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	1500
Długość piły (mm)	1400
Szerokość piły (mm)	7
Zdolność cięcia (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Regulacja prędkości	-
Wartości minimalne określone zgodnie z normą EN 610291:	

**PRO-CRAFT**

Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) BłądK (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Klasa ochrony	I
Kategoria ochrony	IPX0
Waga EPTA kg	16

## ZESTAWIENIE (OBRAZEK - A)\*

- Popychacz
- Drzwiobudowy
- Śrubazaciskowa
- Blokady drzwi
- Zabezpieczenia pily taśmowej
- Stół pilarki
- Regulacja wysokości
- Śruba stalująca
- Regulacja koła bieznego
- Nakrętka stalująca
- Rama
- Płyta zaciskowa
- Instalacja przyłącza sieciowego
- Śruba kielitowa
- Skaląkowa
- Uchwyt stalujący
- Przylącz systemu podpiłania
- Stopka urządzenia
- Ogranicznik poprzeczny
- Prowadnica rownoległa
- Nakładka stołu
- Klucz imbusowy, rozmiary 3, 4, 5
- Klucz widlasty, rozmiar 10 (brak w zakresie dostawy)
- Kolona napędowa
- Trzpień do przelącznika zabezpieczającego
- Przelącznik zabezpieczający
- Brzeszczot
- Kółko
- Wzmocnienie
- Włącznik/wyłącznik

## GÓRNA PROWADNICA BRZESZCZOTU (OBRAZEK - B)\*

- Śruba mocująca tylną prowadnicę
- Śruba mocująca boczną prowadnicę
- Trzpień prowadzący
- Rolka prowadząca
- Śruba mocująca trzpień prowadzący

## DOLNA PROWADNICA BRZESZCZOTU (OBRAZEK - C)\*

- Śruba mocująca tylną prowadnicę
- Śruba mocująca boczną prowadnicę
- Trzpień prowadzący
- Rolka prowadząca
- Śruba mocująca trzpień prowadzący

## USTAWIANIE BRZESZCZOTU PROSTOPADLE DO STOŁU PILARKI (OBRAZEK - D)\*

- Śruba podkładowa
- Nakrętka stalująca

## SYMBOLE NA MASZYNE



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi



Ogólne znaki ostrzegawcze



Przestrzegaj instrukcji obsługi



Używaj ochrony słuchu



Używaj chronocy



Używaj maski



Wyłącz wtyczkę zasilającą przed dokonaniem jakichkolwiek



**UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ TAĆMOWYCH**

- ◊ Nie uruchamiać narzędzia w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.
- ◊ Podczas kontaktu z brzeszczotem lub surowym metalem należy nosić rękawice.
- ◊ Podczas pracy należy przez cały czas nosić okulary ochronne.
- ◊ Zawsze należy nosić osłonę ust lub maskę przeciwpyłową.
- ◊ Zużyte nakładki na stół należy wymienić.
- ◊ Nie używać uszkodzonego lub zdeformowanego taśmy tnącej.
- ◊ Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie skontrolować brzeszczot pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. Jeśli brzeszczot jest pęknięty lub uszkodzony w inny sposób, należy natychmiast wymienić.
- ◊ Stosować wyłącznie brzeszczoty zalecane przez producenta, odpowiadające normie EN 847-1.
- ◊ Do cięcia materiału należy dobierać odpowiedni brzeszczot i ustawić właściwą prędkość.
- ◊ Należy stosować jedynie elementy wyposażenia zalecane w niniejszej instrukcji. Stosowanie niewłaściwych elementów wyposażenia może być przyczyną urazów ciała.
- ◊ Należy zwracać uwagę, by brzeszczot był zawsze ostry i czysty, tak by utrzymać możliwie niski poziom hałasu.
- ◊ Nie uruchamiać elektronarzędzia przy zabezpieczeniu brzeszczotu jest otwarte.
- ◊ Podczas cięcia drewna należy podłączać elektronarzędzie do systemu odpylającego.
- ◊ Przed załączeniem urządzenia należy usunąć klucze do śrub, odpiąć miernikowe obrażenia ciała przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację z lekarzem i producentem implantu medycznego.
- ◊ Przed przyłożeniem obrabianego detalu do urządzenia należy pozwolić popracować urządzeniu przez jakiś czas bez obciążenia. Należy zwrócić uwagę na wibracje i bicie; zjawiska te mogą wskazywać o uszkodzeniu lub nieprawidłowym zamontowaniu brzeszczotu.
- ◊ Nie przecinać metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe lub śruby.
- ◊ Należy skontrolować detal pod kątem obecności w nim gwoździ, śrub i innych materiałów obcych i ew. je usunąć przed rozpoczęciem pracy.
- ◊ Dłoni należy trzymać daleko od brzeszczotu.
- ◊ Nigdy nie należy się ustawiać zgodnie z kierunkiem cięcia. W strefie cięcia nie mogą znajdować się inne osoby.
- ◊ W przypadku prostych cięć na małych detalach należy stosować popychacz, przyciskając go w kierunku prowadnicy równoległej.
- ◊ Zamocować prowadnicę równoległą na dolnej części stołu w przypadku cięć pod skosem z użyciem nachylnego stołu.
- ◊ W przypadku cięcia okrągłych lub nieregularnych elementów z drewna należy stosować odpowiednie elementy przytrzymujące, którymi będzie zapobiegał obracaniu się detalu.
- ◊ Zabezpieczenie brzeszczotu w trakcie wszelkich czynności związanych z cięciem należy zawsze obniżyć jak najbliżej detalu.
- ◊ Długość detalu należy zabezpieczyć przed możliwym przemieszczeniem na końcu operacji cięcia, wykorzystując np. koźlak z rolką.
- ◊ Nieczyszczone brzeszczoty gdy jest on jeszcze w ruchu.
- ◊ Nigdy nie wykorzystywać narzędzia do unoszenia lub transportu.
- ◊ W trakcie transportu elektronarzędzia zabezpieczenie brzeszczotu musi się znajdować w dolnym położeniu w pobliżu stołu.

**ZAKRES DOSTAWY/AKCESORIA**

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy. Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- ◊ Piła taśmowa z zamontowanym wstępnie brzeszczotem (140 cm)
- ◊ Stół pilarki
- ◊ Popychacz
- ◊ Prowadnicę równoległą
- ◊ Ogranicznik poprzeczny regulacyjny
- ◊ Kluczeimbusoworyzmiar 8, 4, 5
- ◊ Instrukcja obsługi

**UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- ◊ Cięcie warstwy miękkiego drewna laminatu lub płyt pilśniowych.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego.

Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

**POZOSTAŁE ZAGROŻENIA**

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- a) Ryzyko uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- b) niebezpieczeństwo cięć

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych i nieodwracalnych obrażeń ciała przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację z lekarzem i producentem implantu medycznego.

**MONTAŻ**

W momencie dostawy urządzenie jest jeszcze gotowe do eksploatacji. Przed pierwszym uruchomieniem wymagane są następujące kroki:

- ◊ Montaż stołu pilarki
- ◊ Ustawienie położenia brzeszczotu

**Potrzebne narzędzia**

- ◊ Kluczeimbusoworyzmiar 4 (22)

**Montaż stołu pilarki**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Odkręcić śrubę bakielitową (14), uchwytną stalową (16) i płytę zaciskową (12) mechanizmu regulacji nachylenia.
  2. Usunąć ze wzmocnienia (29) jedną śrubę znajdującą się na dole stołu pilarki. Wzmocnienie należy obrócić w taki sposób, aby szczelina w stole pilarki była wolna.
  3. Stół pilarki (6) należy zakładać do tyłu do przodu. Przeprowadzić brzeszczot (27) przez szczelinę.
  4. Zamocować stół pilarki za pomocą płyty zaciskowej, śruby bakielitowej uchwytną stalową i zaciskowej płyt zaciskowej przebiegającej w prowadnicy na dole stołu pilarki.
  5. Zamocować wzmocnienie pierwotnego położeniu.
- ✓ **Urządzenie jest zamontowane gotowe.**

**ELEMENTY REGULACYJNE I ICH FUNKCJE**

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem lub zmianą ustawień należy zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługowymi i ich funkcjami. Istnieje możliwość, że te elementy obsługowe będą obsługiwane w sytuacjach niespodziewanych.

**Podnoszenie i opuszczanie zabezpieczenia brzeszczotu**

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko skaleczenia i uszkodzenia urządzenia! Zabezpieczenie brzeszczotu należy zawsze obniżyć jak najbliżej ciętego materiału. Dzięki temu brzeszczot będzie dobrze osłonięty i właściwie prowadzony.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko skaleczenia! Nigdy nie przesuwaj zabezpieczenia brzeszczotu (5) ręką.

1. Poluzować śrubę ustalającą (8) zabezpieczenie brzeszczotu.
2. Zabezpieczenie brzeszczotu można unosić bądź opuszczać, obracając element regulacji wysokości (7). Kierunek obrotu, patrząc od tyłu:
  - U unoszenie
  - U opuszczanie
3. Dokręcić śrubę ustalającą

#### Nachylenie stołu pilarli

Uchwyt ustalający (16) można obracać niezależnie od śruby poprzez odciążenie go od ramy (11).

1. Poluzować uchwyt ustalający (16) i śrubę bakielitową (14).
2. Nachylić stół pilarli (6). Kąt nachylenia wskazuje skala kątowna (15).
3. Dokręcić uchwyt ustalający śrubę bakielitową.

#### Otwieranie drzwi obudowy

**OSTRZEŻENIE!** Przed otwarciem drzwi obudowy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Obrócić blokadę drzwi (4) U.

1. Po maksymalnym obrocie drzwi obudowy (2) uchylić ją nieco. Przelączniki zabezpieczające przerywają obwód elektryczny.
2. Obrócić blokadę drzwi (4) U, aż będzie niemożliwość otwarcia drzwi obudowy.

#### Zamykanie drzwi obudowy

1. Wcisnąć przycisk przy drzwi obudowy (2) do ramy (11).
2. Obrócić blokadę drzwi (4) U.

### ZABEZPIECZENIA I ICH FUNKCJE

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez uszkodzone zabezpieczenia. Jeżeli w instrukcji obsługi nie podano inaczej, uszkodzone elementy zabezpieczające części muszą zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez nasze centrum serwisowe.

Niżej wymienione zabezpieczenia chronią osobę wyfonującą pracę:

#### Zabezpieczenie pily taśmowej

- ◇ Podczas cięcia musi się znajdować jak najniższy poziom.
- ◇ Element stanowiący zabezpieczenie musi być zamontowany pod czas cięcia.
- ◇ Zapobiega on wciąganiu części ciała lub przedmiotów przez brzeszczot.

#### Zamknięcie zabezpieczające

- ◇ Składa się z trzpienia (25) na drzwiach obudowy i przelącznika zabezpieczającego (26) na ramie.
- ◇ Natychmiast wyłącza urządzenie i przerywa pracę, gdy drzwi obudowy zostaną otwarte.
- ◇ Zapobiega ono wciąganiu części ciała lub przedmiotów przez brzeszczot lub kółka.

### KONTROLA URZĄDZENIA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przeprowadzić staranną kontrolę urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przy czasie cięcia należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

#### Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu

Prawidłowe naprężenie brzeszczotu ma decydujące znaczenie dla bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia. W przypadku zbyt dużego naprężenia może dojść do złamania brzeszczotu. W przypadku zbyt małego naprężenia może dojść do zatrzymania brzeszczotu.

1. Stosować rodki chroniły.
2. Unieść zabezpieczenie brzeszczotu (5) maksymalnie w górę.
3. Docisnąć bok brzeszczotu (27).

Wartość zadana: Powinna być możliwość wciśnięcia brzeszczotu z bokiem na ok. 1-2 mm.

4. Zmienić naprężenie, obracając śrubę mocującą (3) do momentu uzyskania wartości zadanej. Kierunek obrotu, patrząc z góry:

Napięcie brzeszczotu  
Luźnienie brzeszczotu

#### Kontrola położenia brzeszczotu

W przypadku, gdy nie są zachowane wartości zadane: patrz „Ustawianie położenia brzeszczotu”.

1. Otworzyć drzwi obudowy (2).
2. W ramach kolejnych kroków należy przeprowadzać kontrolę brzeszczotu (27) pod kątem uszkodzeń, np. pęknięć, ubytków w uzębieniu.
 

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Uszkodzony brzeszczot może pęknąć! Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym brzeszczotem. Zamontować nieuszkodzony brzeszczot.
3. Sprawdzić położenie na kole napędowym (24) i kole bieżnym (28): Obrócić koło bieżne i obserwować brzeszczot na kole bieżnym i kole napędowym.
 

Wartość zadana: Brzeszczot porusza się w całości na czarnej oponie koła napędowego i koła bieżnego.
4. Sprawdzić położenie na tylnych prowadnicach: Obrócić koło bieżne i obserwować rolki prowadzące (34) tylnych prowadnic.
 

Wartość zadana: Rolki prowadzące nie obracają się przez cały czas, gdy porusza się brzeszczot. Odciążenie za pomocą wtyczki brzeszczotu tyłu za pomocą kawałka drewna.
 

Wartość zadana: Brzeszczot można odchylić za pomocą kawałka drewna najwyżej o 1/2 mm.
5. Sprawdzić położenie boczne bocznych prowadnic (rys. B, C): Obrócić koło bieżne i obserwować prowadnice boczne z przodu.
 

Wartość zadana: Brzeszczot niemal dotyka trzpieni prowadzących (33):
 

Odstęp: 1/2 mm. Brzeszczot nie trze o trzpienie prowadzące.
6. Sprawdzić położenie prowadnic bocznych: Obrócić koło bieżne i obserwować prowadnicę boczne z prawej strony.
 

Wartość zadana: Część brzeszczotu pozbawiona zębów przebiega między trzpieniami prowadzących.
7. Zamknąć drzwi obudowy (2).

#### Kontrola prostopadłego ustawienia brzeszczotu względem stołu pilarli

Aby kontrola była dokładna potrzebny jest pionowy kątownik ograniczający (brak w zakresie dostawy). Do pomocy można wykorzystać prowadnicę równoległą (20).

1. Nachylić stół pilarli do śruby podkładowej (36).
2. Należy sprawdzić za pomocą kątownika graniczącą część stołu pilarli i brzeszczot są ustawione względem siebie prostopadle.

#### Kontrola zabezpieczeń

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Urządzenie nie należy nigdy uruchamiać, gdy jedno z zabezpieczeń jest uszkodzone lub nie działa. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

1. Obniżyć zabezpieczenie brzeszczotu (5) maksymalnie w dół.
2. Należy się upewnić, że osłona brzeszczotu i zabezpieczenie brzeszczotu (5) nie jest uszkodzona i jest zablokowana.
3. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.
4. Wcisnąć przycisk WŁ na włączniku wyłącznika (30)
5. Ostrożnie otworzyć drzwi obudowy (2).
6. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

#### Kontrola i wymiana nakładki na stół

1. Należy kontrolować czy nakładka na stół (21) nie jest uszkodzona.
  2. Uszkodzoną nakładkę na stół należy wymienić.
 

**OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skażenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.
  3. Wycisnąć nakładkę na stół od dołu ze stołu pilarli (6).
  4. Umieścić nową nakładkę na stół w wycięciu stołu pilarli. Nakładka na stół nie może wystawać, lecz musi odpowiednio przylegać do stołu pilarli.
- ✓ Urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

### EKSPLLOATACJA

#### Uważać przy użyciu pily taśmowej

**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko szkód na osobach i szkód materialnych! W ramach cięcia należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

## Wsfiazioffii podstawowe

Niżej wymienione informacje na temat bezpiecznego wykonywania prac należy traktować jako informacje przyczyniające się do zwiększenia bezpieczeństwa. Nie można ich jednak wykorzystywać w ramach każdego zastosowania w pełnym zakresie. Informacje nie mogą obejmować wszystkich możliwych niebezpieczeństw i należy je interpretować z zachowaniem należytej staranności.

- ◊ W przypadku wykonywania prac w przestrzeniach zamkniętych należy podłączyć maszynę do układu odsysania.
- ◊ Nigdy nie należy czyścić brzeszczotu lub jego zabezpieczenia przy użyciu ręcznej szczotki lub skrobaka, gdy brzeszczot jest w ruchu. Zabrudzone żywicą brzeszczoty stanowią zagrożenie, dlatego należy je regularnie czyścić.
- ◊ W ramach ochrony indywidualnej należy podczas pracy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu. W przypadku długich włosów należy stosować odpowiedni czepek z siateczki. Luźne rękawy należy wywijać za łokieć.
- ◊ Przed rozpoczęciem pracy na maszynie muszą być bezpiecznie zamontowane wszelkie osłony i zabezpieczenia.
- ◊ Zabezpieczenia brzeszczotu w trakcie wszelkich prac należy zawsze dostawiać jak najbliżej detalu.
- ◊ Detal należy zawsze trzymać w taki sposób, aby dłonie znajdowały się jak najdalej od brzeszczotu.
- ◊ Detal należy zawsze trzymać w taki sposób, aby czubki palców były skierowane w stronę przeciwną do brzeszczotu.
- ◊ Gdy maszyna nie jest uruchomiona, np. po zakończeniu pracy, należy poluzować brzeszczot. Na maszynie należy umieścić odpowiednią informację dotyczącą mocowania brzeszczotu przeznaczoną dla kolejnego użytkownika.
- ◊ Brzeszczoty, które nie są używane, należy przechowywać złożone w bezpiecznym i suchym miejscu. Przed zastosowaniem należy je kontrolować pod kątem wad (uzębienie, pęknięcia). Nie stosować wadliwych brzeszczotów!
- ◊ Podczas kontaktu z brzeszczotem lub surowymi detalami należy nosić rękawice.
- ◊ W trakcie obróbki wąskich detali przesuwanych ręcznie należy wykorzystywać popychacz.
- ◊ W przypadku cięcia okrągłych lub nieregularnych elementów z drewna należy stosować odpowiednie elementy przytrzymujące, który będzie zapobiegał obracaniu się detalu.
- ◊ Długość detalu należy zabezpieczyć przed możliwym przechyleniem na końcu operacji cięcia, wykorzystując wykorzystujący np. kozioł rolką.
- ◊ Zabezpieczenie brzeszczotu (5) w trakcie wszelkich czynności związanych z cięciem należy zawsze obniżać jak najbliżej detalu (patrz „Unoszenie i opuszczanie zabezpieczenia brzeszczotu”).
- ◊ Detal należy przez cały czas prowadzić oburącz i utrzymywać płasko na stole pilarki (6). Dzięki temu można uniknąć zaklinowania brzeszczotu (27).
- ◊ Posuw należy realizować z równomierną siłą docisku, która jest odpowiednia aby brzeszczobez problemuprzechodziłprzezcięty materiał, ale się w nim nie blokował.
- ◊ W ramach wszelkich czynności związanych z cięciem należy stosować prowadnicę równoległą (20), o ile to jest tylko możliwe.
- ◊ Lepiej jest wykonywać cięcie w ramach jednego kroku roboczego niż w kilku krokach, które mogłyby wymagać wyciągania detalu z powrotem. Jeśli mimo to nie uda się uniknąć wyciągania detalu, wówczas wcześniej należy wyłączyć piłę taśmową. Detal należy wyciągać z powrotem dopiero po całkowitym zatrzymaniu brzeszczotu (27).
- ◊ Podczas cięcia należy detal zawsze prowadzić jego najdłuższą stroną.

### ⚠ UWAGA!

- ◊ W przypadku obróbki wąskich detali należy koniecznie stosować popychacz (1). Popychacz należy zawsze przechowywać w przewidzianym do tego uchwycie w zasięgu dłoni z boku piły.
- ◊ Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

## WŁĄCZANIE URZĄDZENIA I CIĘCIE

### Wymagania

- ◊ Urządzenie należy skontrolować pod kątem widocznych wad, takich jak uszkodzone zabezpieczenia, luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych części i usterek.

- ◊ Należy skontrolować brzeszczot pod kątem uszkodzeń, a wymieniony brzeszczot należy wymienić.
- ◊ Należy przygotować ustawienia urządzenia do cięcia.
- ◊ Nienależy nosić rękawic.
- ◊ Należy stosować środki ochrony słuchu.

### Przed włączeniem

1. Przykręcić urządzenie do podstawy za pomocą 4 śrub i nakrętek. W tym celu stopka urządzenia (18) na każdym narożniku posiadawitwór pod śrubę (brak w zakresie dostawy).
2. Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda ścięciowego.
3. Podłączyć przyłącze do odciągania pyłu (17) z odkurzaczem. Włączyć odkurzacz.
4. Obniżyć zabezpieczenia brzeszczotu (5) na wysokość 2 do 3 mm nad detalem.

### Włączenie urządzenia i cięcie

1. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (30). Wcisnąć przycisk I.
2. Odczekać aż brzeszczot (27) uzyska pełną prędkość.
3. Piłować równomiernym posuwem i delikatnym dociskiem. Nigdy nie przesuwac detalu w tył, dopóki brzeszczot jest w ruchu.
4. W przypadku zamiaru zmiany ustawień na urządzeniu na kolejny krok: Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika. Wcisnąć przycisk O.

### Proste cięcie

#### ⚠ WSKAZÓWKI

- ◊ W celu wykonywania cięć prostych należy zawsze wykorzystywać prowadnicę równoległąk by detalnie miał możliwość osubwania i zeslizgiania się.
- ◊ Prowadnicę równoległą można montować po obu stronach brzeszczotu.
- ◊ Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

### Montaż prowadnicy równoległej

#### Rys.A.6

1. Otworzyć sztybkozamykając prowadnicę równoległą (20).
  2. Wsunąć ogranicznik poprzeczny bokuna stół pilarki (6).
  3. Przesunąć prowadnicę równoległą na stole pilarki. Należy uważać, aby na obu skalach ustawić identyczną wartość.
  4. Zamknąć sztybkozamykając prowadnicę równoległą.
- ✓ Następnie można włączyć urządzenie i wykonywać cięcia proste.

## CIĘCIA UKOŚNE

#### ⚠ WSKAZÓWKI

- ◊ Występują możliwości wykonywania cięć ukośnych:
- ◊ Cięć z użyciem nachylonego stołu pilarki
- ◊ Cięć z użyciem ogranicznika poprzecznego
- ◊ W celu wykonywania cięć zębów i zaczepów lub klinów w kształcie ogona jaskółki należy zawsze ustawiać stół pilarki w odpowiedniej pozycji, wykorzystując skalę kątową.
- ◊ Po każdym nowym ustawieniu zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia ustawionych wymiarów.

### Cięcie z użyciem nachylonego stołu pilarki

#### Rys.A.8 ródek

1. Ustawić żądane nachylenie stołu pilarki (patrz „Ustawianie nachylenia stołu pilarki”).
2. W miarę możliwości ustawić prowadnicę równoległą po prawej stronie stołu pilarki. Dzięki temu można uniknąć obsunięcia się detalu.

### Cięcie z użyciem ogranicznika poprzecznego

#### Rys.A.dól

1. Ustawić ogranicznik poprzeczny (19) pod żądanym kątem.
2. Wsunąć szynę ogranicznika poprzecznego w prowadnicę na stole pilarki (6).
3. Po wyłączeniu urządzenia należy sprawdzić, czy na początku cięcia prowadnica znajduje się całkowicie w szynie.

Jeśli nie, cięcie należy wykonywać w inny sposób, na przykład z nachylnym stołem.

4. W miarę możliwości należy ustawić prowadnicę równoległą po lewej stronie stołu pilarki.
- ✓ Następnie oznaczyć urządzenie wykonywać cięcie skośne z ogranicznikiem poprzecznym.
- ✓ Następnie oznaczyć urządzenie wykonywać cięcie skośne z nachylnym stołem pilarki.

## CIĘCIA ZAKRZYWIONE

### ⚠ WSKAZÓWKI

⚠ **OSTROŻNIE!** W przypadku cięcia zakrzywionego występuje szczególnie zagrożenie palców dłoni! Należy zachować szczególną ostrożność.

- ◇ Zdjąć prowadnicę równoległą ogranicznik poprzeczny.
- ◇ Do wykonywania powtarzalnych zagiętych, nieregularnych cięć należy wykorzystywać szablon pomocniczy.
- ◇ W przypadku cięć wykonywanych po łuku lub cięć nieregularnych detal należy przesuwac w przód oburącz z zaciśniętymi palcami. Detal należy przytrzymać rękoma w bezpiecznym miejscu.

### Kończenie pracy

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika. Wcisnąć przycisk O. Należy odczekać do całkowitego zatrzymania się brzeszczotu.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
3. Poluzować brzeszczot, patrz „Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu”. Składowanie z napiętym brzeszczotem przyczynia się do skrócenia jego żywotności.
4. Oczyszczyć urządzenie.

## CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Przed wykonaniem jakiegokolwiek prac związanych z ustawianiem, utrzymaniem lub naprawą urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego!

⚠ **OSTROŻNIE!** Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie.

Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

### Czyszczenie urządzenia na zewnątrz

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Dbaj o czystość drożności tworzyw w wentylacyjnych budowy silnika i uchwyty urządzenia. Doczyszczenia należy stosować wilgotną ściereczkę lub szcztokę.
2. Oczyszczyć zabezpieczenie brzeszczotu (5) pędzlem lub przedmuchać go sprężonym powietrzem.
3. Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wyciśniętej, nawilżonej letnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny.

### Czyszczenie urządzenia wewnątrz

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas manipulowania brzeszczotem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

1. Otworzyć wejście do wnętrza obudowy (2).
2. Otworzyć osłonę brzeszczotu na zabezpieczeniu brzeszczotu (5). W tym celu należy sięgnąć w lukę po lewej stronie.
3. Usunąć opłiki po cięciu za pomocą pędzelka lub przy użyciu sprężonego powietrza.
4. Odkurzyć obudowę.
5. Zamknąć wejście do wnętrza obudowy.

### Ustawianie położenia brzeszczotu

#### ⚠ WSKAZÓWKI

- ◇ Niewłaściwe prowadzenie przyczynia się do skrócenia żywotności brzeszczotu i narusza bezpieczeństwo urządzenia.
- ◇ W przypadku braku pewności co do ustawień należy się zwrócić do fachowca.

#### Narzędzia i środki pomocnicze

- ◇ Klucze imbusowy, rozmiar 3, 4, 5 (22)
- ◇ Rękawice ochronne

#### Przygotowanie

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Stosować środki ochrony dłoni.
3. Otworzyć drzwi obudowy (2). W tym celu można poruszać brzeszczot (7), obracając koło napędowe (24) lub koło bieżne (28).

#### Ustawianie położenia brzeszczotu na fiole bieżnym i fiole napędowym

Wartość zadana: Brzeszczot (27) porusza się w miarę możliwości centralnie na kole napędowym (24) i na kole bieżnym (28).

Brzeszczot nie możesz poruszać w pozycji zamkniętej.

1. Odkręcić nakrętkę ustalającą (10) mechanizmu ustawiania koła bieżnego (9).
2. Podczas ustawiania należy obracać koło bieżne.
3. Ustawić położenie brzeszczotu na kole bieżnym za pomocą mechanizmu ustawiania koła bieżnego. Kierunek obrotu, patrząc od tyłu:
  - ↳ Koło bieżne w tył
  - ↳ Koło bieżne w przód
4. Położenie brzeszczotu należy kontrolować na kole napędowym. Jeśli nie porusza się on tam centralnie wówczas należy nieco go cofnąć.
6. Zabezpieczyć mechanizm ustawiania koła bieżnego za pomocą nakrętki ustalającej.
7. Zamknąć drzwi do wnętrza obudowy.

#### Ustawianie e tylnych prowadnic

Wartość zadana: Brzeszczot dotyka niemal rolkę prowadzącą (34). Brzeszczot można odchylić do tyłu za pomocą kawałka drewna maksymalnie o ½ mm.

1. Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys. A) i dolnej (rys. C) prowadnicy brzeszczotu. Poluzować śrubę mocującą tylną prowadnicę (31).
2. Ustawić położenie tylnej prowadnicy: Rolka prowadząca nie może się obracać wraz z prowadnicą!
3. Dokręcić śrubę mocującą tylną prowadnicę.

#### Ustawianie prowadnic bocznych z przodu/ z tyłu

Wartość zadana: Część brzeszczotu pozbawiona zębów przebiega centralnie między dwoma trzpieniami prowadzącymi.

1. Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys. A) i dolnej (rys. C) prowadnicy brzeszczotu. Poluzować śrubę mocującą (32) bocznej prowadnicy.
2. Ustawić położenie bocznej prowadnicy.
3. Dokręcić śrubę mocującą bocznej prowadnicy.

#### Ustawianie prowadnic bocznych po prawej/ po lewej stronie

Wartość zadana: Brzeszczot niemal dotyka trzpieni prowadzących (33). Odstęp ok. ½ mm. Brzeszczot nie trze o trzpieni prowadzące. Kroki robocze są identyczne dla górnej i dolnej prowadnicy brzeszczotu.

1. Kroki robocze są identyczne dla górnej (rys. A) i dolnej (rys. C) prowadnicy brzeszczotu. Poluzować śrubę mocującą (35) trzpieni prowadzących.
2. Ustawić położenie trzpieni prowadzących.
3. Dokręcić śrubę mocującą trzpieni prowadzących.

#### Ustawianie brzeszczotu prostopadłe do stołu pilarki

#### Narzędzia i środki pomocnicze

- ◇ Klucze imbusowy, rozmiar 4 (22)
- ◇ Klucze widlasty, rozmiar 10 (23); brak w zakresie dostawy

◊ Kąt ogranicznika 90° (brak w zakresie dostawy) Do pomocy stosować prowadnicę równoległą

◊ W trakcie transportu elektronarzędzia zabezpieczenie brzeszczotu musi się znajdować w dolnym położeniu w pobliżu stołu.

◊ Urządzenie należy przemieścić, trzymając je jedną ręką za stopkę (18) a drugą z ramę (11).

**Ustawianie brzeszczotu prostopadłe do stołu pilarki (rys. A)**

1. Całkowicie nieść zabezpieczenie brzeszczotu (5).
2. Poluzować chwyt ustalający (16) i śrubę bakielitową (14).
3. Umieścić dźwignik ograniczający między brzeszczotem (27) a stołem pilarki (6).
4. Nachylić stół pilarki, aż jego kąt względem brzeszczotu będzie wynosił dokładnie 90°. Gdy śruba podkładowa (36) wystaje zbyt mocno, należy poluzować nakrętkę ustalającą (37) i wkręcić śrubę podkładową w obudowę.
5. Dokręcić chwyt ustalający śrubę bakielitową.
6. W razie potrzeby poluzować nakrętkę ustalającą.
7. Obrócić śrubę podkładową, aż do dotknięcia na dolnej stronie stołu pilarki.
8. Nachylić stół pilarki.
9. Przytrzymać śrubę podkładową za pomocą klucza imbusowego. Aby zamocować śrubę podkładową należy dokręcić nakrętkę ustalającą.

**WYMIANA BRZESZCZOTU**

**⚠ WSKAZÓWKI**

- ◊ W przypadku wystąpienia trudności w zamontowaniu brzeszczotu należy się zwrócić do fachowca.
- ◊ Należy zamontować wyłącznik brzeszczotu zalecanym przez producenta.
- ◊ Informacja na temat odpowiednich brzeszczotów podana w rozdziale „Części zamienne i akcesoria”.

**Otwieranie urządzenia**

- ◊ Usunąć ze wzmocnienia jedną śrubę i poluzować drugą śrubę.
- ◊ Wzmocnienie należy obrócić w taki sposób, aby szczelina w stole pilarki była wolna.
- ◊ Otworzyć dwoje drzwi obudowy (2).
- ◊ Całkowicie obniżyć zabezpieczenie brzeszczotu (5).
- ◊ Otworzyć osłonę brzeszczotu a zabezpieczenie brzeszczotu.
- ◊ W tym celu należy sięgnąć w lukę po lewej stronie.
- ◊ Złożyć ęrkawicę.

**Demontaż brzeszczotu**

1. Poluzować brzeszczot.
  2. Zdjąć brzeszczot.
- ✓ Można zamontować inny brzeszczot.

**Montaż brzeszczotu**

1. Obniżyć kołobieźna pomocą śrub mocujących i patrząc z góry).
  2. Złożyć brzeszczot wokół koła napędowego koła bieźnego. Należy zwracać uwagę, aby brzeszczot był umieszczony w prawidłowy sposób w kanale obok włącznika/ wyłącznika.
  3. Zamknąć osłonę brzeszczotu a zabezpieczenie brzeszczotu.
- ✓ **Ostrożnie!** Ostrożnie wyjmując charakterystyczny odgłos.
4. Teraz można zdjąć ęrkawicę.
  5. Patrz rozdział Ustawienie położenia brzeszczotu”

**Zamykanie urządzenia**

- ◊ Patrz „Kontrola położenia brzeszczotu”
- ◊ Zamknąć dwoje drzwi obudowy.
- ◊ Zamontować wzmocnienie.

**PRZECHOWYWANIE**

Przechowywać urządzenie i jego akcesoria w ciemnym, suchym i mrozoopornym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30 °C. Przechowywać narzędzie elektryczne w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie elektryczne, aby chronić je przed kurzem i wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi razem z narzędziem elektrycznym.

**TRANSPORT**


**Wskazówki w zakresie transportu**

- ◊ Nigdy nie wykorzystywać słono do noszenia lub transportu.


**WYKRYWANIE BŁĘDÓW**

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie uruchamia się	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę bezpiecznik, w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik / wyłącznik (30)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony ilnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik / wyłącznik (30)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Niska wydajność pilowania	Brzeszczot jest tępy	patrz „Wymiana brzeszczotu”
	Zbyt duży lub zbyt mały siła dociskania detalu do brzeszczotu..	Dostosować siłę docisku
Brzeszczot ęga szybkoemu stępieniu	Brzeszczot niewłaściwy dla obrabianego elementu Obrabiany element jest niewłaściwy	Założyć właściwy brzeszczot
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
Taśma pozostaje w detalu	Zbyt duża taśma	patrz „Kontrola i ustawianie naprężenia brzeszczotu”

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

 Zgodnie z przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

**Tylko państwa UE:**

 Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać recyklingowi zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

ВЪРЪЛГАРСКИ  
БАНЦИГ  
BT350-80  
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модел	BT350-80
Номинална мощност (P <sub>пост.</sub> )	220/240
Честота тока (Гц)	50
Номинална мощност (W)	350 (S230 мин)

Скорост на празен ход (мин)	1500
Дължина на остриет на триона (мм)	1400
Широчина на остриет на триона (мм)	7
Капацитет на рязане (мм)	80 (90°) 50 (45°)
Регулирана скоростта	-
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 61029-1:	
Ниво на звуков налягане (дБ(A))	LpA=75.6
Ниво на звукова мощност (дБ(A))	LwA=88.6
Грешка K (дБ(A))	K=3
Клас на електрозащита	I
Категория на защита	IPX0
Тегло EPTA кг	16

### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИСУВАНЕ -A)\*

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Бутален прът                  | 16. Заклучващ дръжка                             |
| 2. Вратана корпуса               | 17. Връзка на прахоулавяне                       |
| 3. Затягащ винт                  | 18. Основна машината                             |
| 4. Заклучваща мина вратата       | 19. Скосен ограничител                           |
| 5. Предпазител на режещата лента | 20. Правограничител                              |
| 6. Работна маса                  | 21. Вложкава маса                                |
| 7. Регулираща осцилация м        | 22. Шестограмен ключ AF3, 4, 5                   |
| 8. Задържащ винт                 | 23. Гаечен ключ AF10 (не е включен в доставката) |
| 9. Регулираща кодова колело м-м  | 24. Задвижващо колело                            |
| 10. Фиксираща въйка              | 25. Шифт за предпазен превключвател              |
| 11. Рамка                        | 26. Предпазен превключвател                      |
| 12. Затягаща плоча               | 27. Банциговата лента                            |
| 13. Кабел за захранване          | 28. Ходово колело                                |
| 14. Болт на ръчното колело       | 29. Укрепител                                    |
| 15. Ъглова скала                 | 30. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ                               |

### ГОРЕН ВОДАЧ НА БАНЦИГОВАТА ЛЕНТА (РИСУВАНЕ -B)\*

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 31. Монтажен винт на задния водач                    | 34. Винт за монтажа водещия шифт |
| 32. Монтажен винт на страничния водач 33. Водещ шифт | 35. Guide pin mounting screw     |
33. Водещ фолка

### ДОЛЕН ВОДАЧ НА БАНЦИГОВАТА ЛЕНТА (РИСУВАНЕ -C)\*

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 36. Монтажен винт на задния водач     | 39. Водещ фолка                  |
| 37. Монтажен винт на страничния водач | 40. Винт за монтажа водещия шифт |
38. Водещ шифт

### ПОСТАВТЕ БАНЦИГОВАТА ЛЕНТА ПЕРПЕНДИКУЛАРНО НА МАСАТА НА ТРИОНА (РИСУВАНЕ -D)\*

- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 41. Оперен винт | 42. Фиксираща въйка |
|-----------------|---------------------|

### SYMBOLE NA MASZYNE



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi



Ogólnie zaostrzegawcze



Przestrzegaj instrukcji obsługi



Używaj ochrony słuchu



Używaj ochrony oczu



Używaj masek



Wyłącz wtyczkę zasilającą przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, konserwacji lub napraw.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СТАЦИОНАРНИ ТРИОНИ ТИП БАНЦИГ

- ♦ Не работете с този инструмент в близост до силно запалими течности или газове. Носете защитна рязачица и когагоборавите с банциговата лента или обработваемите детайли.
- ♦ Винаги носете предпазна чипапо времена работа.
- ♦ Винаги носете маска за лице или противопряховмаска.
- ♦ Сменете ъзносените вложки на масата.
- ♦ Никога не използвайте повредени или деформирани банцигови ленти.
- ♦ Проверете внимателно банциговата лента за пукнатини или други повреди преди употреба. Сменете незабавно банциговата лента, ако има пукнатини или други повреди.
- ♦ Използвайте само банцигови ленти, препоръчани от производителя, които отговарят на EN 847-1.
- ♦ Изберете подходяща банцигова лента за рязане на материала и задавайте подходяща скорост.
- ♦ Използвайте само аксесоари, които са препоръчани в това ръководство с инструкции. Използването на неподходящи аксесоари може да доведе до наранявания.
- ♦ Уверете се, че зъбите на банциговата лента е винаги остра и чиста, така че нивото на шума да бъде сведено до минимум.
- ♦ • Не работете с електроинструмента, когато предпазителят, предпазващ банциговата лента, е отворен.
- ♦ Свържете машината към прахоуловителят и отрежете дърво.
- ♦ Отстранете гаечните ключове с гъротини др. от масата преди да включите машината.
- ♦ Оставете инструмента да се загрее известно време без натоварване, преди да поставите обработвания детайл върху инструмента. Обрънете внимание на вибрациите и ударите, тези явления може да показват повреди или неправилно монтирана лента.
- ♦ Не режете метални предмети като пирони или винтове. Проверете детайла за пирони, винтове и други чужди материали и, ако е необходимо, ги отстранете преди започване на работа.
- ♦ Дръжте ръцете си далеч от банциговата лента.
- ♦ Никога не стойте посоката на рязане на банциговата лента и дръжте всички хора далеч от тази зона.
- ♦ Използвайте ръчната натискача и разделителния ограничител, когато режете прави парчета от тесни детайли.
- ♦ Прикрепете ограничителя към долната част на масата за скосени срезове с наклонена маса.
- ♦ Когато режете кръгла или неравномерна дървесина, използвайте подходящо държащо устройство, което предотвратява усукване на детайла.
- ♦ Спуснете предпазителя на триона възможно най-близо до детайла за всички процедури на рязане.
- ♦ Осигурете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане (напр. Приспособете стойка).
- ♦ Не почиствайте зъбите на банциговата лента, докато все още работи.
- ♦ Никога не използвайте разделителни предпазители за подвижани или транспортиране.
- ♦ Когато транспортирате електроинструмента, предпазителя на лентата трябва да е в най-ниската позиция близо до масата.

## ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА/ АКЕСОАРИ

Предидра работитес машинатаида правитенастройкизапознай-

Разопаковайте уреда и проверете дали всичко е налице. Извършете правилно опаковъчния материал.

- ◊ Лентов трионтип банцигс предварително монтиран банцигс-ва лента (140 см)
- ◊ Работна маса
- ◊ Буталлен шрът
- ◊ Правограничител
- ◊ Скосенограничител регулиран ва ъгъла
- ◊ Шестограмен ключ AF 3, 4, 5
- ◊ Инструкци ва употреба

## ПРАВИЛНО ПОЛЗВАНЕ

Тази машина е предназначена за следната употреба:

- ◊ Рязане на твърди меко дърво, ламинати или дървесно влакнести плоскости.

Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в това ръководство с инструкции, може да представлява сериозна опасност за потребителя и да доведе до повреда на машината. Операторът или потребителят на машината е отговорен за всякакви злополуки или лични наранявания и/или материални щети на трети лица или тяхно имущество. Машината е предназначена за използване в домашни условия.

Машината не е проектирана за промишлена употреба. Гаранцията е невалидна в случай на търговска употреба. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна работа.

## ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Винаги ще има остатъчни рискове, дори ако работите с този електроинструмент според инструкциите. Следните опасности могат да възникнат във връзка с типа и дизайна на този електроинструмент:

- a) Увреждане на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- b) Порязвания

**⚠ ВНИМАНИЕ** Опасност поради електромагнитно поле, генерирано по време на работа на машината. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно върху активните или пасивните медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората, които носят медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на импланта, преди да работят с машината.

Нивата на шум са определени съгласно нормите и разпоредбите в декларацията за съответствие.

## СГЛОБЯВАНЕ/МОНТАЖ

Машината не е готова за работа при доставката. Преди да използвате машината за първи път, трябва да се извършат следните стъпки:

- ◊ Сглобете работната маса
- ◊ Регулирайте позицията на банциговата лента

Необходими са инструменти

- ◊ Шестограмен ключ AF 4 (22)

Сглобяване на масата на банцига (работната маса)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от порязване! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банцига.

1. Отстранете винта на дръжката (14), заключващата дръжка (16) и затягащата плоча (12) на регулирането на наклона.
  2. Отстранете единият винт на усилвателя (29) от долната страна на масата. Завъртете усилвателя така, че прорезът в масата да е свободен.
  3. Поставете масата (6) отзад напред. Прекарайте банциговата лента (27) през прореза.
  4. Закрепете масата със затягащата плоча, винта на дръжката и заключващата дръжка. Вдлъбнатината на затягащата плоча минава във водача от долната страна на масата.
  5. Закрепете усилвателя в първоначалното положение.
- ✓ Машината вече е сглобена.

## КОНТРОЛИ И КАК ФУНКЦИОНИРАТ

те се с всички органи за управление и как функционират. Възможно е да се наложи да управлявате тези контроли в ситуации, когато те очаквате.

#### Проверка и регулиране на опъна на банциговата лента

Правилното опъване на банциговата лента е от решаващо значение за функционирането и безопасността на машината. Ако напрежението е твърде голямо, банциговата лента може да се счупи. Ако напрежението е твърде ниско, банциговата лента може да спре.

#### Повдигане и спускане на предпазителя на банциговата лента

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасност от порязвания и повреди! Винаги спускайте предпазителя на банциговата лента възможно най-близо до детайла, който ще режете. Това запазва острието на банциговата лента покрито и помага при воденето на лентата.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

1. Опасност от порязвания! Никога не премествайте предпазителя на банциговата лента (5) с ръка. Разхлабете фиксиращият винт (8) на предпазителя на банциговата лента.
2. Повдигнете или спуснете предпазителя на банциговата лента чрез завъртане на регулировката на височината (7). Посокана въртене, гледана отзад:  
повдигане  
понижаване
3. Затегнете задържащия винт.

U  
U

#### Накляняне на работната маса

Можете да завъртите заключващата дръжка (16) независимо от винта, като издърпате заключващата дръжка на страни от рамката (11).

1. Разхлабете заключващата дръжка (16) и винта на дръжката (14).
2. Наклонете масата (6). Ъгловата скала (15) показва наклона.
3. Затегнете заключващата дръжка и винта на дръжката.

#### Отваряне на вратата на корпуса

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Извадете щепсела от контакта, преди да отворите вратата на корпуса.

1. Завъртете ключалката на вратата (4) след максимум 2 завъртания вратата на корпуса (2) се отваря леко. Предпазните превключватели прекъсват захранващата верига.
2. Завъртете ключалката на вратата, докато можете да отворите вратата на корпуса.

#### ✓ Затваряне на вратата на корпуса

1. Натиснете и задръжте вратата на корпуса (2) към рамката (11).
2. Завъртете ключалката на вратата (4).

### ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА И КАК ФУНКЦИОНИРАТ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване от повредено оборудване за без-опасност! Повреденото оборудване и части за безопасност трябва да бъдат ремонтирани или заменени професионално от нашия сервизен център, освен ако не е указано друго в ръководството за употреба. Следните предпазни устройства предпазват от работите:

#### Предпазител на банциговата лента

- ♦ Трябва да е възможно най-ниско прирязане.
- ♦ Предпазният предпазител прирязане.
- ♦ Предотвратява издърпването на частите тялото или предмети от лентовия трион.

#### Предпазител

- ♦ Състои се от щифт (25) на вратата на корпуса и предпазен ключ (26) на рамката.
- ♦ Изключва незабавно машината, ако вратата на корпуса се отвори по време на работа.
- ♦ Предотвратява издърпването на частите тялото или предмети от лентовия трион или колелата.

### ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА ПРЕДИ РАБОТА

Проверявайте внимателно машината преди всяка употреба.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране! Не вкарвайте щепсела в контакта, докато машината не е напълно готова за употреба.

1. Използвайте защитата ръцете.
2. Повдигнете предпазителя на банциговата лента (5) доколкото е възможно.
3. Натиснете страничната банциговата лента (27).
4. Зададена точка: Трябва да е възможно да се избута банциговата лента при бл. 1-2 мм встрани.
5. Променете напрежението като завъртите вятрящия винт (3), докато достигнете зададената точка. Посока на въртене, както се вижда отгоре:
  - ↳ Опънете банциговата лента
  - ↳ Освободете напрежението на банциговата лента

#### Проверка на позицията на банциговата лента

Ако зададените стойности не са постигнати: вижте „Регулиране на позицията на банциговата лента“.

1. Отворете вратите на корпуса (2).
2. Изпълнете следните стъпки, за да проверите банциговата лента (27) за повреди, напр. пукнатини, липсващи зъби и др.
  - ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване! Повредена банцигова лента може да се счупи! Никога не работете с машината с повредена банциговата лента. Винаги монтирайте неповредена банцигова лента.
3. Проверете позицията на задвижващото колело (24) и ходовото колело (28): Завъртете задвижващото колело и наблюдавайте банциговата лента върху задвижващото колело и ходовото колело. Правилна позиция: Банциговата лента се движи изцяло върху черната гума на задвижващото колело и ходовото колело.
4. Проверете позицията на задните водачи: Завъртете ходовото колело и наблюдавайте водещите ролки (34) на задните водачи. Правилна позиция: Водещите ролки не се въртат непрекъснато, когато лентата се движи. Натиснете неподвижната банцигова лента назад с парче дърво. Правилна позиция: Банциговата лента може да бъде избутано назад с максимум ½ мм с помощта на парче дърво.
5. Проверете страничната позиция на страничните водачи (фиг. В, С): Завъртете колелото и наблюдавайте страничните водачи отпред. Правилна позиция: Банциговата лента почти докосва водещите шифтове (33): Разстояние от при бл. ½ мм. Банциговата лента не се шлифова върху водещите шифтове.
6. Проверете задната позиция на страничните водачи: Завъртете колелото и наблюдавайте страничните водачи отзад. Правилна позиция: Неназъбената част на банциговата лента се движи между водещите шифтове.
7. Затворете вратите на корпуса (2).

#### Проверете дали банциговата лента е перпендикулярна на работната маса

За прецизна проверка ще ви е необходима скоба за вертикален ограничител (не е включена в доставката). Като алтернатива можете да използвате защитния ограничител (20).

1. Наклонете масата до опорния винт (36).
2. Използвайте ограничителната скоба, за да проверите дали масата и банциговата лента са перпендикулярни един на друг.

#### Проверете устройствата за безопасност

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване Никога не работете с машина, ако предпазно устройство е повредено или не работи. Свържете се със сервизния център.

1. Спуснете предпазителя на банциговата лента (5) надолу, доколкото е възможно.
2. Уверете се, че капакът на банциговата лента (5) не е повреден и заключен.
3. Включете щепселна машината в стенен контакт.
4. Натиснете бутон ON на превключвателя ON/OFF (30)
5. Отворете внимателно двете вратина корпуса (2).
  - ✓ Машината се изключва незабавно.
6. Извадете щепсела от контакта.

#### Проверка и подмяна на вложката на масата

1. Проверете дали вложката за маса (21) не е повредена.
2. Сменете вложката за маса, ако е повредена.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Режещи повърхности! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банциговата лента.

3. Натиснете вложката от масата (6) отдолу.
  4. Поставете новата вложка във вдлъбнатината на масата.
  5. Вложката не трябва да стърчи, трябва да е наравно с масата.
- ✓ Машината е готова за работа.

държи под ръка в държача от страни на машината.

- ◊ След всяка нова настройка репоръчват пробен разрез, за да проверите зададените размери.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Рязане с банцига

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване и материални щети! Следвайте тези инструкции, когато режете:

### Общи инструкции

Счита се, че следните безопасни работни практики допринасят за без-опасностно мождане на са подходящи дължини на пълно прило- жими за всяко приложение. Не могат да покрият всяка възможна опасност и трябва да се тълкуват внимателно.

- ◊ Когато работите в затворени пространства, свържете машината към аспирационна система.
- ◊ Никога не почиствайте банциговата лента или предпазителя на банциговата лента с ръчна четка или стъргало, докато машина- та работи. Втвърдените ленти застрашават безопасността при работа и трябва да се почистват редовно.
- ◊ За лична защита носете предпазни очила и защита за слуха, когато работите. Носете мрежа за коса, ако имате дълга коса. Навийте свободните ръкави до над лактите.
- ◊ Преди започване на работа всички предпазни и защитни устройства трябва да бъдат надеждно монтирани на машината.
- ◊ Когато работите, винаги поставяйте предпазителя на банциго- вата лента възможно най-близо до детайла.
- ◊ Винаги дръжте детайла така, че ръцете ви да са възможно най-далече от банциговата лента.
- ◊ Винаги дръжте детайла така, че върховете на пръстите ви да сочат на страни от банциговата лента.
- ◊ Когато машината не се използва, напр. когато приключите с работата, освободете напрежението на банциговата лента. Прикрепете подходяща бележка към машината за следващия потребител, за да го инструктирате как да опъне банциговата лента.
- ◊ Сгънете безопасно неизползваните ленти и ги съхранявайте на сухо място. Проверете за дефекти (зъбци, пукнатини) преди употреба. Не използвайте дефектни ленти.
- ◊ Носете защитни ръкавици, когато боравите с банциговата лента или суровините.
- ◊ Използвайте въртза ръчно подавана тесни детайли.
- ◊ Когато режете кръгла или неравномерна дървесина, използвайте подходящо държачо устройство, което предотвратява усукване на детайла.
- ◊ Осигурете дългите детайли срещу накланяне в края на операцията по рязане, напр. стойка за развиване.
- ◊ Спуснете предпазителя на банциговата лента (5) възможно най-близо до детайла за всички процедури на рязане (вижте „Повдигане и спускане на предпазителя на лентата“).
- ◊ Заготовката трябва винаги да се води с две ръце и да се държи хоризонтално върху масата на триона (6). Това предотвратява заклиняването на банциговата лента (27).
- ◊ Детайлът винаги трябва да се подава с равномерно натиск, т.е. с достатъчно натиск, за да може банциговата лента да прорязва материала лесно, без задръстване.
- ◊ Винаги използвайте разделителния ограничител (20) за всяка процедура на рязане, за която е предназначен.
- ◊ По-добре е да направите рязане с едно минаване, отколкото да режете на няколко секции, тъй като това може да наложи детайлът да бъде прибран. Ако прибирането все пак е неизбежно, машината трябва първо да се изключи. Издърпайте детайла назад само след като банциговата лента (27) е спряла.
- ◊ При рязане детайлът винаги трябва да се води от най-дългата страна.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

- ◊ При обработка на тесни детайли трябва да се използва бутал- ния прът (1). Прътът за бутане трябва винаги да се

**ВКЛЮЧВАНЕ И РЯЗАНЕ**

**Изисквания**

- ◊ Проверилите машината за очевидни дефекти като дефектни предпазни устройства, разхлабени, износени или повредени части, правилно поставяне на винтове или други части, и сте отстранили дефектите.
- ◊ Проверили сте банциговата лента за повреди и сте я заменили, ако е повредена.
- ◊ Виесте подготвили настроили машината за рязане.
- ◊ Неносите ръкавици.
- ◊ Носите ващитва очите или слуша.

**Преди включване**

1. Свържете машината в дравъкът основата: 4 винта и гайки. Ос- новата (18) има отвор във всеки ъгъл за винтове (не са вклю- чени в доставката).
2. Включете шепселна машината в стенен контакт.
3. Свържете връзката за прахоулавяне (17) към прахосмукачка. Включете прахосмукачката.
4. Спуснете предпазителя на банциговата лента (5), докато заста- не на 2 до 3 мм над детайла.

**Включване и рязане**

1. Включете машината, като използвате превключвателя ВКЛ./ ИЗКЛ (ON/OFF). (30). Натиснете бутона I.
2. Изчакайте, докато банциговата лента (27) достигне пълна ско- рост.
3. Изрежете с равномерно движение напред, като използвате лек натиск. Никога не движете детайла назад, докато банцигова- та лента се движи.
4. Ако искате да промените настройките на машината за след- ващото рязане: Изключете машината с превключвателя ВКЛ./ ИЗКЛ. Натиснете бутона O.

**Прави прорези**

**▲ БЕЛЕЖКИ**

- ◊ Вингаи използвайте ограничителя за право рязане, за да пре- дотвратите накланяне или плъзгане на детайла.
- ◊ Ограничителят може да се монтира от двете страни на банци- говата лента.
- ◊ След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите зададените размери.

**Монтиране на ограничителя**

**Фиг. А погоре**

1. Отворете отпаза бързоосвобождаване ограничител(20).
  2. Натиснете ограничителът страни ръхумасата(6).
  3. Преместете ограничителът ръху масата/веретесе, чеи двете скали са настроени на една и съща стойност.
  4. Затворете отпаза бързоосвобождаване ограничителя.
- ✓ Вече можете да включите машината да отрежете първи срезове.

**ЪГЛОВИ РАЗ РЕЗИ**

**▲ БЕЛЕЖКИ**

- ◊ Има два варианта за рязане по диагонал:
- ◊ Рязане с наклонен работна маса
- ◊ Рязане със скосен ограничител
- ◊ За рязане на сложна форма на лястовидна частка преместете масата до съответната позиция на ъгловата скала.
- ◊ След всяка нова настройка препоръчваме пробен разрез, за да проверите зададените размери.

**Рязане с наклонена работна маса**

**Фиг. 1 в центъра**

1. Настройте масата на желаня наклон (вижте „Накланяне на ра- ботната маса“).
2. Ако е възможно, прикрепете ограничителя към дясната страна на масата. Това ще предотврати изплъзване на детайла.

**Рязане със скосен ограничител**

**Фиг. 1, долначаст**

1. Задайте (19) на желаня ъгъл.
  2. Плъзнете релсата на ограничителя на скоса във водача на ма- сата (6).
  3. При изключена машина проверете дали водачът е напълно вътре в шината в началото на рязането. Ако не, трябва да отре- жете разрезно различен начин, например наклонена маса.
  4. Ако е възможно, прикрепете ограничителя към лявата стра- на на масата.
- ✓ Сега можете да включите машината и да отрежете диагонални срезове ограничител на скоса.
- ✓ Вече можете да включите машината да режете диагонално наклонена маса.

**Извити разреси**

**▲ ВНИМАНИЕ!** Пръстите си са особено изложени на риск при рязане на криви! Обърнете специално внимание.

- ◊ Отстранете паралелни водачи ограничител на скоса.
- ◊ Използвайте опънители на лабона изпълнени на повтаря- щи се извити, неправилни срезове.
- ◊ Когато правите извити и неравномерни срезове в детайла, натискайте детайла равномерно напред с двете ръце, със за- творени пръсти. Дръжте ръцете си в безопасна зона, когато държите детайла.

**Приключване на работа**

1. Изключете машината с превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. Натиснете бутона O. Изчакайте лентата да спре напълно.
2. Извадете шепселът електрическата мрежа.
3. Освободете напрежението на лентата вижте „Проверка и регу- лирана на опъната банциговата лента“. Животът на банцигова- та лента се намалява, ако се съхранява под напрежение.
4. Почистете машината.

**ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Извадете шепсела от електриче- ската мрежа, преди да извършвате каквито да било настройки под- држка или ремонт.

**▲ ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряне! Оставете машината да се охла- ди, преди да предприемете поддръжка или почистване.

Некавсяка работа която е описан в това ръководство в инструк- ции, се извършват нашия сервис център. Използвайте само ори- гинални резервни части.

**Почистване**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте машината с вода.

**▲ ЗАБЕЛЕЖКА!** Риск от повреда. Химическите вещества могат да атакуват пластмасовите части на машината. Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители.

**Почистване на машината отвън**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от наранявания! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банциговата лента.

1. Поддържайте вентилационните отвори, корпусна двига- теля и дръжките на машината. Използвайте влажна кърпа или четка, за да направите това.
2. Почиствайте предпазителя на лентата (5) с четка или чрез про- дуване със състен въздух.
3. Почиствайте смолисти повърхности с влажна, хладка кърпа, която е добре изцедена. Уверете се, че течности не могат да по- паднат във вътрешността на корпуса!

**Почистване на вътрешността на машината**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от наранявания! Носете ръкавици, устойчиви на порязване, когато работите с банциговата лента.

1. Отворете двете вратина корпуса(2).
2. Отвоете капака на на предпазителя на банциговата лента (5).

За да направите това, бръкнете в празнината вляво.

3. Отстранете стърготините с четка или чрез издухване със съг-стен въздух.

4. Почистете корпуса.
5. Затворете двете четвъртина корпуса.

**Регулиране на позицията на банциговата лента**

**⚠ БЕЛЕЖКИ**

- ◊ Неправилното боравене съкращава живота на банциговата лента и влияе върху безопасността на машината.
- ◊ Ако не сте сигурни в настройките, попитайте квалифициран специалист.

**Инструменти и помощни средства**

- ◊ Шестограмен ключ AF3, AF4, AF5 (22)
- ◊ Защитни ръкавици

**Подготовка**

1. Извадете целулат електрическата тараща.
2. Използвайте предпазни средства за ръцете.
3. Отворете вратите на корпуса (2). След това можете да преместите банциговата лента (27), като завъртите задвижващото колело (24) или ходовото колело (28).

**Регулиране на позицията на банциговата лента върху ходовото и задвижващото колело**

Правилно положение: Банциговата лента (27) се движи възможно най-централно върху задвижващото колело (24) и ходовото колело (28). Банциговата лента трябва да излиза извън мерните гуми.

1. Разхлабете фиксиращата гайка (10) на регулирането на ходовото колело (9).
2. Завъртете въртящото се колело, докато извършвате настройката.
3. Регулирайте позицията на банциговата лента върху ходовото колело с настройката на ходовото колело. Посоча на въртене, гледана отзад:
  - ↳ Ходово колело
  - ↳ назад
  - ↳ Ходово колело напред
4. Проверете позицията на банциговата лента върху задвижващото колело. Ако вече не се движи по средата, намалете леко настройката.
5. Завъртете колелото още няколко оборота, наблюдавайте позицията на. Коригирайте, ако е необходимо.
6. Фиксирайте регулирането на ходовото колело с фиксиращата гайка.
7. Затворете вратата на корпуса.

**Настройка на задните водачи**

Задване: банциговата лента почти докосва водещата ролка (34). Банциговата лента може да се избуца назад с максимум 1/2 мм с помощта на парче дърво.

1. Стъпките са идентични за горния (фиг. В) и долния (фиг. С) водач на банциговата лента. Разхлабете монтирация винт на задния водач (31).
2. Регулирайте позицията на задния водач: Водещата ролка не трябва да се върти!
3. Затегнете монтажния винт на задния водач.

**Регулиране на страничните водачи напред/назад**

Правилно положение: Неназбачена част на банциговата лента се движи централно между водещите щифтове.

1. Стъпките са идентични за горния (фиг. В) и долния (фиг. С) водач на банциговата лента. Разхлабете винта за закрепване на страничния водач (32).
2. Регулирайте позицията на страничния водач.
3. Затегнете монтажния винт на страничния водач.

**Регулиране на страничните водачи надясно/наляво**

Правилно положение: банциговата лента почти докосва водещите щифтове (33). Разстояние от прилб. 1/2 мм. Банциговата лента не трябва върху водещите щифтове. Стъпките са идентични за горните и долните водачи на банциговата лента.

1. Стъпките са идентични за горния (фиг. В) и долния (фиг. С) водач на банциговата лента. Разхлабете монтажните винтове (35) на водещите щифтове.
2. Регулирайте позицията на водещите щифтове.
3. Затегнете монтажните винтове на водещите щифтове.

**Настройка на банциговата лента перпендикулярно на работната маса**

**Инструменти и помощни средства**

- ◊ Шестограмен ключ AF4 (22)
- ◊ Гаечен ключ AF10 (23; не е включен в доставката)
- ◊ Скоба за ограничаване 90° (не е включена в доставката) като алтернатива, паралелен ограничител

**Настройте банциговата лента перпендикулярно на работната маса (Фиг. А)**

1. Повдигнете предпазителя на банциговата лента (5) докрай.
2. Разхлабете ключа на щат дръжка (16) и винтана дръжка - та (14).
3. Поставете ограничителната скоба между банциговата лента (27) и масата (6).
4. Наклонете масата, докато застане под ъгъл от точно 90° спрямо банциговата лента. Ако опорният винт (36) стърчи твърде много, разхлабете фиксиращата гайка (37) и завъртете опорния винт в корпуса.
5. Затегнете ключа на щат дръжка и винтана дръжката.
6. Разхлабете фиксиращата гайка ако е необходимо.
7. Завъртете опорния винт докато опорният винт докосне долната страна на масата.
8. Наклонете масата.
9. Задържете опорния винт с шестограмен ключ. Затегнете фиксиращата гайка, за да фиксирате опорния винт.

**Смяна на банциговата лента**

**⚠ БЕЛЕЖКИ**

- ◊ Ако имате затруднения при монтирането на банциговата лента, свържете се с квалифициран специалист.
- ◊ Използвайте само банцигови ленти, препоръчани от производителя.
- ◊ Подходящи банцигови ленти могат да бъдат намерени „Резервни части и аксесоари“

**Отваряне на машината**

- ◊ Отстранете единия винт на усилвателя и разхлабете втория винт.
- ◊ Завъртете усилвателя така, че прорезът в масата да е свободен.
- ◊ Отворете четвъртина корпуса (2).
- ◊ Спуснете предпазителя на банциговата лента (5) докрай.
- ◊ Отворете капак на предпазителя на банциговата лента.
- ◊ Зада направите това, бръкнете в празнината отляво.
- ◊ Сложете предпазните ръкавици.

**Отстраняване на банциговата лента**

1. Освободете предупреждателна банциговата лента.
2. банциговата лента.
- ✓ Можете да монтирате различна банциговата лента.

**Монтиране на банциговата лента**

1. Спуснете ходовото колело със затягащия винт (педна-то отгоре).
2. Поставете банциговата лента около задвижващото колело и колелото. Уверете се, че банциговата лента е правилно позиционирана в канала до превключателя за ВКЛ/ИЗКЛ.
3. Затворете капак на банциговата лента върху предпазителя на банциговата лента.
- ✓ Можете да чуete капака да щракне на място.
4. Вече можете да свалите предпазните ръкавици.
5. Вижте глава „Регулиране на позицията на банциговата лента“.

**Затваряне на машината**

- ◊ Вижте „Проверка на позицията на банциговата лента“.
- ◊ Затворете двете четвъртина корпуса.
- ◊ Монтирайте усилвателя.

**СЪХРАНЕНИЕ**

Съхранявайте устройството и неговите аксесоари на тъмно, сухо и защитено от замръзването, недостъпна за деца. Оптимал-

ната температура на съхранение е между 5 и 30°C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка. Покрийте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах и влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация заедно с електрическия инструмент.

## ТРАНСПОРТ

### Информация за транспортиране

- ♦ Никога не използвайте предпазители за повдигане или транспортване.
- ♦ Когато транспортирате електроинструмента, предпазителят на лентата трябва да е в най-ниската позиция близо до масата.
- ♦ Носете машината за основата (18) в едната ръка и рамката (11) в другата.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Машината не стартира	няма захранване	проверете контакта, захранващия кабел, щепсела и бушона в мрежата, обърнете се към квалифициран електротехник
	повреден превключвател	обърнете се към сервизен център
	повреден двигател	обърнете се към сервизен център
Машината работи с прекъсвания	разхлабел. контакт в системата	обърнете се към сервизен център
	повреден превключвател	обърнете се към сервизен център
Лоша производителност	Bandsaw blade blunt	вижтераздел „Смяна на банциговата лента“
	Pressure of workpiece against bandsaw blade too high or too low.	настройте натиска в/у лентата
Лентата бързо се износва	износена лента	монтирайте подходящ тип лента
	натискът в/у детайла е прекалено голям или малък	намалете натиска
Лентата засяда в детайла	лентата е прекалено хлабава	вижтераздел „Проверка на обтяганетана банциговата лента“

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструменти в битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронни оборудвания съответното национално законодателство ефективно излезли от употреба електронни оборудвания трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## RO|ROMÂNĂ

### FIERĂSTRĂU CU BANDĂ

BT350-80

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	BT350-80
Input voltage (V AC)	220/240
Frecvența nominală (Hz)	50
Puterea nominală (W)	350 (S230 min)
Frecvența de rotație (min <sup>-1</sup> )	1500
Length of saw blade (mm)	1400
Width of saw blade (mm)	7
Cutting capacity (mm)	80 (90°) 50 (45°)
Controlul vitezei	-
Valoriile emisiilor de zgomot determinate conform EN 61029:	
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A))	LpA=75.6
Nivelul de putere acustică (dB(A))	LwA=88.6
Eroare K (dB(A))	K=3
Clasade protecție	I
Nivelul de protecție	IPX0
Greutate (PTA) kg	16

### DESCRIEREA INSTRUMENTULUI (DESEN - A)\*

1. Tijă de tip stick pentru împins material
2. Capac de protecție (capac carcasă)
3. Șurub de fixare
4. Blocare capac
5. Protector lamă fierăstrău
6. Masă fierăstrău
7. Reglaj de timp
8. Șurub captiv
9. Reglaj de adâritare
10. Piuliță de blocare
11. Cadru
12. Placă de prindere (fixare)
13. Cablu de alimentare
14. Șurub de reglare
15. Scară măsurătoare anghiar
16. Mână de blocare
17. Conexiune pentru sistemul de extracție a prafului
18. Bază instrumentului
19. Ghidaj anghiar
20. Ghidaj paralel
21. Inserție masă
22. Cheie hexagonală F3, 4, 5
23. Cheie fixă AF10 (nu este inclusă în livrare)
24. Roată de antrenare
25. Clenci comutatoare de siguranță
26. Comutator de siguranță
27. Lamă fierăstrău cu bandă
28. Roată de rulare
29. Consolidator (întăritor)
30. Comutator ON/OFF

### GHIDAJUL SUPERIOR AL LAMEI FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ (DESEN - B)\*

31. Șurub fixare ghidaj spate
32. Șurub fixare ghidaj lateral
33. Clenci ghidaj
34. Roată de ghidaj
35. Șurub fixare pentru clenci ghidaj

### GHIDAJUL INFERIOR AL LAMEI FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ (DESEN - C)\*

36. Șurub fixare ghidaj spate
37. Șurub fixare ghidaj lateral
38. Clenci ghidaj
39. Roată de ghidaj
40. Șurub fixare pentru clenci ghidaj

## ĂȚEAȚII LAMA FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ PERPENDICULAR PE MASA FIERĂSTRĂULUI (DESEN - D)\*

41. Șurub de susținere

42. Piuliță de blocare

### SIMBOLURI PE MAȘINĂ



Dispozitivele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere



Indicatoare generale de avertizare



Respectați instrucțiunile de utilizare



Utilizați protecție auditivă



Utilizați protecție pentru ochi



Utilizați mască



Deconectați mufa de la rețea înainte de a efectua orice reglaje, întreținere sau reparații.

### INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂILE CU BANDĂ

- ◊ Nu utilizați instrumentul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Purtați mănuși de protecție când manipulați lama fierăstrăului cu bandă sau materialele brute (neprelucrate).
- ◊ Purtați întotdeauna ochelari de protecție în timpul lucrului.
- ◊ Purtați întotdeauna mască de protecție sau o mască împotriva prafului.
- ◊ Înlocuiți inserțiile uzate ale mesei de lucru.
- ◊ Nu folosiți niciodată benzile de fierăstrău deteriorate sau deformate.
- ◊ Înainte de utilizare, verificați cu atenție dacă lama fierăstrăului nu are crăpături sau alte deteriorări. Dacă deși există crăpături sau alte deteriorări, înlocuiți imediat lama fierăstrău.
- ◊ ului cu bandă.
- ◊ Utilizați doar lame de fierăstrău recomandate de producător care sunt în conformitate cu standardul EN 847-1.
- ◊ Alegeți o lamă de fierăstrău cu bandă potrivită pentru materialul de urmează a fi tăiat și setați viteza respectivă.
- ◊ Utilizați doar piese și accesorii recomandate în acest manual de utilizare. Folosirea pieselor și accesoriilor nepotrivite poate duce la accidente.
- ◊ Asigurați-vă că lama fierăstrăului cu bandă este întotdeauna aschizată și curată, astfel încât nivelul de zgomot să fie menținut la minim.
- ◊ Nu utilizați instrumentul când protecția/carcasa care acoperă lama fierăstrăului este deschisă.
- ◊ Când lucrați cu lemnul, conectați fierăstrăul la un dispozitiv de extracție a prafului.
- ◊ Îndepărtați cheile, rumegușul etc. de pe masă înainte de a porni mașina.
- ◊ Lăsați instrumentul să se încălzească fără sarcină înainte de a plasa piesa ce urmează a fi prelucrată.
- ◊ Nu tăiați obiecte metalice cum ar fi cuie sau șuruburi. Verificați dacă piesa de lucru nu conține obiecte străine și îndepărtați-le dacă e necesar.
- ◊ Păstrați mâinile departe de lama fierăstrăului.
- ◊ Nu stați în direcția tăierii lamei și mențineți o distanță de această zonă.
- ◊ Folosiți un dispozitiv de împingere împotriva ghidajului paralel la tăierea pieselor mici.
- ◊ Fixați ghidajul paralel pe partea inferioară a mesei pentru tăierii în unghi.
- ◊ La tăierea lemnului rotund sau de forme neregulate, folosiți un dispozitiv de prindere adecvat.
- ◊ Coborâți protecția de acoperire cât mai aproape de piesa de lucru.
- ◊ Asigurați-vă că piesele lungi să nu se bîneline la sfârșitul tăierii.
- ◊ Nu curățați lama fierăstrăului când este în mișcare.
- ◊ Nu folosiți barierile de separare pentru ridicarea sau transport.
- ◊ La transportarea unei electrice, protecția lamei trebuie să fie în poziția cea mai de jos, aproape de masă.

### CONȚINUTUL CUTIEI (AMBALAJULUI) ACCESORII

Scoateți instrumentul din ambalaj și verificați dacă toate componentele sunt prezente. Recitați în mod corespunzător materialele de ambalare.

- ◊ Fierăstrău cu bandă echipat cu lamă pre-montată (140 cm)
- ◊ Masă de tăiere
- ◊ Tijă de tip stick pentru împins materia
- ◊ Ghidaj paralel
- ◊ Ghidaj unghiular (cu posibilitate de ajustare unghiurilor)
- ◊ Chei Allen AF3, 4, 5
- ◊ Manuale de utilizare

### SCOPUL UTILIZĂRII

Acest instrument este destinat exclusiv următoarelor utilizări:

- ◊ Tăierea de mullare și moalea laminată sau placajului.

Orice altă utilizare care nu este expres permisă în acest manual poate prezenta un pericol grav pentru utilizator și poate duce la deteriorarea mașinii. Operatorul sau utilizatorul mașinii este responsabil pentru orice accidente sau vătămări personale și/sau daune materiale produse terților sau proprietății acestora. Mașina poate fi folosită și de către persoanele care efectuează lucrări de bricolaj.

Instrumentul nu este conceput pentru utilizare comercială intensivă. Garanția nu este valabilă în cazul utilizării comerciale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorrectă a instrumentului.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați acest instrument electric conform instrucțiunilor, întotdeauna vor exista riscuri reziduale. La utilizarea acestui tip de instrument, vă puteți confrunta cu următoarele riscuri:

- a) Daune oculare în cazul în care nu purtați protecție adecvată pentru ochi.
- b) Răniri cauzate de tăiere.

**⚠ ATENȚIE!** Pericol cauzat de câmpul electromagnetic generat în timpul funcționării instrumentului. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de vătămare gravă sau fatală, recomandăm ca persoanele care poartă implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza fierăstrăul.

Nivelurile de zgomot au fost determinate conform normelor și reglementărilor indicate în declarația de conformitate.

### ASAMBLARE

Instrumentul nu este gata de funcționare la livrare. Trebuie să întreprindeți următorii pași înainte de a utiliza instrumentul pentru prima dată:

- ◊ Asamblați masă de tăiere.
- ◊ Reglați poziția lamei fierăstrăului cu bandă.

### Unelte electrice necesare

- ◊ Chei Allen AF 4 (22)

### Asamblarea mesei de tăiere:

**⚠ ATENȚIE!** Pericol de tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când lucrați cu lama fierăstrăului.

1. Îndepărtați șurubul mânerului (14), mânerul de blocare (16) și placa de fixare (12) a sistemului de ajustare a unghiului înclinării.
2. Îndepărtați unul din șuruburile consolidatorului (29) de pe partea dedesubt a mesei de tăiere. Rotiți consolidatorul în așa mod, încât fanta din masa de tăiere să fie liberă.
3. Introduceți masă de tăiere (6) din spate prefată. Ghidajul paralel fierăstrăului cu bandă (27) prin fantă.

4. Fixați masă de tăiere cu ajutorul plăcii de fixare, șurubului mânerului și mânerului de blocare. Decupajul plăcii de fixare se potrivește în ghidul de pe partea de dedesubt a mesei de tăiere.

5. Fixați consolidatorul în poziția originală.  
 ✓ Instrumentul este acum asamblat.

pregătit pentru utilizare.

## COMENZILE ȘI MODUL ÎN CARE FUNCȚIONEAZĂ

Înainte de a lucra cu instrumentul sau de a face ajustări, familiarizați-vă cu toate comenzile și modul în care funcționează. Este posibil să utilizați aceste comenzi în situații la care nici nu vă așteptați.

### Ridicarea și coborârea protecției lamei fierăstrăului

**⚠ ATENȚIE!** Pericol de tăiere și deteriorare! Întotdeauna coborâți protecția lamei fierăstrăului cât mai aproape posibil de piesa de lucru care urmează să fie tăiată. Acest lucru menține lama fierăstrăului cu bandă acoperită și ajută la ghidarea ei.

**⚠ ATENȚIE!**

1. Pericol de tăiere! Nu deplasați niciodată protecția lamei fierăstrăului (5) manual. Desfaceți șurubul de blocare (8) al protecției lamei fierăstrăului.
2. Ridicați sau coborâți protecția lamei fierăstrăului prin rotirea sistemului de ajustarea înălțimii (7). Direcția de rotație văzută din spate:  
 U ridicare  
 U coborâre
3. Strângeți șurubul captiv.

### Înclinarea mesei de tăiere

Puteți roti mânerul de blocare (16) independent de șurub, trăgându-l la distanță de cadru (11).

1. Desfaceți mânerul de blocare (16) și șurubul mânerului (14).
2. Înclinați masa de tăiere (6). Scară de măsurare unghiurilor (15) indică gradul de înclinare.
3. Strângeți mânerul de blocare și șurubul mânerului.

### Deschiderea capacului de pe carcasă

**⚠ ATENȚIE!** Scoateți mufa din priză înainte de a deschide acest capac.

1. Rotiți blocarea capacului (4) U. După maximum 2 rotații, capacul (2) se va deschide ușor. Siguranțele opresc alimentarea electrică.
2. Continuați să rotiți blocarea capacului U până când veți putea deschide capacul de protecție a carcasei.

### Închiderea capacului de pe carcasă

1. Apăsăți și țineți capatul carcasei (2) împotriva cadrului (11).
2. Rotiți blocarea capacului (4) U.

## DISPOZITIVELE DE SIGURANȚĂ ȘI MODUL ÎN CARE FUNCȚIONEAZĂ

**⚠ ATENȚIE!** Risc de vătămare cauzată de echipamentele de siguranță deteriorate.

Echipamentele de siguranță și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în cadrul unui centru de serviere, cu excepția cazului în care manualul de utilizare este indicat altceva.

Următoarele dispozitive de siguranță vă vor proteja în timpul lucrului:

#### Protecția lamei fierăstrăului cu bandă:

- ◇ acesta ar trebui să se afle cât mai jos posibil în timpul tăierii.
- ◇ protejează mâinile în timpul tăierii.
- ◇ previne prinderea părților corpului sau a obiectelor în lama fierăstrăului cu bandă.

#### Blocarea de siguranță

- ◇ constă dintr-o tijă (25) plasată pe capacul carcasei și un comutator de siguranță (26) pe cadru.
- ◇ oprește imediat instrumentul dacă un capac de pe carcasă este deschis în timpul funcționării.
- ◇ previne prinderea părților corpului sau a obiectelor în lama fierăstrăului cu bandă sau în elementele de rotire.

## VERIFICAREA INSTRUMENTULUI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Verificați cu atenție instrumentul înainte de fiecare utilizare.

**⚠ ATENȚIE!** Risc de vătămare din cauza pornirii neintenționate. Nu introduceți mufa în priză până când instrumentul este complet

**Verificarea și ajustarea tensionării lamei fierăstrăului cu bandă**

Tensionarea corectă a lamei fierăstrăului cu bandă este crucială pentru funcționarea și siguranța instrumentului. Dacă tensionarea este prea mare, lama fierăstrăului cu bandă poate să se rupă. Dacă tensionarea este prea mică, lama fierăstrăului cu bandă poate să se oprească.

1. Folosiți măsurile de protecție pentru mâini.
2. Ridicați protecția lamei fierăstrăului (5) cât mai sus posibil.
3. Apăsăți lateral împotriva lamei fierăstrăului cu bandă (27). Punctul de referință A trebuie să puteți împingea lama fierăstrăului cu bandă aproximativ 1-2 mm în lateral.
4. Modificați tensionarea prin rotirea șurubului de fixare (3) până când punctul setat este atins. Direcția de rotație văzută de sus:

Tensionați lama fierăstrăului cu bandă

Eliberați tensionarea lamei fierăstrăului cu bandă

**⚠ ATENȚIE!** Risc de tăiere! Purtați măsuri rezistente la tăiere când lucrați cu lama fierăstrăului.

3. Apăsăți înșert și amesași mișcați din masă fierăstrăului (6) de dedesubt.

U

U

**Verificarea poziției lamei fierăstrăului cu bandă**

Dacă punctele setate nu sunt îndeplinite: consultați "Ajustarea poziției lamei fierăstrăului cu bandă".

1. Deschideți capacele carcasei (2).
2. Urmăriți următorii pași pentru a verifica lama fierăstrăului cu bandă (27) (deteriorări cum ar fi crăpături, dintilipsă, etc.)  
**⚠ ATENȚIE!** Risc de vătămare! O lamă de fierăstrău deteriorată se poate rupe! Nu utilizați niciodată instrumentul cu o lamă de fierăstrău deteriorată. Montați întotdeauna o lamă de fierăstrău compromisă.
3. Verificați poziția pe roata de antrenare (24) și roata de rulare (28): Rotiți roata de rulare și observați lama fierăstrăului pe roata de rulare și roata de antrenare. Punct de referință: Lama fierăstrăului cu bandă rulează în întregime pe anvelopa neagră a roții de antrenare și a roții de rulare.
4. Verificați poziția ghidajului din spate:  
Rotiți roata de rulare și observați rolele ghidajului (34) din ghidajele din spate. Punct de referință: Rolele ghidajului nu se rotesc continuu când lama fierăstrăului se mișcă. Apăsăți lama staționară înapoi cu bucată de lemn. Punct de referință: Lama fierăstrăului poate fi împinsă înapoi cu maxim ½ mm folosind o bucată de lemn.
5. Verificați poziția ghidajelor laterale (Fig. B, C): Rotiți roata de rulare și observați ghidajele laterale din față. Punct de referință: Lama fierăstrăului aproape atinge ghidajele laterale (33); Decalajul este de aproximativ 2 mm. Lama fierăstrăului nu se atinge de ghidajele laterale.
6. Verificați poziția din spatele ghidajelor laterale:  
Rotiți roata de rulare și observați ghidajele laterale din dreapta. Punct de referință: Partea inferioară a lamei fierăstrăului rulează între ghidajele laterale.
7. Închideți capacele pe carcasa (2).

**Verificați dacă lama fierăstrăului stă perpendicular față de masă**

Pentru o verificare mai sigură, veți avea nevoie de un suport vertical de blocare (nu este inclus în ambalaj). Alternativ, puteți utiliza ghidajul de tăiere (20).

1. Înclinați masa fierăstrăului până la șurubul de susținere (36).
2. Utilizați suportul de blocare pentru a verifica dacă masa fierăstrăului și lama sunt perpendiculare una față de cealaltă.

**Verificați dispozitivele de siguranță**

**⚠ ATENȚIE!** Risc de vătămare. Nu utilizați niciodată un instrument dacă un dispozitiv de siguranță este deteriorat sau nu funcționează. Contactați un centru de deservire.

1. Coborâți protecția lamei fierăstrăului (5) cât mai jos posibil.
  2. Asigurați-vă că capacul carcasei fierăstrăului este pe protecție (5) este intact și blocat.
  3. Introduceți șasa mașinii într-o priză de perete.
  4. Apăsăți butonul DN al comutatorului ON/OFF (30).
  5. Deschideți cu grijă ambele capace ale carcasei (2).
- ✓ Instrumentul se va opri imediat.
6. Scoateți mufa din priză.

**Verificarea și înlocuirea insertiei pentru masă**

1. Verificați dacă insertia mesei (21) nu este deteriorată.
2. Înlocuiți insertia mesei dacă este deteriorată.



mesei fierăstrăului.

- ✓ Acumputeți porni instrumentul și efectuați eripe diagonală a ajutorul ghidajului unghiular.
- ✓ Acumputeți porni instrumentul și efectuați eripe diagonală a masa fierăstrăului înclinată.

calificat.

#### Tăieri în curbă

##### ⚠ NOTE

⚠ **ATENȚIE!** Când faceți tăieri în curbă, atrageți a atenție deosebită protecției degetelor! Fiți extrem de precauți.

- ◇ Îndepărtați ghidajul unghiular și dispozitivul de ghidare pentru tăierile în unghi.
- ◇ Utilizați un șablon auxiliar pentru executarea repetată a tăierilor curbe, neregulate.
- ◇ Când faceți tăieri curbe și neregulate în piesa de lucru, împingeți-o înainte folosind ambele mâini, cu degetele strânse. Păstrați-vă mâinile în zona de siguranță când țineți piesa de lucru.

#### Finisarea lucrului

1. Opriți instrumentul folosind butonul de pornire/oprire. Apăsăți butonul O. Așteptați ca fierăstrăul cu bandă să se oprească complet.
2. Scoateți mufa din priză.
3. Eliberați tensionarea lamei fierăstrăului, vezi „Verificarea și ajustarea tensionării lamei fierăstrăului”. Durata de viață a lamei se reduce dacă aceasta e depozitată tensionată.
4. Curățați bine instrumentul.

#### CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de electrocutare! Scoateți mufa din priză înainte de a efectua orice ajustări, lucrări de mentenanță sau reparații.

⚠ **ATENȚIE!** Pericol arsuri! Lăsați instrumentul să se răcească înainte de a întreprinde orice lucrări de mentenanță sau curățare.

Orice lucrare care nu este descrisă în acest manual de utilizare trebuie efectuată la un centru de deservire specializat. Folosiți doar piese de schimb originale.

#### Curățare

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de electrocutare! Nu pulverizați niciodată instrumentul cu apă.

**NOTĂ!** Risc de deteriorare. Substanțele chimice pot deteriora părțile din plastic ale instrumentului. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți.

#### Curățarea instrumentului pe partea exterioară

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi când lucrați cu lama fierăstrăului.

1. Mențineți orificiile de ventilație, carcasa motorului și mânerul instrumentului curate. Folosiți o cârpă umedă sau o perie pentru curățare.
2. Curățați capacul de protecție al lamei fierăstrăului (5) cu o perie sau suflând aer comprimat.
3. Curățați suprafețele murdare cu o cârpă umedă și bine stoarsă, cu apă caldă. Asigurați-vă că lichidul nu pătrunde în interiorul carcasei!

#### Curățarea instrumentului în interior

⚠ **ATENȚIE!** Pericol de rănire prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi când lucrați cu lama fierăstrăului.

Deschideți ambele capace ale carcasei (2).

1. Deschideți capacul lamei fierăstrăului de protecție a lamei (5). Pentru aceasta, introduceți mâna în spațiul din partea stângă.
2. Îndepărtați murdăria/rumegușul o perie sau suflând aer comprimat.
3. Aspirăți interiorul carcasei.
4. Închideți ambele capace ale carcasei.

#### Ajustarea poziției lamei fierăstrăului

##### ⚠ NOTE

- ◇ Ghidarea incorectă scurtează durata de viață a lamei și afectează siguranța instrumentului.
- ◇ Dacă nu sunteți sigur de setări, solicitați sfatul unui specialist

**Unelte și accesorii**

- ◊ Cheie hexagonală AF3, AF4, AF5 (22)
- ◊ Mănușe de protecție

**Pregătire**

1. Scoateți mufta din priză.
2. Folosiți protecție pentru mâini.
3. Deschideți capacele carcasei (2). Acum puteți mișca lama fierăstrăului (27) rotind roata de antrenare (24) sau roata de rulare (28).

**Ajustarea poziției lamei fierăstrăului pe roata de rulare și roata de antrenare**

Punct de setare: Lama fierăstrăului (27) trebuie să se deplaseze cât mai central posibil pe roata de antrenare (24) și roata de rulare (28). Lama fierăstrăului nu trebuie să se deplaseze în afara anvelopelor negre.

1. Desfaceți piulița de blocare (10) a reglajului roții de rulare (9).
2. Rotiți roata de rulare în timpul ajustării.
3. Ajustați poziția lamei fierăstrăului pe roata de rulare folosind reglajul roții de rulare. Direcția de rotație, văzută din spate:  
Roata de rulare spre spate  
Roata de rulare spre față
4. Verificați poziția lamei fierăstrăului pe roata de antrenare. Dacă nu mai rulează în centrul acesteia, atunci reduceți ușor setarea.
5. Rotiți roata de rulare câteva revoluții în plus, observați poziția lamei fierăstrăului. Ajustați dacă este necesar.
6. Securizați reglajul roții de rulare cu piulița de blocare.
7. Închideți capacul superior al carcasei.

U  
U

**SETAREA GHIDAJELOR DIN SPATE**

Punct de setare: Lama fierăstrăului trebuie să atingă aproape rolele ghidajului (34). Lama fierăstrăului poate fi împinsă înapoi cu maxim ½ mm folosind o bucată de lemn.

1. Pașii sunt identici pentru ghidajul superior al lamei fierăstrăului (Fig. B) și pentru cel inferior (Fig. C). Desfaceți șurubul de fixare al ghidajului din spate (31).
2. Ajustați poziția ghidajului din spate: Rolade ghidare nu trebuie să se rotească!
3. Strângeți șurubul de fixare al ghidajului din spate.

**Ajustarea ghidajelor laterale față/spate**

Punct de setare: Partea nezimțată a lamei fierăstrăuluiiază central între clemele de ghidare.

1. Pașii sunt identici pentru ghidajul superior al lamei (Fig. B) și pentru cel inferior (Fig. C). Desfaceți șurubul de fixare al ghidajului lateral (32).
2. Ajustați poziția ghidajului lateral.
3. Strângeți șurubul de fixare al ghidajului lateral.

**Ajustarea ghidajelor laterale dreapta/stânga**

Punct de setare: Lama fierăstrăului atinge aproape clemele de ghidare (33): spațiu de aprox. ½ mm. Lama fierăstrăului nu atinge clemele de ghidare. Pașii sunt identici pentru ghidajele superioare și inferioare ale lamei.

1. Pașii sunt identici pentru ghidajul superior al lamei (Fig. B) și pentru cel inferior (Fig. C). Desfaceți șuruburile de fixare (35) ale clemelor de ghidare.
2. Ajustați poziția clemelor de ghidare.
3. Strângeți șuruburile de fixare ale clemelor de ghidare.

**Setarea lamei fierăstrăului perpendicular pe masă****Unelte și accesorii**

- ◊ Cheie Allen AF4 (22)
- ◊ Cheie fixă AF10 (23; nu este inclusă în livrare)
- ◊ Suport vertical de blocare 90° (nu este inclus în ambalaj) sau alternativ, ghidaj paralel

**Setați lama fierăstrăului perpendicular pe masa fierăstrăului (Fig. A)**

1. Ridicați complet capacul de protecție al lamei fierăstrăului (5).
2. Desfaceți mânerul de blocare (16) și șurubul mânerului (14).

4. Înclinatimaspânăcândaceastăformeeazăîn unghide exact90° față de lamafierăstrăului.Dacășurubude susținere(36)iese prea mult, desfaceți piulița de blocare (37) și rotiți șurubul de susținere în interiorul carcasei.
5. Strângeți mânerul de blocare și șurubul mânerului.
6. Dacă este necesar desfaceți piulița de blocare.
7. Rotiți șurubul de susținere până când acesta atinge partea de dedesubt a mesei.
8. Înclinatimasa.
9. fiietișurubul de susținere cu o cheie Allen. Strângeți piulița de blocare pentru a fixa șurubul de susținere.

### ÎNLOCUIREA LAMEI FIERĂSTRĂULUI CU BANDĂ

#### NOTE

- ◇ Dacă întâmpinați dificultăți în montarea lamei, contactați un specialist calificat.
- ◇ Folosiți numai lame pentru fierăstrăul cu bandă recomandate de producător.
- ◇ Lamele recomandate pot fi găsite în secțiunea „Piese de schimb și accesorii”.

#### Deschiderea (desfacerea) instrumentului

- ◇ Desfaceți un șurub de pe consolidato și slăbiți-l pe de-aldoilea.
- ◇ Rotiți consolidatorul în așa mod încât fanta din masa de lucru să fie liberă.
- ◇ Desfaceți ambelcapaceale carcasei(2).
- ◇ Coborâți complet capacul de protecție al lamei fierăstrăului(5).
- ◇ Desfaceți capacul lamei fierăstrăului de pe capacul de protecție al lamei.
- ◇ Pentru această introducere înăun spațiului din partea stângă.
- ◇ Purtați mănuși de protecție.

#### Îndepărtarea lamei fierăstrăului

1. Eliberați tensionarea lamei fierăstrăului cu bandă.
2. Îndepărtați lama fierăstrăului.
- √ Puteți monta o altă lamă pentru fierăstrăul cu bandă.

#### Montarea lamei fierăstrăului cu bandă

1. Coborâți o parte din rulare cu ajutorul șurubului de susținere (4) (privit de sus).
2. Plasați lama fierăstrăului în jurul roții de antrenare și a roții de rulare. Asigurați-vă că lama este corect poziționată în canalul de lângă întrerupătorul ON/OFF.
3. Închideți capacul lamei fierăstrăului de pe capacul de protecție al lamei.
- √ Puteți auzi capacul făcând un clic.
4. Acum puteți scoate mănușile de protecție.
5. Vezi capitolul „Ajustare a poziției lamei fierăstrăului”

#### Închiderea instrumentului

- ◇ consultați „Verificarea poziției lamei fierăstrăului”
- ◇ Închideți ambelcapaceale carcasei.
- ◇ Montați consolidatorul.

### DEPOZITARE

Depozitați instrumentul și accesoriile într-un loc întunecat, uscat, protejat de îngheț și departe de accesul copiilor. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C. Depozitați instrumentul electric în ambalajul său original. Acoperiți-l pentru a-l proteja de praf și umiditate. Păstrați manualul de utilizare împreună cu instrumentul.

### TRANSPORTARE

#### Informații privind transportarea

- ◇ Nu folosiți barierele de separare pentru ridicare sau transportare.
- ◇ Atunci când transportați instrumentul electric, protecția lamei fierăstrăului trebuie să fie în cea mai joasă poziție, aproape de masă.
- ◇ Transportați instrumentul cu baza (18) într-o mână și cadrul (11) în cealaltă.

### HIBAELHÁRÍTÁS

Problemă	Cauza posibilă	Remedierea problemei/defecțiunii
Instrumentulu pomește	Lipsaalimentării la rețeaua electrică	Verificați priza, cablul de conexiune la rețeaua electrică și siguranța. În caz de necesitate, adresați-vă unui electrician calificat
	Comutatoru DN/ Off (30) este deteriorat	Contactați centrul de deservire
Instrumentul funcționeazău întreruperi	Motor defect	Contactați centrul de deservire
	Contact intern defect	Contactați centrul de deservire
Performanță slabă la tăiere	Comutatoru DN/ Off (30) este deteriorat	Contactați centrul de deservire
	Lamele fierăstrăului sunt tocite	Consultați „Înlocuirea lamei fierăstrăului”
Lamele fierăstrăului se tocesc rapid	Presiune apăsătoare de lucru asupra lamei fierăstrăului cu bandă este prea mare sau prea mică.	Reglați presiunea
	Lamele fierăstrăului nu sunt potrivite pentru piesa de lucru care urmează a fi prelucrată	Montați o lamă de fierăstrău potrivită
Curea uas-a blocă în piesa de lucru	Se aplică prea multă presiune	Reduceți presiunea
	Curea uas-a nu e bine strânsă	Consultați „Verificarea și ajustarea tensionării lamei fierăstrăului”

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!

#### Numai pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

### HUNGARY

### SZALAGFŰRÉS

BT350-80

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Modell	BT350-80
Bemeneti feszültség (V AC)	220/240
Frekvencia (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	350 (S230 perc)
Terhelésnélküli fordulatszám (perc)	1500
Lappengősszá (mm)	1400

**PRO-CRAFT**

Lappengészélesség(mm)	7
Vágáskapacitás(mm)	80 (90°) 50 (45°)
Sebességállítás	-
A zajkibocsátási értékek meghatározásához EN 61029-szerint:	
Hangerőszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) K hiba (dB(A))	LpA=75.6 LwA=88.6 K=3
Védelmősztyál	I
Védelmikategória	IPX0
Tömeg EPTA szerinti kg	16

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (KÉP -1)\*

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Toló (fogantyú)                 | 17. Porelszivőmlő                                 |
| 2. Gépházajtaja                    | 18. Alap  |
| 3. Szorítócsavar                   | 19. Sarokütköző                                   |
| 4. Ajtózár                         | 20. Párhuzamosítókőző                             |
| 5. Fűrészlapvédőburkolata          | 21. Gépasztábetét                                 |
| 6. Fűrészasztal                    | 22. AF 3,4,5 hatlapfejűkulcs                      |
| 7. Magasságállítás                 | 23. AF 10 nyitott végű csavarkulcs (nem tartozék) |
| 8. Rögzítőcsavar (reteszelőcsavar) | 24. Hajtókerék                                    |
| 9. Magasságállító                  | 25. Biztonságkapcsolócsapja                       |
| 10. Ellenanya                      | 26. Biztonságkapcsoló                             |
| 11. Keret                          | 27. Szalagfűrészlap                               |
| 12. Szorítólemez                   | 28. Mozgókerék                                    |
| 13. Tápkábel                       | 29. Erősítőcsavarja                               |
| 14. Fogantyúcsavar                 | 30. BE/K kapcsoló                                 |
| 15. Szögskála                      |   |
| 16. Záró (reteszelő) fogantyú      |   |

### A SZALAGFŰRÉSZ FELSŐ VEZETŐSÍN

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 31. Hátsó vezető sín rögzítőcsavarja   | 34. Vezetőgörgő                |
| 32. Oldalsó vezető sín rögzítőcsavarja | 35. Vezetőcsap rögzítőcsavarja |
| 33. Vezetőcsap                         |                                |

### A SZALAGFŰRÉSZ ALSÓ VEZETŐSÍN

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 36. Hátsó vezető sín rögzítőcsavarja   | 39. Vezetőgörgő                |
| 37. Oldalsó vezető sín rögzítőcsavarja | 40. Vezetőcsap rögzítőcsavarja |
| 38. Vezetőcsap                         |                                |

### A SZALAGFŰRÉSZLAP ELHELYEZÉSE A FŰRÉSZASZTALRA MERŐLEGESEN.

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| 41. Tartócsavar | 42. Ellenanya |
|-----------------|---------------|

### SZIMBÓLUMOK A GÉPEN



Az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni



Általános figyelmeztető jelzések



Tartsa be az üzemeltetési



utasításokat Használjon



hallásvédőt



Használj omaszkat



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### A SZALAGFŰRÉSZEKRE VONATKOZÓ TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.

- ♦ Ne használja ezt a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. A szalagfűrészszelvény a nyersanyagokkal a munka során viseljen védőkesztyűt.
- ♦ Munkasorán mindig viseljen védőszemüveget.
- ♦ Mindig viseljen arcmaszkot a porvédő maszkot.
- ♦ Cserélje ki a kopottasztábetéteket.
- ♦ Sohane használjon sérült vagy deformált szalagfűrészszelvényt.
- ♦ Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a szalagfűrészlapon nincs-e repedés vagy egyéb sérülés. Azonnal cserélje ki a szalagfűrészlapon az azon repedések vagy más sérülések vannak.
- ♦ Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon.
- ♦ Válassza ki a vágandó anyagnak megfelelő szalagfűrészlapot, és állítsa be a megfelelő sebességet.
- ♦ Csak a jelen használati útmutatóban javasolt tartozékokat használja. A nem megfelelő tartozékok használata sérülésekhez vezethet.
- ♦ Tartsa a szalagfűrészlapon mindig leesen tisztán, hogy a zajsínt minimális legyen.
- ♦ Ne működtesse az elektromos szerszámot, ha a fűrészlapot védő védőburkolat nyitva van.
- ♦ Faanyag fűrészlesek csatlakoztassa a szalagfűrészszelvény berendezéshez.
- ♦ A gép bekapcsolása előtt távolítsa el az asztalról a csavarkulcsokat fűrészport stb.
- ♦ Hagyja a szerszámot egy ideig terhelés nélkül, felmelegedni mielőtt a munkadarabot a szerszámra helyezi. Ügyeljen a vibrációra és az ütésekre, ezek a jelenségek sérült vagy nem megfelelő felszerelt szalagfűrészlapon utalhatnak.
- ♦ Ne vágjon fémtárgyakat, például szögeket vagy csavarokat. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a munkadarabon nincsenek-e szögek, csavarok és egyéb idegen tárgyak, és szükség esetén távolítsa el azokat.
- ♦ Tartsa távol a kezét a szalagfűrészlaptól.
- ♦ Soha ne álljon a szalagfűrész vágási irányába, és tartsa távol a kívülről személyeket ettől a területtől.
- ♦ Használja a toló a párhuzamos ütközővel szemben, amikor kis munkadarabokból egyenes munkadarabokat vág.
- ♦ Csatlakoztassa a párhuzamosítókőzőt a ferde vágóasztaljához a billenőasztal segítségével.
- ♦ Kerek vagy szabálytalan alakú faanyag vágásakor használjon megfelelő tartóeszközt, hogy megakadályozza a munkadarab elcsavarodását.
- ♦ Minden vágási műveletnél engedje le a fűrészlap védőburkolatát a lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- ♦ Rögzítse a hosszú munkadarabokat a felborulás ellen a vágás végén (például letekerseelő állványon).

Használj ojszemvédelmet

- ◊ Ne tisztítsa a szalagfűrészlapot működés közben.
- ◊ Soha ne használjon elválasztó védőkorlátokat emeléshez vagy szállításhoz.
- ◊ Az elektromos zerszámszállításkor a fűrészlap védőburkolatának az asztal mellett a legalacsonyabb helyzetben kell lennie.

#### **SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET/ ALKATRÉSZEK (TARTOZÉKOK)**

Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy minden a helyén van-e. A csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa.

- ◊ Szalagfűrészlő szerelt szalagfűrészlap (40 cm)
- ◊ Fűrészasztal
- ◊ Toló
- ◊ Párhuzamosítókő
- ◊ Sarokütőkő szögállítással
- ◊ AF3,4,5 hatlapfejű kulcs

◊ Használati útmutató

néve:  
 ◊ felemelés

## MEGFELELŐ HASZNÁLAT

Ezta gépet kizárólag az alábbi célokra tervezték:

◊ Keménység puha, laminált vagy farostlemezágása.

A jelen használati útmutatóban kifejezetten meg nem engedett bármely más használat komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és a gép károsodásához vezethet. A gép kezelője vagy használója felelős bármely balesetekért, illetve harmadik személyek vagy azok tulajdonáért testi sértésekért és/vagy anyagi károkért. A gépet önálló használatra tervezték.

Ezt a gépet nem szánták intenzív kereskedelmi használatra. Kereskedelmi használat esetén a jótállás érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatból eredő károkért.

## MARADÉK KOCKÁZATOK

Maradék kockázatok mindig fennállnak, még akkor is, ha az elektromos szerszámot az utasításoknak megfelelően használja. Az elektromos szerszám típusából és felépítéséből adódóan a következő veszélyek fordulhatnak elő:

- a) Szemkárosodás megfelelő szemvédelem hiány miatt.  
 b) Vágásos sérülések

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Veszély a gép működése közben keletkező elektromágnes mező miatt. Bizonyos körülmények között ez a mező hátrányosan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot viselő a gép használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.

A zajszinteket a megfelelő ségi nyilatkozat szabályainak előírásainak megfelelően határozták meg.

## ÖSSZESZERELÉS

A gép a kiszállításkor nem áll készen a működésre. A gép első használata előtt a következő műveleteket el kell végezni:

- ◊ Szerelje össze a fűrészasztalt
- ◊ Állítsa be a szalagfűrész helyzetét.

**Szükséges elektromos szerszámok:**

- ◊ AF 4 (22) hatlapfejű kulcs

**A fűrészasztal összeszerelése**

**⚠ FIGYELEM!** Vágások! A fűrészlap kezelésekor viseljen vágásbiztos kesztyűt.

1. Távolítsa el a fogantyúcsavarjait (14), a reteszelő fogantyút (16) és a dőlésszög-állító szorítólemezt (12).
2. Távolítsa el a fűrészasztal alsó oldalán lévő erősítő egyik csavarját (29). Forgassa el az erősítőt, amíg a fűrészasztal oldala teljesen szabadra nem válik.
3. Helyezze el a fűrészasztal (6). Vezesse át a szalagfűrészlapot (27) a nyíláson.
4. Rögzítse a fűrészasztal rögzítőlemezeit a fogantyúcsavarral és a reteszelő fogantyúval a rögzítőlemezben lévő mélyedésbe a fűrészasztal alsó oldalán lévő vezető mentén fut.
5. Rögzítse az erősítőcsavarjait az eredeti helyzetébe.

✓ A gép össze van szerelve.

## KEZELÉSI MECHANIZMUSOK ÉS MŰKÖDÉSÜK

A gép működtetése vagy beállítása előtt ismerkedjen meg az összes kezelőszervével és működésük alapelveivel.

Előfordulhat, hogy ezeket a vezérlőszerveket és elemeiket váratlan helyzetekben kell majd használnia.

**A fűrészlap védőburkolatának felemelése és leengedése**

**⚠ FIGYELEM!** Vágás- és sérülésveszély! A fűrészlap védőburkolatát mindig a lehető legközelebb engedje le a vágandó munkadarabhoz. Ez a szalagfűrészlap zárva tartását biztosítja, és megkönnyíti a haladási irány ellenőrzését.

**⚠ FIGYELEM!**

1. Vágásveszély! Soha ne mozdítsa el kézzel a fűrészlap védőburkolatát (5). Lazítsa meg a fűrészlap rögzítő reteszelőcsavarját (8).
2. Emelje fel vagy engedje le a fűrészlap védőburkolatát a magasságállító (7) forgásirányával fordításával hátulról.

U leengedés

3. Húzzamega rögzítőcsavart.

#### Fűrészasztal dölése

A reteszelőfogantyú(16) a csavartól függetlenül elforgathatja, ha elhúzza a kerettől (11).

1. Lazítsamega reteszelőfogantyú(16) és a fogantyúcsavart(14).
2. Döntsemega fűrészasztal(6). A szögskála(15) mutatja a dőlésszöveget.
3. Húzzamega reteszelőfogantyú(16) a fogantyúcsavart.

#### A gépház ajtajának fiyinitása

**⚠ FIGYELEM!** Mielőtt kinyitná a gépház ajtaját, válassza le a tápkábelt a hálózatról.

1. Fordítsa el az ajtózárat(4) U. Maximum 2 fordulatutána gépház ajtaja (2) kissé kinyílik
2. Forgasson tovább az ajtózárat U, amíg ki nem tud janyitnia gépház ajtaját.

#### A gépház ajtajának bezárása

1. Nyomja meg a gépház ajtaját(2) a kerethez(11).
2. Forgasson meg az ajtózárat(4) U.

### BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK ÉS AZOK MŰKÖDÉSE

**⚠ FIGYELEM!** Sérülésveszély a sérült biztonsági berendezések miatt. A sérült biztonsági berendezéseket és alkatrészeket szervizközpontunknak kell szakemberrel megjavítania vagy kicserélnie, ha csak a használati útmutató másként nem rendelkezik.

A fivetfező biztonsági berendezései védifi Önt a gép műifidése fivében:

#### Fűrészlap védelme

- ◊ Fűrészlelészkar lehet a legjeljebtkell lennie.
- ◊ Védia kezelifűrészlelészkar fivében.
- ◊ Megakadályozza hogy testrészek vagy tárgyak behúzódjának a szalagfűrészbe.

#### Biztonsági zár

- ◊ A gépház ajtaján lévő csapból (25) és a kereten lévő biztonsági kapcsolóból (26) áll.
- ◊ Azonnal kikapcsolja a gépet, ha a gépház ajtaja működés közben kinyílik.
- ◊ Megakadályozza azt is, hogy a testrészeket vagy tárgyakat a szalagfűrész vagy a kerek behúzzák.

### A KÉSZÜLÉK ÜZEMELÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSE

Minderhasználat előtt alaposan ellenőrizze készüléket.

**⚠ FIGYELEM!** véletlen indítás miatti sérülésveszély Ne dugja be a dugót a konnektorba, amíg a készülék nem lesz teljesen kész a használatra.

#### A szalagfűrész feszességének ellenőrzése és beállítása.

A szalagfűrész megfelelő feszessége döntő fontosságú a gép működése és biztonsága szempontjából. Ha a feszítés túl nagy, a szalagfűrészlap eltörhet. Ha a feszítés túl alacsony, a szalagfűrészlap leállhat.

1. Használja a kézikönyvet.
2. Emelje fel a fűrészlapvédő burkolat(5) a lehető legmagasabbra.
3. Nyomja meg a szalagfűrészlap(27) oldalról. Kell, hogy legyen lehetőség a szalagfűrészlap(27) 1-2 mm-rel oldalirányba történő mozgatásához beállított érték rögzítéséhez.
4. A feszítést a szorítócsavar (3) elforgatásával változtassa meg a beállított értékéréséig. A forgási irány felül nézve korrigálódik.

Feszítse meg a szalagfűrészlapot.  
Lazítsamega szalagfűrész feszességét

1. Nyissaki a gépház ajtaját(2).
2. A következő lépésekkel ellenőrizze a szalagfűrészlapot (27) sérülések, például repedések hiányzó fogak stb. szempontjából.  
**⚠ FIGYELEM!** Sérülésveszély a sérült szalagfűrészlap miatt!

U  
U

#### A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzése

Ha a beállított érték nem teljesülnek: lásd „A szalagfűrészlap helyzetének beállítása”

Soha ne működtesse a gépet sérült szalagfűrészlappal. Mindig sértetlen szalagfűrészlapot szereljen fel.

kézikefével vagy kaparóval miközbe a szalagfűrész működik. Az

- Ellenőrizze a hajtókerék(24) és a járókerék(28) helyzetét: Ehhez forgassa el a mozgókereket és figyeljen a szalagfűrészre a mozgás és a hajtókeréken. Ennek a következőnek kell lennie: a szalagfűrészlap teljesen végighalad a hajtó- és a mozgókerek fekete sinje mentén.
- Ellenőrizze a hátsó vezetőhelyzetét: Ehhez forgassa el a mozgókereket, és ügyeljen a hátsó vezetőörgőkre (34).  
Beállított érték: A vezetőörgő nem foroghatnak kénytelenül, amikor a szalagfűrész mozgásban van.  
Ezután nyomja meg az álló szalagfűrészlapot egy fadarabbal.  
Beállított érték: hogy a szalagfűrészlap egy fadarab sebességével legfeljebb 1/2 mm-rel hátrébb lehessen tolni.
- Ellenőrizze az oldalsó vezetőhelyzetét (B, C ábra): Ehhez forgassa el a mozgókereket, és nézze meg előlről az oldalsó vezetőket.  
Beállított érték: A szalagfűrészlapnak hajdnem hozzákell érnie a vezetőcsapokhoz (33): Hézag kb. 1/2 mm legyen.  
A szalagfűrészlapnak kaphat vezetőcsapokhoz.
- Ellenőrizze az oldalsó vezetőhelyzetét (hátsó helyzet): Ehhez forgassa el a mozgókereket, és figyeljen a jobb oldalon lévő oldalsó vezetőkre.  
Beállított érték: A szalagfűrészlapnak kell lennie a vezetőcsapok közé kell illeszkednie.
- Zárja be a gépházajtóját(2).

### GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A SZALAGFÜRÉSZLAP MERŐLEGES A FÜRÉSZASZTALRA

A pontos vezérléshez szükség van egy függőleges ütközőre (nem tartozék). Alternatívaként használhatja a párhuzamos ütközőt (20).

- Döntse a fűrészasztal tartócsavarhoz(36).
- A rögzítő konzol segítségével győződjön meg arról, hogy a fűrészasztal és a szalagfűrészlap merőleges egymásra.

#### A biztonsági berendezés ellenőrzése

**⚠ FIGYELEM!** Sérülésveszély! Soha ne működtesse a gépet, ha a védőburkolat sérült vagy nem működik. Forduljon a szervizközpontoz

- Engedje le a fűrészlapvédőburkolatát(5) a lehető legegyszerűbben.
- Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap védőburkolatán (5) nem sérült meg és rögzítve van.
- Dugja be a gépcsatlakozódugóját a konnektorba.
- Nyomja meg a BE/Kikapcsol(30) BE gombját.
- Óvatosan nyissa ki a gépház mindkét ajtaját(2).  
✓ A gép azonnal felfüggesztődik.
- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

#### A gépszalag betét ellenőrzése és cseréje

- Győződjön meg arról, hogy a gépszalag betét(21) nem sérült.
- Cserélje ki a gépszalag betétet ha megsérült.  
**⚠ FIGYELEM!** Vágásveszély! Az anyagok kezelésénél viseljen vágásbiztos kesztyűt fűrészlap.
- Alulról nyomja ki a gépszalag betétet a fűrészasztalból(6).
- Helyezze be az új gépszalag betétet a fűrészasztal mélyedésébe.  
A gépszalag betét nem állhat ki, és egy szintben kell lennie a fűrészasztallal.  
✓ A gép használatra kész állapotban van.

### ÜZEMELTETÉS

#### Fűrészelés szalagfűrészszel

**⚠ FIGYELEM!** Sérülés és anyagi kár veszélye! Fűrészeléskor kövesse az alábbi utasításokat:

#### Alapvető utasítások

- ◊ Az alábbi biztonságos üzemeltetési gyakorlatok a biztonságot javítják, de előfordulhat, hogy nem minden alkalmazáshoz megfelelőek, teljesek vagy teljes mértékben alkalmazhatók. Nem fedhetik le az összes lehetséges kockázatot, és gondosan kell értelmezni őket.
- ◊ Ha zárt helyiségekben dolgozik, csatlakoztassa a gépet egy elszívőrendszerhez.
- ◊ Soha ne tisztítsa a szalagfűrészlapot vagy a fűrészlap védőburkolatát

edzett szalagfűrészlapok veszélyeztetik az üzembiztonságot, ezért rendszeresen tisztítani kell azokat.

- ◊ A személyes védelem érdekében munka közben viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ha hosszú haja van, viseljen hajhálót. A bő ujjakata könyök fölött tekerje fel.
- ◊ A munka megkezdése előtt minden védős biztonsági berendezést biztonságosan rögzíteni kell a géphez.
- ◊ Munka közben mindig helyezze a fűrészlap védőburkolatát lehető legközelebb a munkadarabhoz.
- ◊ A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy keze a lehető legtávolabb legyen a szalagfűrészlaptól.
- ◊ A munkadarabot mindig úgy tartsa, hogy az ujjhegyek a szalagfűrész lapjától elfelé mutassanak.
- ◊ Ha a gép nincs használatban, pl. a munka végén, lazítsa meg a szalagfűrész feszítését.
- ◊ Rögzítsen a géphez egy megfelelő feljegyzést a következő felhasználó számára, hogy eligazítsa őt a szalagfűrész megfeszítésének módjáról.
- ◊ A fel nem használt szalagfűrészlapokat biztonságosan és száraz helyen tárolja. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e hibák (fogak, repedések). Ne használjon hibás szalagfűrészlapokat.
- ◊ A szalagfűrészanya nyersanyag kezelésénél is eljelen védőkesztyűt.
- ◊ Használja a tolókeskeny munkadarabok előkezeléséhez.
- ◊ Kerek vagy szabálytalan alakú faanyag vágásakor használjon megfelelő tartóeszközt, hogy megakadályozza a munkadarab elcsavarodását.
- ◊ Rögzítse a hosszú munkadarabokat a felborulás ellen a vágás végén, például, letekerkeselő állványon.
- ◊ Minden vágási művelethez engedje le a fűrészlap védőburkolatát (5) a lehető legközelebb a munkadarabhoz (lásd „A fűrészlap (tárca) védőburkolatának felemelése és leengedése” fejezetet).
- ◊ A munkadarabot mindig mindkét kézzel kell vezetni, és stabilan kell tartani a fűrészasztalon (6). Ez megakadályozza a szalagfűrészlap (27) elakadását.
- ◊ A munkadarabot mindig egyenletes nyomással kell betáplálni, vagyis akkora nyomással, hogy a szalagfűrészlap könnyen, elakadás nélkül át tudja vágni az anyagot.
- ◊ Mindig használja apárhuzamos ütközőt (20) minden olyan vágási művelethez, amelyre szánták.
- ◊ Jobb egy menetben vágni, mint több szakaszban, mivel előfordulhat, hogy a munkadarabot vissza kell húzni. Ha a visszahúzás elkerülhetetlen, a szalagfűrészelt először ki kell kapcsolni. Csak a szalagfűrészlap (27) leállása után húzza vissza a munkadarabot.
- ◊ A munkadarab fűrészeléskor mindig a leghosszabb oldal szerint kell orientálódnia.

#### FIGYELEM!

- ◊ Keskeny munkadarabok megmunkálásakor tolot (1) kell használni. A tolot mindig kéznél kell tartani a fűrész oldalán lévő tartón.
- ◊ Minden új beállítás után javasoljuk, hogy végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

#### Befiapcsolás és fűrészelés

##### Követelményei:

- ◊ Ellenőrizze a gépet nyilvánvaló hibák, például hibás biztonsági berendezések, laza, kopott vagy sérült alkatrészek, a csavarok vagy más alkatrészek megfelelő illeszkedése szempontjából és szükség esetén javítsa ki a hibákat.
- ◊ Ellenőrizze a szalagfűrészlapot, hogy nincse rajta sérülés, szükség esetén cserélje ki, ha sérült.
- ◊ Készítsen elő és állítsa be a vágógépet.
- ◊ Ne viseljen kesztyűt.
- ◊ Viseljen szem- és hallásvédőt.

##### Befiapcsolás előtt

1. Biztonságosan rögzítse a gépet az alaphoz 4 csavarral és anyával. Az alap (18) minden sarkában van csavarfurat (4 csavarok nem tartozékok).
2. Csatlakoztassa gép csatlakozódugóját konnektorba.
3. Csatlakoztassa porszivatómlőt (17) a porszivóhoz.

Kapcsolja be a porszivót.

4. Engedje le a fűrészlap (tárca) védőburkolatát (5), amíg az 2-3 mm-re a munkadarab fölé nem kerül.

**Befiapcsolás és fűrészelés**

a munkadarabot egyenletesen előre mindkét kezével, ujjait

1. Kapcsolja be a gépet a BE/KI kapcsolóval (30). Nyomja meg az I gombot.
2. Várjon amíg a szalagfűrész (27) eléri teljes sebességet.
3. Egyenletes előre irányuló mozgással, enyhé nyomással vágjon. Soha ne mozgassa a munkadarabot hátrafelé a szalagfűrész működése közben.
4. Ha meg szeretné változtatni a gép beállításait a következő vágáshoz: Kapcsolja ki a gépet a BE/KI kapcsolóval. Nyomja meg az O gombot.

**Egyenes vágásfi****⚠ MEGJEGYZÉSEK**

- ◊ Az egyenes vágások során mindig használjon párhuzamos ütközőt, hogy megakadályozza a munkadarab megbillentését vagy elcsúszását.
- ◊ A párhuzamos ütközőt a fűrészlap mindkét oldalára helyezhető.
- ◊ Minden új beállítás után javasoljuk, hogy végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

**A lejtőfűrész felszerelése**

Az A ábra felső rész

1. Nyissák a párhuzamos ütköző (20) gyorskioldókarját.
  2. Helyezze a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal (6) oldalára.
  3. Mozgassa el a párhuzamos ütközőt a fűrészasztalon. Győződjön meg arról, hogy mindkét skála azonos értékre van beállítva.
  4. Zárjabe a párhuzamos ütköző (20) gyorskioldókarját.
- ✓ **Most már bekapcsolhatja a gépet, és egyenes vágásokat végezhet.**

**Átlós vágásfi****⚠ MEGJEGYZÉSEK**

- ◊ Az átlós vágások kétféleképpen végezhető:
- ◊ Fűrészelés a fűrészasztalon.
- ◊ Fűrészelés a sarok ütköző felhasználásával
- ◊ Fogak, csapok vagy „fecskefarkok” formájú ékek vágáshoz mozgassa a fűrészasztalt a megfelelő helyzetbe a szögskála szerint.
- ◊ Minden új beállítás után javasoljuk, hogy végezzen próbavágást a beállított méretek ellenőrzése érdekében.

**Fűrészelés ferde fűrészasztalon.**

Az A ábra középső rész

1. Állítsa be a kívánt fűrészasztal dőlését (lásd „Fűrészasztal dőlése” fejezetet).
2. Ha lehetséges, rögzítse a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal jobb oldalára. Ez megakadályozza a munkadarab elcsúszását.

**Fűrészelés sarokütköző felhasználásával**

Az A ábra alsó rész

1. Állítsa a sarokütköző (19) ütközőjét a kívánt szögre.
  2. Helyezze be a sarokütköző vezetőt a fűrészasztal (6) lévő vezetőbe.
  3. Kikapcsolt gép mellett győződjön meg arról, hogy a vágás kezdetén a vezető teljesen a vezetőben van. Ha ez nem így van, akkor vágást más módon, pl. ferde fűrészasztalal kell lefűrészelni.
  4. Ha lehetséges, rögzítse a párhuzamos ütközőt a fűrészasztal bal oldalára.
- ✓ **Most már bekapcsolhatja a gépet, és a szögmérésre való ütköző segítségével átlós vágásokat végezhet.**
- ✓ **Most már bekapcsolhatja a gépet, és a fűrészasztal megdöntésével átlós vágásokat végezhet.**

**Ívelt vágásfi****⚠ MEGJEGYZÉSEK**

**⚠ FIGYELEM!** Az ujjai különösen veszélyeztetettek az ívelt vágások végzésekor! Legyen különösen óvatos!

- ◊ Távolítsa el a párhuzamos ütközőt és a sarokütköző ütközőjét.
- ◊ Ismétlődő, szabálytalan alakú vágások készítéséhez használjon segédabszont.
- ◊ Ha egy munkadarabon ívelt vagy szabálytalan alakú vágást végez,

összekulcsolva. Tartsa kezeit biztonságos területen, amikor a munkadarabot tartja.

#### A művelet befejezése

1. Kapcsolja ki a gépet a BE/KI kapcsolóval. Nyomja meg az O gombot. Várjon, amíg a szalagfűrészlap teljesen megáll.
2. Húzzaki a csatlakozódugótkonnektorból.
3. Lazítsa meg a szalagfűrész feszességét, lásd „A szalagfűrész feszességének ellenőrzése és beállítása” fejezetet. A szalagfűrészélettartama lerövidül, ha feszített állapotban tárolja.
4. Tisztítsamega gépet.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS.

**⚠ FIGYELEM!** Elektromosáram! Bármilyen beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

**⚠ FIGYELEM!** Égési sérülések veszélye! Bármely karbantartási vagy tisztítási munkák elvégzése előtt hagyja a gépet lehűlni.

Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, bizzon szervizközpontunkra.

Csak az eredeti alkatrészeket használja.

#### Tisztítás

**FIGYELEM!** Elektromosáram! Soha ne permetezze a gépet vízzel.

**FIGYELEMZETÉSK!** Árosodás veszélye. A vegyszerek károsíthatják a gép műanyag részeit. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.



#### A gép fiúvról történő tisztítása

**⚠ FIGYELEM!** Vágásos sérülések! Viseljen vágásbiztos kesztyűt a fűrészlap kezelésekor.

1. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat a motorháza és a gép fogantyúit. Ehhez használjon nedves ruhát vagy keféket.
2. Tisztítsamega fűrészlap (tárcsa) védőburkolatát (5) kefével vagy fújja ki a sűrített levegővel.
3. A gyantás felületeket nedves, meleg, jól kicsavart ruhával tisztítsa meg. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessenek folyadék a gépházba!

#### A gép belülről történő tisztítása

**⚠ FIGYELEM!** Vágásos sérülések veszélye! Viseljen vágásbiztos kesztyűt a fűrészlap kezelésekor.

1. Nyissaki a gépház mindkét ajtaját (2).
2. Nyissaki a szalagfűrész fedelét a fűrészlap védőburkolatán (5). Ehhez nyúljon be a bal oldali nyílásba.
3. Távolítsa el a fűrészporkefével vagy fújja ki a sűrített levegővel.
4. Porszívózzák a gépházat.
5. Zárja be a gépház mindkét ajtaját.

#### A szalagfűrész helyzeténefi beállítása

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- ◊ A helytelen vezetés lerövidíti a szalagfűrész élettartamát és befolyásolja a gép biztonságát.
- ◊ Ha nem biztos a beállításokban, forduljon szakképzett szakemberhez.

#### Szerszámofi és segédeszfiözöfi

- ◊ AF3, AF4, AF5 (22) hatlapfejű kulcs
- ◊ Védőkesztyű

#### Előfészítés

1. Húzzaki a csatlakozódugótkonnektorból.
2. Használjon kézvédőt.
3. Nyissa ki a gépház ajtaját (2). A szalagfűrészlapot (27) ezután a hajtókerék (24) vagy a mozgókerék (28) elforgatásával lehet mozgatni.

#### A szalagfűrészlap helyzeténefi beállítása a mozgó- és a hajtóferéfen.

Beállított érték: A szalagfűrészlap (27) fusson a hajtó kerék (24) és a mozgókerék (28) a lehetőleg legpontosabbanközepén. A

szalagfűrészlapnem nyúlhat túl a fekete síneken.

1. Lazítsamega mozgókerék (9) beállítóellenanyáját (10).
2. A beállítóellenanyágvégzőelőzőberforgassael a mozgókereket.
3. Állítsabe a szalagfűrészlap helyzeténefi mozgókeréken a mozgókerék beállításával A forgásirányt a túróli nézve:

- Mozgókerék(ák)
  - Mozgókerélelőre
4. Ellenőrizze a szalagfűrészlap helyzetét a hajtókeréken. Ha már nem fut közepén, csökkentse egy kicsit a beállítást.
  5. Forgassa el még néhány fordulattal a mozgókeréket, miközben figyelni a szalagfűrészlap helyzetét. Szükség esetén állítsa be.
  6. Rögzítse a mozgókerékeket a megfelelő helyzetű ellenanyálval.
  7. Zárja be a gépház felső ajtaját.

### A HÁTSÓ VEZETŐSÍNEK BEÁLLÍTÁSA

Beállított érték: A szalagfűrészlap csaknem érinti a vezetőgörgőt (34). A szalagfűrészlap egy fadarabbal legfeljebb ½ mm-t tolható hátrébb.

1. A műveletek azonosak a felső (B ábra) és az alsó (C ábra) szalagfűrészvezetők esetében. Lazítsa meg a hátsó vezetősín rögzítőcsavarját (31).
2. Állítsa be a hátsó vezetősín helyzetét a vezetőgörgő nem foroghat!
3. Húzza meg a hátsó vezetősín rögzítőcsavarját.

#### Az oldalsó vezetősínefi beállítása elől/hátul

Beállított érték: A szalagfűrészlapoknál a kúlrésze a vezetőcsapolközött közepén fut.

1. A műveletek azonosak a felső (B ábra) és az alsó (C ábra) szalagfűrészvezetők esetében. Lazítsa meg az oldalsó vezetősín rögzítőcsavarját (32).
2. Állítsa be az oldalsó vezetősín helyzetét.
3. Húzza meg az oldalsó vezetősín rögzítőcsavarját.

#### Az oldalsó vezetősínefi beállítása jobbra/balra

Beállított érték: A szalagfűrészlapnak majdnem hozzá kell érnie a vezetőcsapokhoz (33). Hézag kb. ½ mm legyen a szalagfűrészlap és a vezetőcsapok között. A műveletek azonosak a felső és az alsó szalagfűrészvezetők esetében.

1. A műveletek azonosak a felső (B ábra) és az alsó (C ábra) szalagfűrészvezetők esetében. Lazítsa meg a vezetőcsapok rögzítőcsavarjait (35).
2. Állítsa be a vezetőcsapolközletét.
3. Húzza meg a vezetőcsapolközlet rögzítőcsavarjait.

#### A szalagfűrészlap elhelyezése a fűrészasztalra merőlegesen.

##### Szerszámofi és segédesztrőzőfőző:

- ◇ AF4(22) hatlapfejű kulcs
- ◇ AF1 0nyitott végű csavar kulcs (23; nem tartozék)
- ◇ 90°-os rögzítő konzol (nem tartozék) vagy párhuzamosító köz

Helyezze el a szalagfűrészlapot a fűrészasztalra merőlegesen (A ábra). Ehhez:

1. Emelje fel a fűrészlap védőburkolatát (5) ütközésig.
2. Lazítsa meg a reteszelő fogantyút (6) és a fogantyúcsavarját (14).
3. Helyezze be a rögzítő konzol a szalagfűrészlap (27) és a fűrészasztal (6) közé.
4. Döntse meg a fűrészasztal támogatási pontosa 90°-os szögben a hátsó részre, be a szalagfűrészlap középest. Ha a tartócsavar (36) túlságosan kiáll, lazítsa meg az ellenanyát (37), és csavarja be a tartócsavart a gépházba.
5. Húzza meg a reteszelő fogantyút és a fogantyúcsavart.
6. Szükség esetén lazítsa meg az ellenanyát.
7. Forgassa el a tartócsavart a tartócsavarhoz a hátsó részre a fűrészasztal alsó részéhez.
8. Döntse meg a fűrészasztalt.
9. Tartsa meg a tartócsavart a hatlapos csavar kulccsal. Húzza meg a rögzítőanyát a tartócsavar rögzítéséhez.

#### A szalagfűrészlap cseréje

##### ⚠ MEGJEGYZÉSEK

- ◇ Ha nehézségei keletkeztek a szalagfűrészlap felszerelésével, forduljon szakképzett szakemberhez.
- ◇ Csak a gyártó által ajánlott szalagfűrészlapokat használjon.
- ◇ A megfelelő szalagfűrészlapok találhatók az „Alkatrészek és tartozékok” fejezetben.

#### A gép finnyítása

- ◇ Távolítsa el az erősítő egyik csavarját, és lazítsa meg a másik csavarját.
- ◇ Forgassa el az erősítőt, amíg a fűrészasztal elfordul, nyírási szabaddá nem válik.
- ◇ Nyissza ki a gépház mindkét ajtaját (2).
- ◇ Engedje le a fűrészlap védőburkolatát (5) ütközésig.
- ◇ Nyissza ki a szalagfűrészlap védőburkolatát a fűrészlap védőburkolatán.
- ◇ Ehhez nyúljon be a bal oldal irányába.
- ◇ Viseljen védőkesztyűt.

#### A szalagfűrészlap eltávolítása

1. Lazítsa meg a szalagfűrészlap rögzítését.
2. Távolítsa el a szalagfűrészlapot.
- ✓ Másífi szalagfűrészlapot is felszerelhet.

#### Szalagfűrészlap felszerelése.

1. Engedje le a mozgókeréket a szorítócsavar segítségével (felül nézve).
2. Helyezze a szalagfűrészlapot a hajtó- és mozgókerékek közé. Győződjön meg arról, hogy a szalagfűrészlap megfelelően van elhelyezve a csatornában a BE/K1 kapcsoló mellett.
3. Zárja be a szalagfűrészlap védőburkolatát a fűrészlap védőburkolatán.
- ✓ Egy fiattanást fog hallani, amikor a fedél a helyére áll.
4. Most leveheti a védőkesztyűt.
5. Lásd „A szalagfűrészlap helyzetének beállításafejezetet.

#### A gép bezárása

- ◇ Lásd „A szalagfűrészlap helyzetének ellenőrzését.
- ◇ Zárja be a gépház mindkét ajtaját.
- ◇ Szerelje fel a megerősítést.

### TÁROLÁS

A készüléket és alkatrészeit sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekel elől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van. Az elektronos szerszámot az eredeti csomagolásban tárolja. Fedje le az elektronos szerszámot hogy megvédje a porától és a nedvességtől. Tartsa a használati útmutatót az elektronos szerszámmal együtt.

### SZÁLLÍTÁS

#### Szállítási információ


- ◇ Soha ne használjon választóvédőkorlátokat a meléshez vagy szállításhoz.
- ◇ Az elektronos szerszám szállításakor a fűrészlap védőburkolatának az asztal mellett a legalacsonyabb helyzetben kell lennie.
- ◇ Úgy hordozza a gépet, hogy az egyik kezében az alap (18), a másikban a keret (11) legyen.

### MEGHIBÁSODÁSOK KIKÜSZÖBÖLÉSE


Meghibásodás	Lehetséges oki	Kifűszöbölés
A gép nem indul be	Nincs hálózati tápellátás	Ellenőrizze a konnektort, a tápkábelt, a csatlakozódugót és a biztosítékot, és szükség esetén javítsa meg őket szakképzett villanyszerelővel.
	A BE/K1 kapcsoló (30) hibás.	Forduljon a szervizközponthoz
	A motor meghibásodása	Forduljon a szervizközponthoz
A gép szakaszosan működik	Belső olaj érintkező	Forduljon a szervizközponthoz
	A BE/K1 kapcsoló (30) hibás.	Forduljon a szervizközponthoz
Nem megfelelő (alacsony) teljesítmény	A munkadarabnak a szalagfűrészlapra gyakorolt nyomása túl magas vagy túl alacsony.	Lásd „A szalagfűrészlap cseréje” fejezetet Állítsa be a nyomást

A fűrészlap hamamegpuhu	A szalagfűrészlapon nem felel meg a megmunkálandó munkadarabnak	Helyezzen be egy megfelelő szalagfűrészlapot.
	Az alkalmazott nyomástúl nagy.	Csökkentse a nyomást
A szíjbeszerült munkadarabba	A szíjtúl laz.	Lásd „A szalagfűrészfeszességének ellenőrzése és beállítása” fejezetet

### KÖRNYEZETVÉDELME

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartáshulladékokkal együtt!

Csafi EU tagállamok számára:

 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

## RU | РУССКИЙ

### ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА

#### BT350-80

#### ИНСТРУКЦИЯ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	BT350-80
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220240
Частота тока (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	350 (S2 мин)
Обороты холостого хода (мин <sup>-1</sup> )	1500
Длина пильного полотна (мм)	1400
Ширина пильного полотна (мм)	7
Глубина фрезки (мм)	80 (90°) 50 (45°)
Регулировка оборотов	-
Значения уровня шума по определению соответствия EN 61029†:	
Уровень звукового давления (дБ(A))	LpA=75.6
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	LwA=88.6
Погрешность K (дБ(A))	K=3
Класс защиты	I
Категория защиты	IPX0
Вес EPTA кг	16

### A. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. А)\*

1. Толкатель (ручка)
2. Дверца корпуса
3. Винт зажимной
4. Замок дверцы
5. Защитный кожух пильного полотна
6. Пильный стол

14. Винт ручки
15. Угловая шкала
16. Ручка блокирующая (фиксирующая)
17. Шланг для пылеудаления
18. Основание
19. Упор угловой
20. Упор параллельный
21. Вставка стол-основание
22. Шестигранный ключ AF 3, 4, 5
23. Рожковый ключ AF10 (не входит комплект поставки)
24. Колесо ведущее
25. Штифт для защитного выключателя
26. Защитный выключатель
27. Полотно ленточной пилы
28. Колесо ходовое
29. Винт шурупов
30. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ

### ВЕРХНЯЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ (РИС. В)\*

31. Винт крепления верхней направляющей
32. Винт крепления боковой направляющей
33. Направляющий штифт
34. Направляющий ролик
35. Винт крепления направляющего штифта

### НИЖНЯЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ (РИС. С)\*

36. Винт крепления нижней направляющей
37. Винт крепления боковой направляющей
38. Направляющий штифт
39. Направляющий ролик
40. Винт крепления направляющего штифта

### УСТАНОВКА ПОЛОТНА ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ ПЕРПЕНДИКУЛЯРНО ПИЛЬНОМУ СТОЛУ (РИС. D)\*

41. Опорный винт
42. Контргайка

### СИМВОЛЫ НА УСТРОЙСТВЕ



Электроустройства не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами



Общие предупреждающие знаки



Следуйте инструкциям по эксплуатации



Используйте защиту слуха



Используйте защиту глаз



Используйте каску



Отключите сетевой шнур перед выполнением настроек, технического обслуживания или ремонтных работ.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЕНТОЧНЫХ ПИЛ

- ♦ Не используйте этот инструмент вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов. Надевайте защитные перчатки при работе с ленточной пилой или сырьем.
- 7. Регулируйте высоты
- 8. Винт крепежный (стопорный)
- 9. Регулятор высоты
- 10. Контргайка
- 11. Рама

12. Пластина важимная  
13. Кабель подключения  
сети

- ◊ Во время работы всегда надевайте защитные очки.
- ◊ Всегда носите маску для лица или пылезащитную маску.
- ◊ Заменяйте изношенные вставки стола.
- ◊ Никогда не используйте поврежденные или деформированные ленточные пилы.
- ◊ Перед использованием внимательно проверьте полотно ленточной пилы на наличие трещин или других повреждений. Не-

медленно замените полотно ленточной пилы, если на нем есть трещины или другие повреждения.

- ◇ Используйте только рекомендованные производителем соответствующие стандарту EN 847-1.
- ◇ Выберите подходящее ленточное полотно для разрезаемого материала и установите подходящую скорость.
- ◇ Используйте только аксессуар, который рекомендован в данном руководстве по эксплуатации. Использование неподходящих принадлежностей может привести к травмам.
- ◇ Следите за тем, чтобы полотно ленточной пилы всегда было острым и чистым, чтобы уровень шума был минимальным.
- ◇ Не работайте с электроинструментом, если кожаная защитная пильная одежда открыта.
- ◇ При распиловке древесины подключайте ленточные пилы к пылеудаляющему устройству.
- ◇ Перед включением машины уберите со стола гаечные ключи, отвертки и т.п.
- ◇ Дайте инструменту некоторое время прогреться без нагрузки, прежде чем размещать обрабатываемую деталь на инструменте. Обратите внимание на вибрацию и удары; эти явления могут указывать на поврежденное или неправильно установленное полотно ленточной пилы.
- ◇ Не режьте металлические предметы, например гвозди или шурупы. Осмотрите заготовку на наличие гвоздей, шурупов и других посторонних материалов при необходимости удалите их перед началом работы.
- ◇ Держитесь подальше от полотна ленточной пилы.
- ◇ Никогда не стойте в направлении резки ленточной пилы и не допускайте посторонних лиц в эту зону.
- ◇ Используйте толкатель против параллельного пореза при резке прямых заготовок из небольших заготовок.
- ◇ Прикрепите параллельный порок нижней части стола для резки под углом с помощью наклонного стола.
- ◇ При резке древесины круглой или неровной формы используйте подходящее устройство для предотвращения скручивания заготовки.
- ◇ Для всех операций резки опустите защитный кожух пыльного полотна как можно ближе к заготовке.
- ◇ Зафиксируйте длинные заготовки от опрокидывания в конце резки (например, на стойке для разметки).
- ◇ Не чистите полотно ленточной пилы во время работы.
- ◇ Никогда не используйте разделительные ограждения для подъема или транспортировки.
- ◇ При транспортировке электроинструмента защитный кожух пыльного диска должен находиться в самом нижнем положении рядом со столом.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ/ ДЕТАЛИ (АКСЕССУАРЫ)

Распакуйте прибор и проверьте, все ли на месте. Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом.

- ◇ Ленточная пила с предварительно установленным ленточным полотном (140 см)
- ◇ Пыльный стол
- ◇ Толкатель
- ◇ Упор параллельный
- ◇ Упор угловой с регулятором
- ◇ Шестигранный ключ AF 3, 4, 5
- ◇ Инструкцию эксплуатации

## ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данная машина предназначена исключительно для следующего использования:

Резка твердой мягкой древесины ламината или ДВП.

Любое другое использование прямо не разрешено в данном руководстве по эксплуатации, может представлять серьезную опасность для пользователя, привести к повреждению машины. Оператор или пользователь машины несет ответственность за любые несчастные случаи или телесные повреждения и/или материальный ущерб третьим лицам или их имуществу. Машина предназначена для самостоятельного использования.

Она не была предназначена для интенсивного коммерческого использования. Гарантия аннулируется в случае коммерческого использования. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или неправильной эксплуатацией.

## ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Остаточные риски всегда будут, даже если вы будете использовать этот электроинструмент в соответствии с инструкциями. В связи с этим и конструкцией данного электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- а) Повреждение глаз при отсутствии подходящей защиты для глаз.
- б) режущие травмы

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность из-за электромагнитного поля, возникающего во время работы машины. При определенных обстоятельствах это поле может отрицательно влиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Чтобы снизить опасность от срезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам, носящим медицинские имплантаты, проконсультироваться со своим врачом и производителем имплантата перед использованием машины.

Уровень шума определялся согласно нормам и правилам декларации соответствия.

## СБОРКА

При доставке машина не готова к работе. Перед первым использованием машины необходимо выполнить следующие действия:

- ◇ Соберите пыльный стол
- ◇ Отрегулируйте положение ленточной пилы.

## Требуемые электроинструменты:

- ◇ Шестигранный ключ AF 4 (22)

## Сборка пыльного стола

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Порежьте! При работе с пыльным полотном надевайте устойчивые перчатки.

1. Снимите винт ручки (14), фиксирующую ручку (16) и зажимную пластину (12) регулятора наклона.
2. Удалите один винт усилителя (29) на нижней стороне пыльного стола. Поверните усилитель так, чтобы освободился резь в столе пилы.
3. Вставьте пыльный стол (6) вперед. Проведите полотно ленточной пилы (27) через паз.
4. Закрепите стол пилы с помощью зажимной пластины, винта ручки фиксирующей ручки. Выемка зажимной пластины проходит по направляющей на нижней стороне пыльного стола.
5. Зафиксируйте винт усилителя в исходном положении.

✓ Машина собрана.

## МЕХАНИЗМЫ УПРАВЛЕНИЯ, КАК ОНИ РАБОТАЮТ

Прежде чем работать с машиной или производить ее настройку, ознакомьтесь со всеми механизмами управления, принципами работы. Возможно, вам придется использовать эти механизмы управления и их элементы в неожиданных для себя ситуациях.

### Поднятие и опускание защитного кожуха пыльного диска

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность порезов и повреждений! Всегда опускайте защитный кожух пыльного диска как можно ближе к заготовке, которую предстоит распилить. Это удерживает полотно ленточной пилы закрытым и облегчает контроль за направлением движения.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

1. Опасность порезов! Никогда не перемещайте защитный кожух пыльного диска (5) вручную. Ослабьте крепежный стопорный винт (8) пыльного полотна.
2. Поднимите и опустите защитный кожух пыльного диска, повернув регулятор высоты (7) по направлению вращения, если посмотреть сверху.  
Уповышение  
Упонижение
3. Затяните крепежный винт.

### Наклон пыльного стола

Вы можете повернуть фиксирующую ручку (16) независимо от винта, потянув ее от рамы (11).

1. Ослабьте фиксирующую ручку (16) и винт ручки (14).
2. Наклоните пыльный стол (6). Угловая шкала (15) показывает наклон.
3. Затяните фиксирующую ручку и винт ручки.

**Открытие дверца корпуса**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прежде чем открывать дверцу корпуса, выньте вилку шнура питания из розетки.

1. Поверните замок дверца (4) ⤴. Максимум после 2 оборотов дверца корпуса (2) слегка открывается.
2. Поворачивайте замок дверца дальше до тех пор, пока не сможете открыть дверцу корпуса.

**Закрытие дверца корпуса**

1. Прижмите дверцу корпуса (2) к раме (11) и прижмите ее.
2. Поверните замок дверца (4) ⤴.

**УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ И КАК ОНИ РАБОТАЮТ**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования из-за поврежденного защитного оборудования. Поврежденное защитное оборудование и его детали необходимо отремонтировать или заменить профессионально в нашем сервисном центре, если иное не указано в инструкции эксплуатации.

Во время работы вас защищают следующие устройства безопасности:

**Защита пыльного полотна**

- ◇ При распиливании должно быть как можно ниже.
- ◇ Защищает руки во время пиления.
- ◇ Предотвращает затягивание частей тела или предметов ленточной пилой.

**Замок безопасности**

- ◇ Состоит из штифта (25) на дверце корпуса и защитного выключателя (26) на раме.
- ◇ Он немедленно выключает машину, если во время работы открывается дверца корпуса.
- ◇ Также предотвращает затягивание частей тела или предметов ленточной пилой или колесами.

**ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА ПЕРЕД РАБОТОЙ**

Тщательно проверяйте устройство перед каждым использованием.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования из-за непреднамеренного запуска. Не вставляйте вилку розетку локального устройства не будет полностью готово к использованию.

**Проверка и регулировка натяжения ленточной пилы.**

Правильное натяжение ленточной пилы имеет решающее значение для функционирования безопасности станка. Если натяжение слишком велико, полотно ленточной пилы может сломаться. Если натяжение слишком низкое, полотно ленточной пилы может остановиться.

1. Используйте вращающуюся рукоятку.
2. Поднимите защитный кожух пыльного полотна (5) как можно выше.
3. Нажмите боковую часть полотна ленточной пилы (27). Должна быть возможность продвинуть полотно ленточной пилы приблизительно 1-2 мм в сторону для фиксации заданного значения.
4. Измените натяжение поворачивая зажимной винт (3) до достижения заданного значения. Направление вращения корректируется, если смотреть сверху:
  - ⤴ Натяните полотно ленточной пилы.
  - ⤵ Ослабьте натяжение ленточной пилы.

**Проверка положения ленточной пилы**

Если заданные значения не соблюдаются («Регулировка положения ленточной пилы»).

1. Откройте дверцу корпуса (2).
2. Выполните следующие действия, чтобы проверить полотно ленточной пилы (27) на наличие повреждений, например: трещины, отсутствующие зубья и т. д.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования! Поврежденное полотно ленточной пилы может сломаться! Никогда не эксплуатируйте станок с поврежденным полотном ленточной пилы. Всегда устанавливайте неповрежденное полотно ленточной пилы.

3. Проверьте положение ведущего колеса (24) и ходового колеса (28):

Для этого поверните кодовое колесо и наблюдайте за ленточ-

ной пилой на ходовыми ведущими колесами. Должны быть та же- дующим образом полотно ленточной пилы полностью двигает- ся по черной шине ведущего и ходового колес.

4. Проверьте положение задних направляющих: Для этого поверните одово колесо и обратите внимание на направляющие ролики (34) задних направляющих. Установленное значение направляющих ролики не должны вращаться непрерывно при движении ленточной пилы. Потом прижмите неподвижно ленточной пилы кустом дерева. Установленное значение: чтобы ленточной пилы мож- но было бы сдвинуть назад максимум на ½ мм с помощью ку- ска дерева.
5. Проверьте положение боковых направляющих (рис. В, С): Для этого поверните одово колесо и осмотрите боковые на- правляющие спереди. Установленное значение ленточной пилы должно поч- ти касаться направляющих штифтов (33): Зазор около ½ мм. Полотно ленточной пилы не должно стачиваться о направля- ющим штифтам.
6. Проверьте аднее положение боковых направляющих: Для этого поверните одово колесо и обратите внимание на боковые направляющие справа. Установленное значение: часть ленточной пилы без зубьев должно проходить между направляющими штифтами.
7. Закройте дверцу корпуса (2).

Убедитесь, что полотно ленточной пилы перпендикулярно пильному столу

Для точного контроля вам понадобится вертикальный стопор (не вхо- дит в комплект поставки). Альтернативно вы можете использовать параллельный упор (20).

1. Наклоните пильный стол до опорного звинта (36).
2. С помощью стопорного кронштейна убедитесь что стол пилы и полотно ленточной пилы перпендикулярны друг другу.

#### Проверка устройства безопасности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования. Никогда не эксплуатируй- те машину, если защитное устройство повреждено или не работает. Свяжитесь с сервисным центром

1. Опустите защитный кожух пильного полотна (5) как мож- но ниже.
  2. Убедитесь что крышка полотна ленточной пилы на защитном кожухе полотна пилы (5) не повреждена и зафиксирована.
  3. Вставьте вилку машины в розетку.
  4. Нажмите кнопку ВКЛ выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (30).
  5. Осторожно откройте дверцу корпуса (2).
- ✓ Машина немедленно выключается.
6. Вытащите вилку из сети.

#### Проверка и замена вставки стола

1. Убедитесь что вставка стола (21) не повреждена.
2. Замените вставку стола, если она повреждена.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Режущие травмы! При работе с материалами наде- вайте устойчивые к порезам перчатки.

3. Выдавите вставку стола из пильного стола (6) снизу.
  4. Поместите новую вставку стола в выемку стола пилы. Встав- ка стола не должна выступать и находиться на одном уровне со столом пилы.
- ✓ Машина готова к использованию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Распиловка ленточной пилой

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Опасность травмирования получения материально- го ущерба! При распиловке следуйте этим инструкциям:

#### Основные инструкции

- ◇ Следующие методы безопасной работы считаются способству- ющими повышению безопасности, но могут не быть подходя- щими, полными или полностью

применимыми для каждого применения. Они не могут охватить все возможные риски и должны быть тщательно интерпретированы.

- ◇ При работе в закрытых помещениях подключайте машину к вытяжной системе.
- ◇ Никогда не чистите полотно ленточной пилы или защитный

кожух пилы ручной щеткой или скребком во время работы ленточной пилы. Закаленные полотна ленточных пил ставят под угрозу эксплуатацию. Безопасность поэтому их необходимо регулярно чистить.

- ♦ В целях личной защиты при работе надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Если у вас длинные волосы, наденьте сетку для волос. Свободные рукава закатайте выше локтей.
- ♦ Перед началом работы все защитные и предохранительные устройства должны быть надежно закреплены на машине.
- ♦ При работе всегда располагайте защитный кожух пильного диска (полотна) как можно ближе к заготовке.
- ♦ Всегда держите заготовку так, чтобы ваши руки находились как можно дальше от полотна ленточной пилы.
- ♦ Всегда держите заготовку так, чтобы кончики пальцев были направлены в сторону от полотна ленточной пилы.
- ♦ Когда машина не используется, например, по окончании работы ослабьте натяжение ленточной пилы.
- ♦ Прикрепите к станку соответствующую заметку для следующего пользователя, чтобы проинструктировать его о том, как натягивать ленточную пилу.

Безопасно сложите неиспользованные ленточные пилы и храните их в сухом месте. Перед использованием проверьте наличие дефектов (зубцов, трещин). Не используйте неисправные ленточные пилы.

- ♦ Надевайте защитные перчатки при работе с ленточной пилой или сырьем.
- ♦ Используйте толкател для ручной подачи узких заготовок.
- ♦ При резке древесины круглой или неровной формы используйте подходящее устройство, предотвращающее скручивание заготовки.

Закрепите длинные заготовки от опрокидывания в конце операции резки, например, размоточную стойку.

Для всех операций резки опустите защитный кожух пильного полотна (5) как можно ближе к заготовке (см. «Подъем и опускание кожуха пильного диска (полотна)').

Заготовку всегда следует вести обеими руками и ровно держать на пильном столе (6). Это предотвращает заклинивание полотна ленточной пилы (27).

Заготовку всегда следует подавать с равномерным давлением, т. е. с давлением, достаточным для того, чтобы полотно ленточной пилы могло легко прорезать материал без заедания.

Всегда используйте параллельный упор (20) при каждой процедуре резки, для которой он предназначен.

Лучше выполнить резку за один проход, чем за несколько сечений, так как при этом может потреть поверхность заготовки. Если отвод все же неизбежен, сначала следует выключить ленточную пилу. Вытягивайте заготовку назад только после того, как полностью ленточная пила (27) остановится.

При распиловке заготовку всегда необходимо ориентировать по самой длинной стороне.

#### ВНИМАНИЕ!

- ♦ При обработке узких заготовок необходимо использовать толкател (1). Толкател всегда следует держать под рукой на держателе сбоку пилы.
- ♦ После каждой новой регулировки мы рекомендуем сделать пробную резку для проверки установленных размеров.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ПИЛЕНИЕ

#### Требования:

- ♦ Проверьте машину на наличие очевидных дефектов, таких как неисправные предохранительные устройства, незакрепленные или поврежденные детали, правильную посадку винтов или других деталей, при необходимости устраните дефекты.
- ♦ Проверьте полотно ленточной пилы на наличие повреждений, при необходимости замените его, если оно повреждено.
- ♦ Подготовьте настройки станка для резки.
- ♦ Не надевайте перчатки.
- ♦ Наденьте средства защиты глаз или органов слуха.

#### Перед включением

1. Надежно прикрепите машину к основанию с помощью винтов и гаек. Основание (18) имеет каждому глухотверстия для винтов (не входят в комплект поставки).

2. Вставьте вилку машины в розетку.
3. Подсоедините штуцер для пылеудаления (17) к пылесосу. Включите пылесос.
4. Опустите защитный кожух пильного диска (полотна) (5) до тех пор, пока он не окажется на высоте 2-3 мм над заготовкой.

#### Включение и пиление

1. Включите машину с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (30). Нажмите кнопку I.
2. Подождите, пока полотно ленточной пилы (27) не достигнет полной скорости.
3. Режьте равномерным движением вперед, слегка надавливая. Никогда не перемещайте заготовку назад во время работы ленточной пилы.
4. Если вы хотите изменить настройки машины для следующего разреза, выключите машину с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ. Нажмите кнопку O.

#### Прямые разрезы

##### ПРИМЕЧАНИЯ

- ♦ Всегда используйте параллельный упор при прямых резах, чтобы предотвратить наклон или соскальзывание заготовки.
- ♦ Параллельный упор можно установить с обеих сторон пильного полотна.
- ♦ После каждой новой регулировки мы рекомендуем сделать пробный рез для проверки установленных размеров.

#### Монтаж откосного ограждения

##### Рис. А выше

1. Откройте быстроразъемный параллельный упор (20).
  2. Установите параллельный упор сбоку на пильный стол (6).
  3. Переместите параллельный упор на пильном столе. Убедитесь, что обе шкалы установлены на одно и то же значение.
  4. Закройте быстроразъемный параллельный упор.
- ✓ Теперь вы можете включить станок и выполнять прямые пропилы.

#### Угловые разрезы

##### ПРИМЕЧАНИЯ

- ♦ Существует два варианта распила по диагонали:
- ♦ Распиловка на наклонном пильном столе.
- ♦ Распиловка с использованием углового упора
- ♦ Для резки зубцов, шипов или клиньев в форме «ласточкиного хвоста» переместите пильный стол в соответствующее положение на шкале углов.
- ♦ После каждой новой регулировки мы рекомендуем сделать пробный рез для проверки установленных размеров.

#### Распиловка на наклонном пильном столе.

##### Рис. центр.

1. Установите нужный наклон пильного стола (см. «Наклон пильного стола').
2. Если возможно, прикрепите параллельный упор к правой стороне пильного стола. Это предотвратит соскальзывание заготовки.

#### Распиловка с использованием углового упора

##### Рис. А ниже

1. Установите угловой упор (19) на нужный угол.
  2. Вставьте направляющий угловой упор на направляющую на пильном столе (6).
  3. При выключенной машине убедитесь, что направляющая полностью находится внутри направляющей на начальной резки. В противном случае вам следует распиливать рез по-другому, например, с помощью наклонного пильного стола.
  4. Если возможно, прикрепите параллельный упор к левой стороне пильного стола.
- ✓ Теперь вы можете включить станок и выполнять диагональные пропилы с помощью упора для измерения угла наклона.
- ✓ Теперь вы можете включить станок и выполнять диагональные распилы, наклонив пильный стол.

**Изогнутые разрезы****ПРИМЕЧАНИЯ**

**ВНИМАНИЕ!** Ваши пальцы особенно подвержены риску при резке кривых! Будьте особенно осторожны!

- ◇ Снимите параллельный упор углового поора.
- ◇ Используйте вспомогательный шаблон для выполнения повторяющихся фигурных, неровных разрезов.
- ◇ При выполнении криволинейных и неправильных разрезов в заготовке равномерно проталкивайте заготовку вперед обеими руками, сомкнув пальцы. Держите руки в безопасной зоне, когда держите заготовку.

◇ Шестигранный ключ AF3, AF4, AF5(22)

◇ Защитные перчатки

**Завершение операции**

1. Выключите машину с помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ. Нажмите кнопку О. Подождите, пока полотно ленточной пилы полностью остановится.
2. Вытащите шилку из сети.
3. Ослабьте натяжение ленточной пилы, см. «Проверка и регулировка натяжения ленточной пилы». Срок службы ленточной пилы сокращается, если хранить ее в натянутом состоянии.
4. Очистите машину.

**ОЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ.**

**ВНИМАНИЕ!** Электрический ток! Перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания или ремонта выньте вилку из розетки.

**ВНИМАНИЕ!** Опасность ожога! Прежде чем приступать к любому техническому обслуживанию или чистке, дайте машине остыть.

Любые работы, не описанные в данном руководстве по эксплуатации, поручите нашему сервисному центру. Используйте только оригинальные запасные части.

**Очистка**

**ВНИМАНИЕ!** Электрический ток! Никогда не обрызгивайте машину водой.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск повреждения. Химические вещества могут повредить пластиковые детали машины. Не используйте чистящие средства или растворители.

**Очистка машины снаружи**

**ВНИМАНИЕ!** Режущие травмы! При работе с пыльным полотном надевайте устойчивые к порезам перчатки.

1. Содержите вентиляционные щели, корпус двигателя и ручки машины в чистоте. Для этого используйте влажную ткань или щетку.
2. Очистите защитный кожух пыльного диска (полотна) щеткой или продуйте сжатым воздухом.
3. Очистите молистые поверхности влажной, теплой и хорошо отжатой тканью. Следите за тем, чтобы никакие жидкости не могли попасть внутрь корпуса!

**Очистка машины внутри**

**ВНИМАНИЕ!** Риск получения режущих травм! При работе с пыльным полотном надевайте устойчивые к порезам перчатки.

1. Откройте заднюю крышку корпуса (2).
2. Откройте крышку ленточной пилы на защитном кожухе пыльного полотна (5). Для этого дотянитесь до щели слева.
3. Удалите пыль щеткой или продуйте сжатым воздухом.
4. Пропылесосьте корпус.
5. Закройте заднюю крышку корпуса.

**Регулировка положения ленточной пилы****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- ◇ Неправильное введение сокращает срок службы ленточной пилы и влияет на безопасность станка.
- ◇ Если вы не уверены в настройках, обратитесь к квалифицированному специалисту.

**Инструменты и вспомогательные средства**

# PRO-CRAFT

**Подготовка**

1. Вытащите шилку из сети.
2. Используйте шилку для дрюка.
3. Откройте дверцы корпуса (2). Затем можно перемещать полотно ленточной пилы (27), поворачивая ведущее колесо (24) или ходовое колесо (28).

2. Ослабьте фиксирующую шпильку (16) и винт (14).
3. Поместите стопорный кронштейн между ленточной пилой (27) и пильным столом (6).

**Регулировка положения ленточной пилы на рабочем и ведущем колесах.**

Установленное значение: Ленточное полотно (27) движется как можно ровно по середине ведущего колеса (24) и ходового колеса (28). Полотно ленточной пилы не должно выходить за пределы черных шин.

1. Ослабьте контргайку (10) регулировки ходового колеса (9).
2. Поворачивайте ходовое колесо во время регулировки.
3. Отрегулируйте положение ленточной пилы на ходовом колесе с помощью регулировки ходового колеса.  
Направление вращения, если смотреть сзади:  
Ходовое колесо сзади  
Ходовое колесо вперед
4. Проверьте положение полотна ленточной пилы на ведущем колесе. Если оно больше не работает по середине немого уменьшите настройку.
5. Поверните рабочее колесо еще на несколько оборотов, наблюдая за положением полотна ленточной пилы. При необходимости отрегулируйте.
6. Зафиксируйте регулировку ходового колеса контргайкой.
7. Закройте верхнюю дверцу корпуса.

**Установка задних направляющих**

Установленное значение: Полотно ленточной пилы почти касается направляющего ролика (34). Полотно ленточной пилы можно отодвинуть назад максимум на 1/2 мм с помощью куска дерева.

1. Действия идентичны для верхней (рис. В) и нижней (рис. С) направляющих ленточной пилы. Ослабьте крепежный винт задней направляющей (31).
2. Отрегулируйте положение задней направляющей: направляющий ролик не должен вращаться!
3. Затяните крепежный винт задней направляющей.

**Регулировка боковых направляющих спереди/сзади**

Установленное значение: часть ленточной пилы без зубьев проходит по центру между направляющими штифтами.

1. Действия идентичны для верхней (рис. В) и нижней (рис. С) направляющих ленточной пилы. Ослабьте крепежный винт боковой направляющей (32).
2. Отрегулируйте положение боковой направляющей.
3. Затяните крепежный винт боковой направляющей.

**Регулировка боковых направляющих вправо/влево**

Установленное значение: Полотно ленточной пилы почти касается направляющих штифтов (33); зазор 0,5 мм. Полотно ленточной пилы не стачивается по направляющим штифтам. Шаги одинаковы для верхних и нижних направляющих ленточной пилы.

1. Действия идентичны для верхней (рис. В) и нижней (рис. С) направляющих ленточной пилы. Ослабьте крепежные винты (35) направляющих пальцев.
2. Отрегулируйте положение направляющих штифтов.
3. Затяните крепежные винты направляющих штифтов.

**Установка полотна ленточной пилы перпендикулярно пильному столу.****Инструменты и вспомогательные средства:**

- ◇ Шестигранный ключ AF4 (22)
- ◇ Гаечный ключ рожковый AF10 (23; в комплект поставки не входит)
- ◇ Стопорный кронштейн 90° (не входит в комплект поставки) или параллельный упор

Установите полотно ленточной пилы перпендикулярно пильному столу (рис. А). Для этого:

1. Поднимите защитный кожух пильного диска (5) до упора.

- Наклоните ленточный стол до тех пор, пока он не окажется под углом ровно 90° к ленточной пиле. Если опорный винт (36) выступает слишком далеко, ослабьте контргайку (37) и вверните опорный винт в корпус.
- Затяните фиксирующую ручку винтровки.
- При необходимости ослабьте контргайку.
- Поворачивайте опорный винт до тех пор, пока опорный винт не коснется нижней части пыльного стола.
- Наклоните ленточный стол.
- Удерживайте опорный винт шестигранным ключом. Затяните контргайку, чтобы зафиксировать опорный винт.

#### Замена ленточной пилы

##### ⚠️ ПРИМЕЧАНИЯ

- Если у вас возникли трудности с установкой полотна ленточной пилы, обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Используйте только ленточные пилы, рекомендованные производителем.
- Соответствующие сведения можно найти в «Запасные части и аксессуары».

#### Открытие машины

- Выверните винт усилителя и ослабьте торцовый винт.
- Поверните усилитель так, чтобы освободился прорез в столе пилы.
- Откройте бадверц корпус (2).
- Опустите защитный кожух пыльного диска (5) до упора.
- Откройте крышку ленточной пилы на защитном кожухе пыльного полотна.
- Для этого дойдите до щелчка слева.
- Наденьте защитные перчатки.

#### Снятие полотна ленточной пилы

- Ослабьте натяжение ленточной пилы.
  - Снимите полотно ленточной пилы.
- ✓ Вы можете установить другое ленточное полотно.

#### Установка ленточной пилы

- Опустите оловое колесо с помощью зажимного винта (U вид сверху).
  - Поместите полотно ленточной пилы вокруг ведущего ходового колеса. Убедитесь, что полотно ленточной пилы правильно расположено в канале рядом с выключателем ВКЛ/ВЫКЛ.
  - Закройте крышку ленточной пилы на защитном кожухе пыльного полотна.
- ✓ Вы услышите щелчок, когда крышка встанет на место.
- Теперь вы можете снять защитные перчатки.
  - См. главу «Регулировка положения ленточной пилы».

#### Закрытие машины

- см. «Проверка положения ленточной пилы»
- Закройте бадверц корпуса.
- Установите тармирование.

#### ХРАНЕНИЕ

Храните прибор и его детали в чистом, сухом и морозостойком месте, недоступном для детей. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 °C. Храните электроинструменты в оригинальной упаковке. Накройте электроинструменты защитителем от пыли и влаги. Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА


##### Информация о транспорте

- Никогда не используйте разделительные ограждения для подвеса или транспортировки.
- При транспортировке электроинструмента защитный кожух пыльного диска должен находиться в самом нижнем положении рядом со столом.
- Переносите машину держась за основание (18) в одной руке и раму


#### УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Машина не запускается	Нет сетевого питания	Проверьте розетку, сетевой кабель, вилку и предохранитель и при необходимости отремонтируйте их при помощи квалифицированного электрика.
	Переключатель Вкл/Выкл (30) сломан.	Обратитесь к сервисному центру
	Отказ двигателя	Обратитесь к сервисному центру
Машина работает прерываясь	Внутренний ослабленный контакт	Обратитесь к сервисному центру
	Переключатель Вкл/Выкл (30) сломан.	Обратитесь к сервисному центру
Плохая (низкая) производительность	Полотно ленточной пилы затупилось	См. «Замена полотна ленточной пилы»
	Давление заготовки на ленточную пилу слишком высокое или слишком низкое.	Отрегулируйте давление
Пыльное полотно быстро размягчается	Полотно ленточной пилы не подходит для обрабатываемой детали	Вставьте подходящее полотно ленточной пилы.
	Приложено слишком большое давление	Уменьшите давление
Ремень застрял в заготовке	Слишком свободный ремень	См. «Проверка регулировки натяжения ленточной пилы»

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

-  Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковочные материалы экологически и экономически переработать. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

##### Только для стран ЕС:

-  В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторы, батареи, электронные приборы подлежат сбору целых или последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

(11) в другой.

DE | DEUTSCH  
STREIFENSÄGE  
BT350-80  
BEDIENUNGSANLEI  
TUNG

TECHNISCHE DATEN

## SYMBOLS AUF DER MASCHINE

Elektrische Geräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden

Allgemeine Warnzeichen Befolgen Sie die

Bedienungsanleitung Verwenden Sie

Gehörschutz

Verwenden Sie Augenschutz

Verwenden Sie eine Maske

Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker.

### GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. - 1)\*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Schieber (Handgriff)                      | 18. Sockel   |
| 2. Gehäusetür                                | 19. Winkelanschlag                                       |
| 3. Klemm-Schraube                            | 20. Parallelanschlag                                     |
| 4. Türverriegelung                           | 21. Einlage in den Tischgrundkörper                      |
| 5. Schutzhaube des Sägeblatts                | 22. Innensechskantschlüssel AF 3, 4, 5                   |
| 6. Sägertisch                                | 23. Maulschlüssel AF10 (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 7. Höhenverstellung                          | 24. Antriebsrad  |
| 8. Befestigungsschraube (Sicherungsschraube) | 25. Stift für Schutzschalter                             |
| 9. Höhenversteller                           | 26. Schutzschalter                                       |
| 10. Kontermutter                             | 27. Bandgeblattsägeblatt                                 |
| 11. Rahmen                                   | 28. Laufrad  |
| 12. Klemmplatte                              | 29. Verstärkerschraube                                   |
| 13. Netzanschlusskabel                       | 30. Ein-/Aus-Schalter                                    |
| 14. Griffschraube                            |  |
| 15. Winkelskala                              |  |
| 16. Sperrgriff (Feststellgriff)              | Trennen Sie vor jeglichen                                |
| 17. Staubabsaug Schlauch                     |  |

### OBERE FÜHRUNG DER BANDSÄGE

- ◇ Verwenden Sie nur Zubehör, das in diesem Benutzerhandbuch empfohlen wird. Die Verwendung ungeeigneten Zubehörs kann

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR BANDSÄGEN.

- ◇ Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Bandsäge oder dem Rohmaterial Schutzhandschuhe.
- ◇ Tragen Sie während der Arbeit stets eine Schutzbrille.
- ◇ Tragen Sie immer eine Gesichtsmaske oder Staubmaske.
- ◇ Ersetzen Sie abgenutzte Tisch-Einlagen.
- ◇ Verwenden Sie niemals beschädigte oder verformte Bandsägeblätter.
- ◇ Überprüfen Sie vor der Verwendung das Bandsägeblatt sorgfältig auf Risse oder andere Beschädigungen. Ersetzen Sie das Bandsägeblatt sofort, wenn Risse oder andere Schäden vorhanden sind.
- ◇ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägen, die der Norm EN 847-1 entsprechen.
- ◇ Wählen Sie das passende Bandsägeblatt für das zu sägende Material und stellen Sie die entsprechende Geschwindigkeit ein.

- 31. Befestigungsschraube der hinteren Führung
- 32. Befestigungsschraube der Seitenführung
- 33. Führungsstift

- 34. Führungsrolle
  - 35. Befestigungsschraube des Führungsstifts
- zu Verletzungen führen.
- ◇ Achten Sie darauf, dass

das Bandsägeblatt stets scharf und sauber ist, um den Geräuschpegel minimal zu halten.

- ◇ Arbeiten Sie nicht mit dem Elektrowerkzeug, wenn die Schutzhaube des Sägeblatts geöffnet ist.
  - ◇ Schließen Sie beim Sägen von Holz die Bandsäge an die Staubabsaugung an.
- Staubabsaugung.

## UNTERE FÜHRUNG DER BAND SÄGE

- 36. Befestigungsschraube der hinteren Führung

möglich an das Werkstück ab.

- 37. Befestigungsschraube der Seitenführung

- 38. Führungsstift

- 39. Führungsrolle

- 40. Befestigungsschraube des Führungsstifts

- ◇ Vor dem Einschalten der Maschine entfernen Sie Schraubenschlüssel, Sägespäne usw. vom Tisch.

- ◇ Lassen Sie das Werkzeug einige Zeit ohne Belastung aufwärmen, bevor Sie das zu bearbeitende Werkstück auf das Werkzeug legen. Achten Sie auf Vibrationen und Stöße; diese können auf ein beschädigtes oder falsch eingespanntes Bandsägeblatt hinweisen.

- ◇ Schneiden Sie keine metallischen Gegenstände wie Nägel oder Schrauben. Überprüfen Sie das Werkstück auf Nägel, Schrauben und andere Fremdmaterialien und entfernen Sie diese gegebenenfalls vor Arbeitsbeginn.

- ◇ Halten Sie Ihre Hände vom Bandsägeblatt fern.

- ◇ Stehen Sie niemals in der Schnittlinie der Bandsäge und lassen Sie keine unbefugten Personen in diesen Bereich.

- ◇ Verwenden Sie beim Schneiden gerader Werkstücke aus kleinen Rohlingen einen Schiebestock gegen den Parallelanschlag.

- ◇ Befestigen Sie den Parallelanschlag an der Unterseite des Tisches für Gehrungsschnitte mit dem Neigungstisch.

- ◇ Beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz verwenden Sie eine geeignete Haltevorrichtung, die ein Verdrehen des Werkstücks verhindert.

- ◇ Senken Sie bei allen Schneidvorgängen die Schutzhaube des Sägeblatts so nah wie

- ◇ Sichern Sie lange Werkstücke gegen Umkippen am Ende des Schnitts (z. B. auf einer Abrollvorrichtung).
- ◇ Reinigen Sie das Bandsägeblatt während des Betriebs nicht.
- ◇ Verwenden Sie niemals separate Schutzvorrichtungen zum Anheben oder Transportieren.
- ◇ Beim Transport des Elektrowerkzeugs muss die Schutzhaube der Sägeblattaufnahme in der unteren Position neben dem Tisch sein.

Griffschraube und dem Feststellgriff. Die Ausparung der Spannplatte läuft in der Führung an der Unterseite des Sägetisches.

5. Fixieren Sie die Verstärkerschraube in der Ausgangsposition.  
√ Maschine montiert.

## STEUERMECHANISMEN UND IHRE FUNKTIONSWEISE

Bevor Sie mit der Maschine arbeiten oder Einstellungen vornehmen, prüfen Sie sich mit allen Steuermechanismen und deren Funktionsprinzipien vertraut. Möglicherweise müssen Sie diese Steuermechanismen und deren Elemente in unerwarteten Situationen verwenden.

### Anheben und Absenken der Schutzhaube der Sägeblatt

**ACHTUNG!** Schnitt- und Verletzungsgefahr! Senken Sie die Schutzhaube des Sägeblatts stets so nah wie möglich an das Werkstück ab, das gesägt werden soll. Dies hält das Bandblatt der Bandsäge bedeckt und erleichtert die Kontrolle der Bewegungsrichtung.

**ACHTUNG!**

1. Schnittgefahr! Bewegen Sie die Schutzhaube des Sägeblatts (5) niemals von Hand. Lösen Sie die Befestigungsschraube (8) des Sägeblatts.
2. Heben oder senken Sie die Schutzhaube des Sägeblatts, indem Sie den Höheneinsteller (7) in Drehrichtung drehen, wenn Sie von hinten schauen:  
Anheben  
Absenken
3. Ziehen Sie die Schraube fest.

### Neigung des Sägetisches

Sie können den Feststellgriff (16) unabhängig von der Schraube drehen, für den Sie ihn vom Rahmen (11) wegziehen.

1. Lösen Sie den Feststellgriff (16) und die Griffschraube (14).
2. Neigen Sie den Sägetisch (6). Die Winkelskala (15) zeigt die Neigung an.
3. Ziehen Sie den Feststellgriff und die Griffschraube fest.

### Öffnen der Gehäusetür

**ACHTUNG!** Ziehen Sie vor dem Öffnen der Gehäusetür den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Drehen Sie das Türschloss (4). Nach maximal 2 Umdrehungen öffnet sich die Gehäusetür (2) leicht.
2. Drehen Sie das Türschloss weiter, bis Sie die Gehäusetür öffnen können.

### Schließen der Gehäusetür

1. Drücken Sie die Gehäusetür (2) an den Rahmen (11) und drücken Sie sie fest.
2. Drehen Sie das Türschloss (4).

## SICHERHEITSVORRICHTUNGEN UND IHRE FUNKTIONSWEISE

**ACHTUNG!** Verletzungsgefahr durch beschädigte Sicherheitseinrichtungen. Beschädigte Sicherheitseinrichtungen und deren Teile müssen fachgerecht in unserem Servicezentrum repariert oder ersetzt werden, sofern in der Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

### Während des Betriebs schützen Sie folgende

#### Sicherheitseinrichtungen: Schutz des Sägeblatts

- ◇ Beim Sägen sollte es so niedrig wie möglich sein.
- ◇ Schützt die Hände während des Sägens.
- ◇ Verhindert das Einziehen von Körperteilen oder Gegenständen in die Bandsäge.

#### Sicherheitsschloss

- ◇ Besteht aus dem Stift (25) an der Gehäusetür und dem Schalter (26) am Rahmen.
- ◇ Schaltet die Maschine sofort aus, wenn während des Betriebs die Gehäusetür geöffnet wird.
- ◇ Verhindert außerdem das Einziehen von Körperteilen oder

## LIEFERUMFANG / TEILE (ZUBEHÖR)

Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob alles vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- ◇ Bandsäge mit vormontiertem Bandsägeblatt (140 cm)
- ◇ Sägetisch
- ◇ Schiebestock
- ◇ Parallelanschlag
- ◇ Gehrungsanschlag mit Winkelverstellung
- ◇ Innensechskantschlüssel AF 3, 4, 5
- ◇ Bedienungsanleitung

## RICHTIGE ANWENDUNG

Diese Maschine ist ausschließlich für folgende Anwendungen bestimmt: Schneiden von Hartholz, Weichholz, Laminat oder Spanplatten.

Jedliche andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich erlaubt ist, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Maschinenschäden führen. Der Bediener oder Benutzer der Maschine ist verantwortlich für Unfälle, Verletzungen und/oder Sachschäden Dritter. Die Maschine ist für den eigenständigen Gebrauch vorgesehen.

Sie ist für den intensiven gewerblichen Einsatz konzipiert. Die Garantie erlischt bei gewerblicher Nutzung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Bedienung entstehen.

## RESTRISIKEN

Restliche Risiken bestehen immer, auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug gemäß den Anweisungen verwenden. Aufgrund der Bauart und Konstruktion dieses Elektrowerkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- a) Augenschäden bei fehlendem Augenschutz. b) Schnittverletzungen

**WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetische Felder, die während des Maschinenbetriebs entstehen. Unter bestimmten Umständen können diese Felder aktive oder passive medizinische Implantate negativ beeinflussen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Nutzung der Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.

Die Geräuschpegel wurden gemäß den Normen und Vorschriften der Konformitätserklärung ermittelt.

## MONTAGE

Bei der Lieferung ist die Maschine nicht betriebsbereit. Vor der ersten Inbetriebnahme sind folgende Schritte auszuführen:

- ◇ Montieren Sie den Sägetisch
- ◇ Stellen Sie die Position der Bandsäge ein.

### Benötigte Elektrowerkzeuge:

- ◇ Innensechskantschlüssel AF 4 (22)

## MONTAGE DES SÄGETISCHS

**ACHTUNG!** Schnittverletzungen! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Sägeblatt schnittfeste Handschuhe.

1. Entfernen Sie die Griffschraube (14), den Feststellgriff (16) und die Klemmscheibe (12) der Neigungsverstellung.
2. Entfernen Sie die Verstärkerschraube (29) an der Unterseite des Sägetisches. Drehen Sie den Verstärker so, dass der Schlitz im Sägetisch frei wird.
3. Schieben Sie den Sägetisch (6) nach vorne. Führen Sie das Bandsägeblatt (27) durch die Nut.
4. Befestigen Sie den Sägetisch mit der Spannplatte, der

Gegenständen in die Bandsäge oder die Räder.

## GERÄTEPRÜFUNG VOR DEM BETRIEB

Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung sorgfältig. **ACHTUNG!** Senken Sie den Schutzhaube des Sägeblatts (5) so weit wie Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten. Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, bevor das Gerät vollständig betriebsbereit ist.

### PRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER SPANNUNG DES BANDSÄEGLATTS.

Die richtige Spannung des Bandsägeblatts ist entscheidend für die Funktion und Sicherheit der Maschine. Ist die Spannung zu hoch, kann das Bandsägeblatt reißen. Ist die Spannung zu niedrig, kann das Bandsägeblatt stoppen.

1. Verwenden Sie Handschutz.
2. Heben Sie die Schutzhaube des Sägeblatts (5) so weit wie möglich an.
3. Drücken Sie seitlich auf das Bandsägeblatt (27). Das Bandsägeblatt sollte sich ca. 1-2 mm seitlich verschieben lassen, um den eingestellten Wert zu fixieren.
4. Ändern Sie die Spannung, indem Sie die Schraube (3) drehen, bis der eingestellte Wert erreicht ist. Die Drehrichtung ist von oben betrachtet:  
Spannen Sie das Bandsägeblatt. Lösen Sie die Spannung des Bandsägeblatts.

### PRÜFUNG DER POSITION DES BANDSÄEGLATTS

Wenn diese Werte nicht eingehalten werden: siehe „Einstellung der Position des Bandsägeblatts“.

1. Öffnen Sie die Gehäusetür (2).
2. Führen Sie folgende Schritte aus, um das Band der Bandsäge (27) auf Beschädigungen zu überprüfen, z. B. Risse, fehlende Zähne usw. **ACHTUNG!** Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Bandsägeblatt kann brechen! Betreiben Sie die Maschine niemals mit einem beschädigten Bandsägeblatt. Verwenden Sie stets ein unbeschädigtes Sägeblatt.  
Überprüfen Sie die Position des Antriebsrades (24) und des Laufrades (28):
3. Drehen Sie dazu das Laufrad und beobachten Sie das Bandsägeblatt auf dem Laufrad und dem Antriebsrad. Es sollte so sein, dass das Bandsägeblatt vollständig auf der schwarzen Schiene der Antriebs- und Laufräder läuft.  
Überprüfen Sie die Position der hinteren Führungen:
4. Drehen Sie dazu das Laufrad und achten Sie auf die Führungsrollen (34) der hinteren Führungen.  
Eingestellter Wert: Die Führungsrollen dürfen sich während der Bewegung des Bandsägeblatts nicht ununterbrochen drehen. Drücken Sie anschließend das ruhende Bandsägeblatt mit einem Holzstück an.  
Eingestellter Wert: Das Bandsägeblatt sollte sich mit dem Holzstück maximal um ½ mm nach hinten verschieben lassen.  
Überprüfen Sie die Position der seitlichen Führungen (Abb. B, C):
5. Drehen Sie dazu das Laufrad und betrachten Sie die seitlichen Führungen von vorne.  
Eingestellter Wert: Das Bandsägeblatt sollte die Führungsstifte (33) fast berühren; Spalt ca. ½ mm. Das Bandsägeblatt darf an den Führungsstiften nicht abgeschliffen werden.  
Überprüfen Sie die hintere Position der seitlichen Führungen:
6. Drehen Sie dazu das Laufrad und achten Sie auf die seitlichen Führungen rechts.  
Eingestellter Wert: Der zahnlöse Teil des Bandsägeblatts muss zwischen den Führungsstiften verlaufen.  
Schließen Sie die Gehäusetür (2).
7. Stellen Sie sicher, dass das Bandsägeblatt senkrecht zum Sägeetisch steht.

Für eine genaue Kontrolle benötigen Sie einen vertikalen Anschlag (nicht im Lieferumfang enthalten). Alternativ kann ein Parallelschlag (20) verwendet werden.

Neigen Sie den Sägeetisch zum Stellschraube (36).

1. Stellen Sie mit der Feststellhalterung sicher, dass der Sägeetisch und das Bandsägeblatt senkrecht zueinander stehen.
2. SICHERHEITSÜBERPRÜFUNG

**ACHTUNG!** Verletzungsgefahr! Betreiben Sie die Maschine niemals,

wenn die Schutzeinrichtung beschädigt oder defekt ist. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

1. Senken Sie den Schutzhaube des Sägeblatts (5) so weit wie möglich ab.
2. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung des Bandsägeblatts am Schutzgehäuse (5) unbeschädigt und befestigt ist.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
4. Drücken Sie die EIN-Taste des Schalters OFF/ON (30).
5. Öffnen Sie vorsichtig beide Gehäusetüren (2).
6. ✓ Die Maschine schaltet sofort ab.
7. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
8. Überprüfung und Austausch der Tischplatte

### Überprüfen Sie, ob die Tischplatte (21) beschädigt ist.

1. Ersetzen Sie die Tischplatte, wenn sie beschädigt ist.
  2. **ACHTUNG!** Schnittverletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit Materialien schnittfesteste Handschuhe.  
Setzen Sie die Tischplatte von unten in den Sägeetisch (6) ein.
  3. Setzen Sie die neue Tischplatte in die Aussparung des Sägeetisches ein. Die Tischplatte darf nicht hervorstehen und muss auf gleicher Höhe mit dem Sägeetisch liegen.
  4. ✓ Die Maschine ist einsatzbereit.
- BETRIEB

### Sägen mit der Bandsäge

#### ACHTUNG! Verletzungs- und Sachschadensgefahr!

Beachten Sie beim Sägen folgende Anweisungen: Grundlegende Anweisungen

Die folgenden sicheren Arbeitsmethoden gelten als förderlich für die Erhöhung der Sicherheit, sind jedoch möglicherweise nicht für jede Anwendung geeignet, vollständig oder vollständig anwendbar. Sie können nicht alle möglichen Risiken abdecken und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- ◇ Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen schließen Sie die Maschine an eine Absauganlage an.
- ◇ Reinigen Sie das Bandsägeblatt oder das Schutzgehäuse der Säge während des Betriebs nicht mit einer Handbürste oder einem Schaber. Gehärtete Bandsägeblätter gefährden die Betriebssicherheit und müssen daher regelmäßig gereinigt werden.
- ◇ Zum persönlichen Schutz tragen Sie während der Arbeit Schutzbrille und Gehörschutz. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz. Lockere Ärmel krepeln Sie über die Ellbogen hoch.
- ◇ Vor Arbeitsbeginn müssen alle Schutz- und Sicherheitseinrichtungen fest an der Maschine angebracht sein.
- ◇ Positionieren Sie den Schutzhaube des Sägeblatts (Blatt) während der Arbeit so nah wie möglich am Werkstück.
- ◇ Halten Sie das Werkstück stets so, dass Ihre Hände so weit wie möglich vom Bandsägeblatt entfernt sind.
- ◇ Halten Sie das Werkstück stets so, dass Ihre Hände so weit wie möglich vom Sägeblatt der Bandsäge entfernt sind.
- ◇ Halten Sie das Werkstück stets so, dass die Fingerspitzen vom Sägeblatt der Bandsäge wegzeigen.
- ◇ Wenn die Maschine nicht benutzt wird, z. B. nach Beendigung der Arbeit, lockern Sie die Spannung des Bandsägeblatts.
- ◇ Bringen Sie am Gerät eine entsprechende Notiz für den nächsten Benutzer an, um ihn über das Spannen des Bandsägeblatts zu instruieren.
- ◇ Lagern Sie unbenutzte Bandsägeblätter sicher und an einem trockenen Ort. Prüfen Sie vor der Verwendung auf Defekte (Zähne, Risse). Verwenden Sie keine defekten Bandsägeblätter.
- ◇ Tragen Sie beim Arbeiten mit der Bandsäge oder dem Rohmaterial Schutzhandschuhe.
- ◇ Verwenden Sie einen Schiebstock für die manuelle Zuführung schwerer Werkstücke.
- ◇ Beim Sägen von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz verwenden Sie eine geeignete Haltevorrichtung, die ein Verdrehen des Werkstücks verhindert.

- ◊ Sichern Sie lange Werkstücke am Ende des Sägevorgangs gegen Umkippen, z. B. beim Abwickeln.
- ◊ Senken Sie bei allen Sägevorgängen die Schutzhaube des Sägeblatts (5) so nah wie möglich an das Werkstück ab (siehe „Anheben und Absenken der Schutzhaube des Sägeblatts“).
- ◊ Führen Sie das Werkstück stets mit beiden Händen und halten Sie es gerade auf dem Tisch (6). Dies verhindert das Verklemmen des Bandsägeblatts (27).
- ◊ Führen Sie das Werkstück mit gleichmäßigem Druck zu, also mit einem Druck, der ausreicht, damit das Bandsägeblatt das Material leicht durchtrennen kann, ohne zu klemmen.
- ◊ Verwenden Sie bei jedem dafür vorgesehenen Sägevorgang stets den Parallelanschlag (20).
- ◊ Es ist besser, den Schnitt in einem Durchgang auszuführen als in mehreren Schnitten, da sonst ein Zurückziehen des Werkstücks erforderlich sein kann. Wenn ein Zurückziehen unvermeidlich ist, schalten Sie zuerst die Bandsäge aus, ziehen Sie das Werkstück erst zurück, wenn das Bandsägeblatt (27) vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- ◊ Beim Sägen richten Sie das Werkstück stets an der längsten Seite aus.

#### Gehrungsschnitt

#### HINWEISE

- ◊ Es gibt zwei Möglichkeiten für Diagonalschnitte:
- ◊ Sägen auf dem geeigneten Säge Tisch.
- ◊ Sägen mit Verwendung des Gehrungsanschlags.
- ◊ Für das Schneiden von Zinken, Zapfen oder Schwalbenschwanzverbindungen stellen Sie den Säge Tisch auf die entsprechende Position auf der Winkelskala ein.
- ◊ Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir, einen Probeschnitt durchzuführen, um die eingestellten Maße zu überprüfen.

#### SÄGEN AUF DEM SCHRÄGEN SÄGETISCH

#### Abb. Mitte.

1. Stellen Sie die gewünschte Neigung des Säge Tisches ein (siehe „Neigung des Säge Tisches“).
2. Befestigen Sie, wenn möglich, den Parallelanschlag an der rechten Seite des Säge Tisches. Dies verhindert das Verrutschen des Werkstücks.

#### ACHTUNG!

- ◊ Beim Bearbeiten schmaler Werkstücke ist ein Schiebestock (1) zu verwenden. Der Schiebestock sollte stets griffbereit an der Halterung seitlich an der Säge aufbewahrt werden.
- ◊ Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt zur Überprüfung der eingestellten Maße.

### EINSCHALTEN UND SÄGEN

#### Anforderungen:

- ◊ Prüfen Sie die Maschine auf offensichtliche Mängel wie defekte Schutzvorrichtungen, lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderen Bauteilen und beheben Sie gegebenenfalls die Mängel.
- ◊ Prüfen Sie das Bandsägeblatt auf Beschädigungen und tauschen Sie es bei Bedarf aus, wenn es beschädigt ist.
- ◊ Bereiten Sie die Maschine zum Sägen vor und stellen Sie sie ein.
- ◊ Tragen Sie keine Handschuhe.
- ◊ Tragen Sie Schutzmittel für Augen oder Gehör.

#### Vor dem Einschalten

1. Befestigen Sie die Maschine sicher mit 4 Schrauben und Muttern an der Basis. Die Basis (18) hat an jeder Ecke Bohrungen für Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Schließen Sie den Staubabsauganschluss (17) an den Staubsauger an. Schalten Sie den Staubsauger ein.
4. Senken Sie die Schutzhaube des Sägeblatts (5) ab, bis sie 2-3 mm über dem Werkstück liegt.

#### Einschalten und Sägen

1. Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter OFF/OFF (30) ein. Drücken Sie die Taste I.
2. Warten Sie, bis das Bandsägeblatt (27) die volle Geschwindigkeit erreicht hat.
3. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub und leichtem Druck vorwärts. Bewegen Sie das Werkstück während des Sägens niemals rückwärts.
4. Wenn Sie die Maschineneinstellungen für den nächsten Schnitt ändern möchten: Schalten Sie die Maschine mit dem EIN/AUS-Schalter aus. Drücken Sie die Taste O.

#### Gerade Schnitte

#### HINWEISE

- ◊ Verwenden Sie bei geraden Schnitten stets den Parallelanschlag, um ein Kippen oder Abrutschen des Werkstücks zu verhindern.
- ◊ Der Parallelanschlag kann auf beiden Seiten des Sägeblatts montiert werden.
- ◊ Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt zur Überprüfung der eingestellten Maße.

#### Montage der Schrägschutzvorrichtung

Siehe Abbildung A oben

1. Öffnen Sie den Schnellspannhebel des Parallelanschlags (20).

### SÄGEN MIT VERWENDUNG DES WINKELANSCHLAGS

#### Abb. A unten

1. Stellen Sie den Anschlag des Winkelanschlags (19) auf den gewünschten Winkel ein.
  2. Führen Sie die Führung des Winkelanschlags in die Führung auf dem Tisch (6) ein.
  3. Stellen Sie bei ausgeschaltetem Gerät sicher, dass die Führung zu Beginn des Schnitts vollständig in der Führung sitzt. Andernfalls sollten Sie den Schnitt anders ausführen, z. B. mit Hilfe des schrägen Säge Tisches.
  4. Befestigen Sie, wenn möglich, den Parallelanschlag an der linken Seite des Säge Tisches.
- ✓ Jetzt können Sie die Maschine einschalten und Diagonalschnitte mit Hilfe des Anschlags zur Winkelmessung ausführen.
- ✓ Jetzt können Sie die Maschine einschalten und Diagonalschnitte ausführen, indem Sie den Säge Tisch neigen.

### GEKRÜMMTE SNITTTE

#### HINWEISE

**ACHTUNG! Ihre Finger sind beim Schneiden von Kurven besonders gefährdet! Seien Sie besonders vorsichtig!**

- ◊ Entfernen Sie den Parallelanschlag und den Winkelanschlag.
- ◊ Verwenden Sie eine Hilfsschablone, um wiederholte, unregelmäßige Formzuschnitte auszuführen.
- ◊ Beim Ausführen von kurvigen und unregelmäßigen Schnitten schieben Sie das Werkstück gleichmäßig mit beiden Händen nach vorne, die Finger geschlossen. Halten Sie die Hände im Sicherheitsbereich, wenn Sie das Werkstück halten.

### BEENDIGUNG DER ARBEIT

1. Schalten Sie die Maschine mit dem EIN/AUS-Schalter aus. Drücken Sie die Taste O. Warten Sie, bis das Band der Bandsäge vollständig zum Stillstand gekommen ist.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lösen Sie die Spannung des Bandsägeblatts, siehe „Überprüfung und Einstellung der Bandsägebandspannung“. Die Lebensdauer des Bandsägeblatts verkürzt sich, wenn es unter Spannung gelagert wird.
4. Reinigen Sie die Maschine.

### REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

**ACHTUNG! Elektrischer Strom! Ziehen Sie vor jeglichen Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen den Stecker aus der Steckdose.**

**ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie die Maschine vor jeglicher Wartung oder Reinigung abkühlen.**

Alle Arbeiten, die in diesem Benutzerhandbuch nicht beschrieben sind, überlassen Sie unserem Servicezentrum. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

## REINIGUNG

ACHTUNG! Elektrischer Strom! Besprühen Sie die Maschine niemals mit Wasser.

**WARNUNG! Beschädigungsgefahr. Chemikalien können Maschinenteile beschädigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.**

## Reinigung der Maschine von außen

ACHTUNG! Schnittverletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Sägeblatt schnittfesteste Handschuhe.

1. Halten Sie die Lüftungsschlitze, das Motorgehäuse und die Griffe der Maschine sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
2. Reinigen Sie die Schutzhaube der Säge (des Blatts) (5) mit einer Bürste oder blasen Sie sie mit Druckluft aus.
3. Reinigen Sie harzige Oberflächen mit einem feuchten, warmen und gut ausgewaschenen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten ins Gehäuse gelangen!

## Reinigung der Maschine von innen

ACHTUNG! Schnittverletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Sägeblatt schnittfesteste Handschuhe.

1. Öffnen Sie beide Türen des Gehäuses (2).
2. Öffnen Sie die Abdeckung der Bandsäge am Schutzgehäuse des Sägeblatts (5). Greifen Sie dazu in den Spalt links.
3. Entfernen Sie Späne mit einer Bürste oder blasen Sie sie mit Druckluft aus.
4. Saugen Sie das Gehäuse ab.
5. Schließen Sie beide Türen des Gehäuses.

## Einstellung der Position des Bandsägeblatts

## WARNUNG:

- ◇ Falsche Führung verkürzt die Lebensdauer des Bandsägeblatts und beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine.
- ◇ Wenn Sie sich bei den Einstellungen nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.

## Werkzeuge und Hilfsmittel

- ◇ Innensechskantschlüssel AF3, AF4, AF5 (22)
- ◇ Schutzhandschuhe

## Vorbereitung

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Verwenden Sie Handschutz.
3. Öffnen Sie die Gehäusetür (2). Dann kann das Bandsägeblatt (27) bewegt werden, indem Sie das Antriebsrad (24) oder das Laufrolle (28) drehen.

## EINSTELLUNG DER POSITION DES BANDSÄGEBLATTS AN ARBEITS- UND ANTRIEBSRAD.

Eingestellter Wert: Das Bandsägeblatt (27) läuft möglichst genau in der Mitte des Antriebsrades (24) und des Laufrollens (28). Das Bandsägeblatt darf die schwarzen Reifen nicht überschreiten.

1. Lösen Sie die Kontermutter (10) der Einstellung des Laufrollens (9).
2. Drehen Sie das Laufrolle während der Einstellung.
3. Stellen Sie die Position der Säge am Laufrolle mit der Einstellung des Laufrollens ein. Drehrichtung, von hinten betrachtet:  
Laufrolle nach hinten  
Laufrolle nach vorne
4. Überprüfen Sie die Position des Bandsägeblatts am Antriebsrad. Wenn es nicht mehr mittig läuft, verringern Sie die Einstellung etwas.
5. Drehen Sie das Arbeitsrad noch einige Umdrehungen, beobachten Sie die Position des Bandsägeblatts. Bei Bedarf nachjustieren.
6. Fixieren Sie die Einstellung des Laufrollens mit der Kontermutter.
7. Schließen Sie die obere Gehäusetür.

## Montage der hinteren Führungen

Eingestellter Wert: Das Bandsägeblatt berührt fast die Führungsrolle (34). Das Bandsägeblatt kann mit einem Holzstück maximal um 1/2 mm nach hinten verschoben werden.

1. Die Vorgehensweise ist identisch für die obere (Abb. B) und untere (Abb. C) Bandsägeblattführung. Lösen Sie

die Befestigungsschraube der hinteren Führung (31).

2. Stellen Sie die Position der hinteren Führung ein: Die Führungsrolle darf sich nicht drehen!
3. Ziehen Sie die Schraube der hinteren Führung fest.

## Einstellung der seitlichen Führungen vorne/hinten

Eingestellter Wert: Der zahllose Teil des Bandsägeblatts läuft mittig zwischen den Führungsstiften.

1. Die Vorgehensweise ist identisch für die obere (Abb. B) und untere (Abb. C) Bandsägeblattführung. Lösen Sie die Befestigungsschraube der seitlichen Führung (32).
2. Stellen Sie die Position der seitlichen Führung ein.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der seitlichen Führung fest.

## Einstellung der seitlichen Führungen rechts/links

Eingestellter Wert: Das Bandsägeblatt berührt fast die Führungsstifte (33). Spalt ca. 2 mm. Das Bandsägeblatt wird an den Führungsstiften nicht abgeschliffen. Die Schritte sind für obere und untere Bandsägeblattführungen gleich.

1. Die Vorgehensweise ist identisch für die obere (Abb. B) und untere (Abb. C) Bandsägeblattführung. Lösen Sie die Schrauben (35) der Führungsstifte.
2. Stellen Sie die Position der Führungsstifte ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben der Befestigung der Stifte fest.

## Montage des Bandsägeblatts senkrecht zum Säge Tisch.

## Werkzeuge und Hilfsmittel:

- ◇ Innensechskantschlüssel AF4 (22)
- ◇ Maulschlüssel AF10 (23; nicht im Lieferumfang enthalten)
- ◇ Arretierwinkel 90° (nicht im Lieferumfang enthalten) oder Parallelanschlag

## Stellen Sie das Bandsägeblatt senkrecht zum Säge Tisch (Abb. A) ein. Dazu:

1. Heben Sie die Schutzhaube der Scheibe (5) bis zum Anschlag an.
2. Lösen Sie den Feststellgriff (16) und die Griffschraube (14).
3. Platzieren Sie den Arretierwinkel zwischen Bandsägeblatt (27) und Säge Tisch (6).
4. Neigen Sie den Säge Tisch, bis er genau im 90°-Winkel zum Bandsägeblatt steht. Wenn die Schraube (36) zu weit herausragt, lösen Sie die Kontermutter (37) und drehen Sie die Schraube in das Gehäuse.
5. Ziehen Sie den Feststellgriff und die Griffschraube fest.
6. Lösen Sie bei Bedarf die Kontermutter.
7. Drehen Sie die Schraube, bis die Stützscharbe die Unterseite des Säge Tisches berührt.
8. Neigen Sie den Säge Tisch.
9. Halten Sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel. Ziehen Sie die Kontermutter an, um die Schraube zu fixieren.

## Austausch des Bandsägeblatts

## HINWEISE

- ◇ Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Montage des Bandsägeblatts haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
- ◇ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Bandsägeblätter.
- ◇ Geeignete Blätter finden Sie bei „Ersatzteile und Zubehör“.

## Öffnen der Maschine

- ◇ Drehen Sie eine Schraube des Verstärkers heraus und lockern Sie die zweite Schraube.
- ◇ Drehen Sie den Verstärker so, dass der Schlitz im Säge Tisch frei wird.
- ◇ Öffnen Sie beide Gehäusetüren (2).
- ◇ Senken Sie die Schutzhaube der Scheibe (5) bis zum Anschlag ab.
- ◇ Öffnen Sie die Abdeckung der Bandsäge am Schutzgehäuse des Sägeblatts.
- ◇ Greifen Sie dazu in den Spalt links.
- ◇ Ziehen Sie Schutzhandschuhe an.

## Abnehmen des Bandsägeblatts

1. Lockern Sie die Spannung des Bandsägeblatts.
  2. Nehmen Sie das Bandsägeblatt ab.
- ✓ Sie können ein anderes Bandsägeblatt montieren.

## Montage des Bandsägeblatts

1. Senken Sie das Laufrad mit der Schraube (, Draufsicht) ab.
2. Legen Sie das Bandsägeblatt um das Antriebs- und Laufrad. Achten Sie darauf, dass das Bandsägeblatt richtig im Kanal neben dem EIN/AUS-Schalter liegt.
3. Schließen Sie die Abdeckung der Bandsäge am Schutzgehäuse des Sägeblatts.

## Sie hören ein Klicken, wenn die Abdeckung einrastet.

4. Jetzt können Sie die Schutzhandschuhe ausziehen.
5. Siehe Abschnitt „Einstellung der Position des Bandsägeblatts“.

## Schließen der Maschine

- ◇ Siehe „Überprüfung der Position des Bandsägeblatts“
- ◇ Schließen Sie beide Gehäuseteüren.
- ◇ Bauen Sie die Verstärkung ein.

## LAGERUNG

Bewahren Sie das Gerät und seine Teile an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf.

## TRANSPORT

### Informationen zum Transport

- ◇ Verwenden Sie niemals separate Schutzvorrichtungen zum Heben oder Transportieren.
- ◇ Beim Transport des Elektrowerkzeugs muss die Schutzhaube der Sägeblatt-Scheibe in der unteren Position neben dem Tisch sein.
- ◇ Tragen Sie die Maschine, indem Sie die Basis (18) in einer Hand und den Rahmen (11) in der anderen Hand halten.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Maschine startet nicht	Keine Netzstromversorgung	Überprüfen Sie die Steckdose, das Netzkabel, den Stecker und die Sicherung und lassen Sie diese bei Bedarf von einem qualifizierten Elektriker reparieren.
	Der Ein-/Ausschalter (30) ist defekt.	Wenden Sie sich an das Servicezentrum.
	Motorausfall.	Wenden Sie sich an das Servicezentrum.
Das Sägeblatt wird schnell weich.	Innerer loser Kontakt.	Wenden Sie sich an das Servicezentrum.
	Der Ein-/Ausschalter (30) ist defekt.	Wenden Sie sich an das Servicezentrum.
Schlechte (niedrige) Leistung.	Das Bandsägeblatt ist stumpf.	Siehe „Austausch des Bandsägeblatts“.
	Der Druck des Werkstücks auf die Bandsäge ist zu hoch oder zu niedrig.	Druck einstellen.
Das Sägeblatt wird schnell weich.	Das Bandsägeblatt ist nicht für das zu bearbeitende Werkstück geeignet.	Setzen Sie ein passendes Bandsägeblatt ein.

## UMWELTSCHUTZ

Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften müssen defekte oder ausgediente elektronische Geräte gesammelt werden, um sie umweltgerecht zu recyceln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicherweise enthaltener gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.





## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Band saw

**TM Procraft: BT350-80**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

## CZ PROHLÁČENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jako zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pásová pila

**TM Procraft: BT350-80**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena VEGATRADECOMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 6/6, Staré Město, 11000 Praha. Sklad kancelář Havlíčkova 261, 280 02 Kolin.

Tel: +420603442442 E-mail info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pásová pila

**TM Procraft: BT350-80**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi:<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená VEGATRADECOMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR.

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymy, że taśmowa

**TM Procraft: BT350-80**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami<sup>2</sup>.

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ich erkläre auf eigene Verantwortung, dass die Bandsäge

**TM Procraft: BT350-80**

Gemäß der technischen Beschreibung entspricht das Produkt allen anwendbaren

Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA.

IMPORTEUR: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurisht Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm Fierastrău cu banda

**TM Procraft: BT350-80**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Documentația tehnică este susținută de: VEGATRADECOMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICAT ÎN PRC.

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelősségtartó, ezennel kijelentjük, hogy az Szalagfűrész

**TM Procraft: BT350-80**

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció: VEGATRADECOMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICAT ÎN PRC.

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die Bandsäge

**TM Procraft: BT350-80**

Serienmäßig hergestellt wird<sup>1</sup> und den folgenden europäischen Richtlinien entspricht sowie gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt wird:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA.

## DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die Bandsäge

**TM Procraft: BT350-80**

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA.

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU  
(andits amendmen 2015/863/EU)

EN 61029-1:2009/A11:2010  
EN 61029-2-5:2011/A11:2015

ENIEC55014:2021  
ENIEC55014:2021  
ENIEC61000-3-2:2019/A1:2021  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

ENIEC63000:2018

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

*Bao Junhua*

Shanghai 31.01.2024

## WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Serial number: \_\_\_\_\_

Date of sale: \_\_\_\_\_

Seller's signature: \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer \_\_\_\_\_

Buyer's signature \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty periods extended when products under warranty repair;
- The product was received in good condition without visible damage in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

## ZÁRUČNÍ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Datum prodeje:** \_\_\_\_\_  
**Sfiladování/Distributor:** \_\_\_\_\_  
**Prodejce:** \_\_\_\_\_  
**Název fiupujícího(Společnost):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikátech i kovaných opravných po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, pokud špiček nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÍ!**

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:**

- Kupující předloží originální záruční list s pečeti pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informací na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnitřní stavu elektrického nářadí, včetně otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomný nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakováním abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození od oleje nebo ohně způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrický nářadí popsané v provozním návodu.
- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání potřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo potřebovaného
- Poškození vodičů válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- Poškození rotoru a statoru, které vedou k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace olejem nebo kontaminací držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezi vrstvami zkrat.
- Pokud není elektrický nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásu, mazání).

Při náfiupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DATUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

## ZÁRUČNÝ LIST

Model: \_\_\_\_\_  
 № Série: \_\_\_\_\_  
 Dátum predaja: \_\_\_\_\_  
 Sfiladovanie/Distribútor: \_\_\_\_\_  
 Predajca: \_\_\_\_\_  
 Názov fiupujúceho(Spoločnosť): \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade bezpečnostným predpisom elektromagnetickej kompatibilita platným v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných právomociach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

**DÔLEŽITÉ!**

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:**

- Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničný doklad potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
- Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
- Zlomný alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
- Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
- Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
- Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
- Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
- Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
- Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
- Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
- Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
- Skrat.
- Medzivrstva skrat.
- Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
- Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
- Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
- Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
- Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
- Ak sa informácia uvedená na záručnom liste nezhoduje s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri náfiupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasim s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

--	--	--	--

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Data sprzedaży: \_\_\_\_\_

Podpis sprzedawcy: \_\_\_\_\_

Numer seryjny fiarty: \_\_\_\_\_

Oświadczam że produkt zrymalenSprawny bez widocznych bszkodzeń kompletny sprawdzony mojej obecności Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko fiupującego \_\_\_\_\_

Podpis fiupującego \_\_\_\_\_

## Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji - naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.
- zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłóskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkanie otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (pilowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;

## Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony łańcuchowe) oraz urządzeń, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia spowodowane przez użytkownika;
- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony łańcuchowe) oraz urządzeń, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane przez użytkownika, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłóskami żywiołowymi;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatkanie otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (pilowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu w wewnętrznych elementach i częściach;

## ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy uchwyty, klamry, przewody zasilające gowtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzecion (bicie wrzecion podczas robót)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzenia blokady tarczy obudowy przekładni szlifierkach katowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry i tzn. przedostanie się cieczy, ciała obcych do produktu	Nie należy do obsługi produktu brak pielęgnacji konserwacji
Korozja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie trzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik ma prawo demontowania narzędzi w określonych warunkach
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza celem serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamiennych standardowo uzyskane)	Wszystkie elektronarzędzia w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów w materiałach eksploatacyjnych części nie przewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, przeszcotyściernice) mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia prowadzącego do przecięcia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwyty, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wienca pił łańcuchowych, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne platformy szlifierskiej, wspornik strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, pasek zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Naturalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spieknięcie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lam, komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektorów (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zaniedbania czyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane mechanicznymi wnikaniem ciała obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia w wirniku narzędzia lub tryb pracy.
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawość cieni)	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne, nieznaczne zużycie zębów zębniaka zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika stojana obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrzenie na komutatorze powodujące wytępczenie szczotek (długość szczotek mniejsza niż podana w instrukcji)	Nie terminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (możesz doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia i kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie urządzenia z złączenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenie wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia obocznego	Praca bez smarowania lub zużycie smar niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem wirnika z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie włącznika (brak możliwości zmiany prędkości z powodu różnego rodzaju uzajawnienia części pokrętła regulacyjnego)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania i brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika zespółu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaścivi plej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładnie był wymieniały).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w rywnarce	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ściężębyłtoczyskapompyszablockowanępędpompyoleju	Użytkowanibezsmarowaniaubolejniepełniającego wymagażawartyctw instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganięsadużytkowania
Uszkodzenieprzewoduzasilającegołub wtyczki	Nieprzestrzeganięsadużytkowania
Wygiętywałwimnika(biciewału wimikapodczasobracania)	Przeciążenięłubzablockowanięchwytupodczaspracy

\*\* Niewłaściwolej- olejnie nadając się do użytkowaniaolej który zmieni kolor, jest zanieczyszczonyzastkametalii innymiciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

## ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 № Серия: \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатацията на инструмент е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазването страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отворина на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите на частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествен смазочен бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин за обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя, който дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонтът, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вреди вследствие на несъответствието.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в

рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът дълже да удовлетвори искане за разваляне

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три

рекламация потребителят не извършва ремонт на еднаи същата стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този разделен срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид според описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяемите аксесоари (ножове, бобини, колани);

- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

- при използване на нискокачествен или сласло бензин;

- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

\*при използване на нискокачествен или сласло бензин;

\*при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на ното изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
Стоката е получена в добро състояние без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията на гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избере между извършване на ремонтна стока или замяната с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходна продавача, която в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако няма шепилпса на несъответствие;  
2. значимостта на несъответствието;  
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин за обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена платената сума или да иска намаление на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя, който не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материални и трудови разходи за ремонт, и не трябва

да понася значителни неудобства.

Потребителят и телят може да иска и обезщетение за претърпените в следствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. развяване на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

(2) Потребителят и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаление на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяната на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развяване на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следващата по явна несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за развяване на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъ друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът гарантира независимо от представената търговска гаранция, че липсва всякакви претенции по отношение на съответствието на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 от ЗЗП.

## BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr/ Data \_\_\_\_\_

Semnătura și stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

**PRO-CRAFT**

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

\*приизползване на нискокачественосмаслои бензин;

\*при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на ното изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
Стоката е получена в добро състояние без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да пре- дави рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избере между извършване на ремонтна стоката или замяната с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходна продавача контов сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид: 1. стойността на потребителската стока, ако няма шепилпса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг на обезщетяване който не е свързан със значителни неу- добства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавача е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена платената сума или да иска намаление на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя, който не дължи разходи за експедиране на потребителската или за материал и труд, свързан с ремонта, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпени те вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. развяляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаление на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяната на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развяляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следващата по явна несъответствие на стока - та с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за развяляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 от ЗЗП.

## BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produc \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr/ Data \_\_\_\_\_

Semnătura și stampilavânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

**PRO-CRAFT**

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
 Sos. de Centura nr. 2-4  
 tel.: 0741 236 663  
 www.elefantools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată/ piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				

Numelesimnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENŢIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL  
CASNIC, NU PENTRU OPERAŢII INDUSTRIALE

ATENŢIE! RESPECTAŢII ÎNTOCMAI INSTRUCŢIUNILE DIN MANUALUL DE  
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.  
IMPORTATOR  
S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**  
Romania, Str. Avram Iancu nr.38  
Oraşul Otopeni, jud. Ilfov  
**Departamentul de service:**  
(+40) 741 236 663  
**Departamentul de vanzari:**  
(+40)741114191  
e-mail:bem\_retail\_group@yahoo.com  
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.  
IMPORTATOR  
S.C. "BEM INNA" S.R.L.**  
MD-2023, Republica Moldova  
MunChisinaustr. Uzinelor1  
**Departamentul de vânzări:**  
(+373) 22 921 180  
(+373)68411711  
**Centru de deservire tehnica:**  
(+373)68512266  
(+373)79912266  
e-mail:masterbem@mail.ru  
Webwww.instrumentmarket.md

## JÓTÁLLÁSI JEGY

Terméfi megnevezése: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_

Gyártási szám: \_\_\_\_\_

Az eladás dátuma: \_\_\_\_\_

Az eladó aláírása: \_\_\_\_\_

A jótállási jegy sorszáma: \_\_\_\_\_

A terméket működőképes állapotban láthatószerűlékek nélkül, komplett készletben jelenlétemben ellenőriztettem. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetértek az üzemeltetési és jótállási feltételeivel.

A vevő neve \_\_\_\_\_

A vevő aláírása \_\_\_\_\_

## Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javításására a termék gyártási hibából eredő javításra nem kerülő meghibásodás esetén (a nem gyártási hibáik listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerzőm javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

## A jótállás nem terjed fi

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyasztókészletek (olajok, gyertyák, gumibroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek üzemeltetése során, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okozták, mint pl.: minőségi előírásoknak megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait idegentárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajsztornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészes tompa lánccal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámra), ami a henger- dugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynek a forgórész és az állórész tekerkeselése idején meghibásodott;
- A megolvasott alkatrészeket vagy megegyező elektronikai lapok karandelkező készülékre;
- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynek nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásaitan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartás vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépre és tartozékaira, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumibroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófőkre, késekre, tárcsákra, meghajtósíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indító csoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

## MELLÉKLET

A testrészek fogantyúja borítólemez hálózatkábel és csatlakozódugókulsőszerűlései	Nem megfelelő használat és ütdés
Az orsó meghajtó (az orsó kiutásaforgásközben)	Az orsót ért ütdés
Sérültrögzítős hajtóműháza csiszológépekben rögzítő által hagyott nyomok a kúperéken	Nem megfelelő használat
A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása termékbe	Hanyag használata és a karbantartás elmulasztása
A termék fémfelületeinek korróziója	Nem megfelelő árolás
Tűz, agresszióanyagok okoztak (külső)	Nyílt lánggal agresszióanyagokkal való érintkezés
Az elektromos szerzőm korábban a szervizközponton kívül szerelték (helytelen szerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapág használata stb.)	A jótállási idő alatt az elektromos szerzőm javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

A számszámrendelteszerelési használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos számszerszerelés állapotbarkérelt átvételre	A fogyasztó nem jogosult a számszerszerelés átállítására
A számszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészlapok, fogók, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a számszámmechanika sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a számszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető számszámalkatrészek (tokmányok, fúrók, fűrészlapok, láncok, láncfűrészszigetelőkoronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyai, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok sérülése vagy kopása)	Természetes kopás a termék hosszantartó vagy intenzív használata miatt
Kopóalkatrészek meghibásodása (szénkefék, fogasszjak, szíjtárcsák, gumitömítések, lajtömítések, vezetérgörgők)	Természetes kopása a termék hosszantartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása ha nincsenek a juttatási hibák	Az alkatrészek normál kopása a számszám hosszantartó használata során
Az armatúra és az állórész tekerceinek szinterezése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekerceszínének egyenetlen változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodásának lehetséges)	Folyamatoműködés túlterheléssel nem megfelelő hálózati paraméterekkel történő használata a termék szennyeződés miatt.
Az armatúra tekerceinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelések a tápellátás során. Az állórész tekerceszínének sérülése azonos ellenállásúak	Folyamatoműködés túlterheléssel nem megfelelő hálózati paraméterekkel történő használata a termék szennyeződés miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használata és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelyre kékszínű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használata során a fogakegyenetlenség jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopása a termék hosszantartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra állórész test sérülése az armatúra sapágyainak meghibásodása miatt kapcsolatban	Természetes kopása a termék hosszantartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanika kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikkrepződés a kollektoron a kopott kefék miatt (kefék hossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkefék időbentörténcserejének elmulasztása (az üzemeltetés és karbantartás feltételek megsértése)
A kefék mechanikai sérülése az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet	A számszám használata vagy ütdődés (hanyag használata)
Szénkefék kopása	Természetes kopása a termék hosszantartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószámszám elakadás miatt	Helytelen befogás számszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórész elarmatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenetlenség szabályozási hiánya) a beállított kerékdegenanyagokkal való szennyeződés miatt	Hanyag használata és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló elektronikus egység mechanikai sérülése	Termék használata
A fogaskerék fogainak kopása a kenőzsírnem üzemí **)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék fogja, vagy egy kefék sebességszűrő gépés kétsébeességosavár húzott a motor házában a léme.	Sebességkialtás a működés közben
A sebességváltó sapágyainak meghibásodása a kenőzsírnem üzemí **)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágyak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközökbe nem tartás miatt (a sebességváltó kenőzsírj nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszikkadás a vágókopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész záránál elhajlás a vágókopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágottszivattyú rudak, elakadás az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsíminőség nem megfelelő utasításnak
A meghibásodásokat gyártótól független okok (feszültség ingadozások, természet katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsíminőség nem megfelelő utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a számszám működése a meghibásodás fellelése után is folytatódott és amelyek más meghibásodásokkal kezelelő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra engely meggörbül (az armatúra engelyének	A tokmány túlterhelése vagy elakadás a működés közben



\*\* Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészecskékkal és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VÉGREHAJTÓ (a szervizfőzpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии без видимых повреждений в полной комплектации проверен в моем присутствии.

Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

#### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
  - Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
  - Без предоставления гарантийного талона либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
  - Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
  - Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товарный и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- данием внутри посторонних предметов жидкостей а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;

#### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство имеющее повреждения вызванные попа-

- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), кото- рые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерци- онным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов вход- ных цепей (варистор, конденсатор), что является след- ствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вслед- ствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соот- ветствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплекту- щие, держатели электродов, зажимы массы, сварочныепровода,корды,цепи,шины,свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газо- носилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация и падение удар.
Погнуты шпиндели (бенишпиндели при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденные фиксаторы корпус редуктора шлифовальных машин следуют фиксаторам конического колеса.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент нельзя в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующих материалов, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться авторизованными сервисными центрами.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки, КШМ, защитные кожаные, шлифовальные платформы, опоры, рубанков, занги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстро изнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, альники и направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорание ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора при этом возможны выходы из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмотки якоря. Механические повреждения признаков перегрузки. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора корпуса связанное с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрениа коллектора из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение вкоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие искливания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно с статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие искливания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Mechanische Beschädigung des Schalters, des elektronischen Blocks.	Unschlagmäßige Handhabung des Produkts.
Verschleiß der Zahnradzähne (Öl nicht funktionsfähig **).	Missachtung der Betriebsbedingungen.
Abgebrochener Zahn des Rades oder der Gehäuseteile des Getriebes einer Zweigangbohrmaschine und eines Zweigang-Schraubendrehers.	Gangwechsel im Arbeitsbetrieb.
Ausfall der Lager des Getriebes (Öl nicht funktionsfähig **).	Missachtung der Betriebsbedingungen.
Verschleiß der Gleitlager.	Missachtung der Betriebsbedingungen.
Beschädigung des Getriebes aufgrund der Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Wartungsintervalle (kein Austausch des Getriebeöls).	Überlastung oder natürlicher Verschleiß.
Riss oder Verschleiß des Zahnriemens.	Missachtung der Betriebsbedingungen.
Verbiegung oder Verschleiß des Stößels in der Stichsäge.	Missachtung der Betriebsbedingungen.
Abgebrochene Zähne des Pumpenstößels, Antrieb blockiert Öl-pumpe.	Betrieb ohne Schmierung oder die Ölsorte entspricht nicht der Anleitung.
Störungen, die durch vom Hersteller unabhängige Ursachen verursacht wurden (Spannungsschwankungen, Naturkatastrophen).	Betrieb ohne Schmierung oder die Ölsorte entspricht nicht der Anleitung.
Ausfall des Schalters zusammen mit dem Stator, Anker aufgrund von Überlastung.	Verletzung der Betriebsbedingungen.
Störungen, die entstanden sind, wenn das Werkzeug nach Auftreten der Störung weiter betrieben wurde, die weitere Störungen verursacht haben.	Verletzung der Betriebsbedingungen.
Beschädigung des Netzkabels oder des Steckers.	Verletzung der Betriebsbedingungen.
Verbogener Ankerwelle (Unwucht der Ankerwelle beim Drehen)	Überlastung oder Blockierung des Bohrfutters während des Betriebs.

\*\* Nicht verwendbares Öl - Öl, das unbrauchbar geworden ist, seine Farbe verändert hat, mit Metallpartikeln und anderen Fremdstoffen verunreinigt ist.

AUSFÜHRENDER (Name und Adresse des Service-zentrums, dessen Stempel)	MEISTER	ENTNAHMEDATUM	UNTERSCHRIFT

## GARANTIESCHEIN

Produktbezeichnung:

Modell:

Seriennummer:

Verkaufsdatum:

Unterschrift des Verkäufers:

Seriennummer des Scheins:

Die Ware wurde in einwandfreiem Zustand, ohne sichtbare Schäden, vollständig und in meiner Anwesenheit geprüft erhalten. Ich habe keine Qualitätsmängel, bin mit den Nutzungsbedingungen und dem Garantie-Service vertraut und einverstanden.

Name des Käufers:

Unterschrift des

Käufers:

### GRUNDLAGEN

- Während der gesamten Garantiezeit hat der Eigentümer Anspruch auf kostenlose Reparatur des Produkts bei Störungen infolge von Herstellungsfehlern (Liste der nicht herstellungsbedingten Fehler siehe Anhang 1).
- Reparatur und Wartung des Elektrowerkzeugs während der Garantiezeit müssen in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Die Garantie für das Produkt verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt in Garantie-Service oder Reparatur befindet.
- Ohne Vorlage des Garantiescheins oder wenn der Garantieschein nicht ordnungsgemäß ausgefüllt ist und die Unterschrift des Käufers zur Annahme der Nutzungsbedingungen fehlt, wird keine Garantie-Reparatur durchgeführt.

- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Einstellung, Reinigung und sonstige Pflege des Werkzeugs.
- Rückgabe oder Umtausch innerhalb von 14 Tagen nach Kauf sind unter folgenden Bedingungen möglich: vollständige Ausstattung, unversehrte Verpackung, Herstellerkennzeichnung und Etiketten, das Produkt ist neu und wurde nicht benutzt, was durch eine Prüfung festgestellt wird.

**GARANTIESERVICE ERFOLGT**

**NICHT**

- für Geräte, die unter Verletzung der Bedienungsanleitung betrieben wurden, einschließlich der Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Verbrauchsmaterialien (Öle, Zündkerzen, Reifen, Ketten) und für Geräte, die während der Garantiezeit eigenständig repariert oder zerlegt wurden;

- für Geräte mit Schäden oder Defekten, die durch äußere Einwirkungen, mechanische Einwirkungen, unsachgemäße Handhabung oder Naturkatastrophen verursacht wurden;
- für Geräte mit Schäden, die durch vom Hersteller unabhängige Ursachen entstanden sind, wie z. B. Verwendung von Kraftstoff, der nicht den Qualitätsstandards entspricht, Verwendung von Öl und Kraftstoffgemisch minderer Qualität;
  - für Geräte mit Schäden durch Eindringen von Fremdkörpern, Flüssigkeiten sowie Verstopfung der Lüftungsöffnungen, Kraftstoff- und Ölleitungen, Düsen des Vergasers;
  - für Geräte, die mit Überlast betrieben wurden
  - (stumpfe Kettensägekette, fehlender Schutzschild, längere Betriebe ohne Pause bei maximaler Drehzahl), was zu an Verformungen im Zylinder-Kolben-System führte;
  - für Geräte, die mit eingeschaltetem Kettenrückschlagschutz betrieben wurden;
  - für Geräte mit Verformungen im Zylinder-Kolben-System, die durch längeren Leerlaufbetrieb entstanden sind;
  - für Geräte, bei denen gleichzeitig die Wicklungen von Rotor und Stator ausgefallen sind;
  - für Geräte mit angeschmolzenen Innenteilen oder
  - an einem Gerät mit verschmolzenen inneren Bauteilen oder
- Durchbrennen von elektronischen Platinen; an Geräten mit Beschädigungen der Bauteile der Eingangsschaltungen (Varistor, Kondensator), die durch Impulsstörungen im Stromnetz verursacht wurden;
- an Geräten mit einer großen Menge Staub auf den inneren Baugruppen und Bauteilen;
  - an Geräten, die während der Garantiezeit ihre gesamte Motorlebensdauer erreicht haben;
  - an Geräten mit Schäden, die durch Betrieb mit nicht behobenen Mängeln, konstruktiven Änderungen oder Schäden entstanden sind, die durch technische Wartung oder Reparatur durch Personen oder Organisationen ohne entsprechende Befugnisse verursacht wurden;
- zu an Teilen und Baugruppen: Schweißbrenner und deren Zubehör, Elektrodenhalter, Masseklammen, Schweißdrähte, Kordeln, Ketten, Schienen, Kerzen, Filter, Zahnräder, Kupplungsteile, Trimmerköpfe, Messer, Scheiben, Antriebsriemen, Stoßdämpfer, Fahrwerke von Rasenmähern und Schneeräumgeräten, Teile der Startergruppe, Akkumulatoren, Kohlebürsten, Netzkabel, Glühbirnen, Druckschläuche, Aufsätze und Adapter von Reinigungsgeräten und Sprüngeräten, Schutzvorrichtungen einschließlich Schutzautomaten, Kunststoffzahnäder, Adapter sowie Teile, deren Lebensdauer von regelmäßiger technischer Wartung des Geräts abhängt.

## ANHANG 1

Äußere Beschädigungen von Gehäuseteilen, Griffen, Abdeckungen, Netzkabel und Stecker.	Unsachgemäße Bedienung, Sturz, Schlag.
Verborgenes Spindel (Spindellaufnwuchst beim Drehen).	Schlag auf die Spindel.
Beschädigter Arretierer und Gehäuse des Getriebes bei Schleifmaschinen, es sind Spuren des Arretierers am Kegelrad vorhanden.	Unsachgemäße Bedienung.
Belüftungsöffnungen sind durch Staub, Späne usw. verstopft. Starke äußere und innere Verschmutzung, Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern in das Gerät.	Nachlässige Bedienung und mangelnde Pflege des Geräts.
Korrosion der Metalloberflächen des Geräts.	Unsachgemäße Lagerung.
Schäden durch Feuer, aggressive Stoffe (äußerlich).	Kontakt mit offenem Feuer, aggressiven Stoffen.
Elektrowerkzeug wurde im zerlegten Zustand angenommen.	Dem Verbraucher fehlt das Recht, das Werkzeug während der Garantiezeit zu zerlegen.
Elektrowerkzeug wurde zuvor außerhalb eines Servicezentrums geöffnet (falscher Zusammenbau, Verwendung ungeeigneter Schmiermittel, nicht originaler Ersatzteile, nicht standardmäßiger Lager usw.).	Reparaturen von Elektrowerkzeugen während der Garantiezeit müssen in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
Verwendung des Werkzeugs nicht bestimmungsgemäß.	Verstoß gegen die Betriebsbedingungen.
Verwendung von Bauteilen, Verbrauchsmaterialien und Teilen, die nicht in der Bedienungsanleitung des Werkzeugs vorgesehen sind (Ketten, Schienen, Sägen, Fräser, Sägeblätter, Schleifscheiben), mechanische Beschädigungen des Werkzeugs.	Verstoß gegen die Betriebsbedingungen, die zu Überlastung des Werkzeugs durch Leistung oder zu dessen Defekt führen.
Beschädigung oder Verschleiß von austauschbaren Werkzeugteilen (Bohrfutter, Bohrer, Sägen, Messer, Ketten, austauschbare Kettenkränze, Schleifscheiben, Spannmuttern für Winkelschleifer, Schutzhauben, Schleifplattformen, Hobelauflagen, Spannzangen, Akkus).	Natürlicher Verschleiß bei langzeitiger oder intensiver Nutzung des Geräts.
Ausfall von schnell verschleißenden Teilen (Kohlebürsten, Zahnriemen, Riemenscheiben, Gummidichtungen, Wellendichtringe, Führungsrollen).	Natürlicher Verschleiß bei langzeitiger oder intensiver Nutzung des Geräts.
Verschleiß von Teilen ohne werkseitige Mängel.	Normaler Verschleiß von Teilen bei langzeitiger Nutzung des Werkzeugs.
Verschmelzung der Anker- und Statorwicklungen, Schmelzen, Verbrennen der Kommutatorlamellen. Gleichzeitiger Ausfall von Anker und Stator, gleichmäßige Farbveränderung der Anker- oder Kommutatorwicklungen (wobei auch der Schalter ausfallen kann).	Dem Verbraucher fehlt das Recht, das Werkzeug während der Garantiezeit zu zerlegen.
Ausfall der Ankerwicklungen. Keine mechanischen Beschädigungen oder Anzeichen von Überlastung. Die Statorwicklungen sind unbeschädigt und haben gleichen Widerstand.	Längerer Betrieb mit Überlast, Netzparameter nicht passend, unzureichende Kühlung durch Verschmutzung des Geräts.
Mechanische Beschädigung der Isolierung von Anker oder Stator infolge	Nachlässige Bedienung und mangelnde Pflege des Geräts.

von Verschmutzung oder Eindringen von Fremdstoffen.	
Verschleiß der Zähne der Ankerwelle und des angetriebenen Zahnrades. (Schmiermittel nicht funktionsfähig** oder fehlt, Ankerwelle mit Blauverfärbung).	Verletzung der Betriebsbedingungen.

Gleichmäßiger und geringer Zahnverschleiß am Anker und am angetriebenen Zahnrad bei intensiver Nutzung.	Natürlicher Verschleiß bei langanhaltender oder intensiver Nutzung des Produkts.
Beschädigung des Ankers, Stators, Gehäuses, verbunden mit Ausfall der Ankerlager.	Natürlicher Verschleiß bei langanhaltender oder intensiver Nutzung des Produkts.
Mechanischer Verschleiß des Kommutators (mehr als 0,2 mm am Durchmesser).	Intensive Nutzung des Produkts.
Funkenschlag am Kommutator aufgrund von Bürstenverschleiß (Bürstenlänge kleiner als in der Bedienungsanleitung angegeben).	Unzeitiger Austausch der Kohlebürsten (Verletzung der Betriebs- und Überwachungsbedingungen). Mechanische Beschädigung der Bürsten (kann zum Ausfall von Anker und Stator führen).
Herabfallen des Werkzeugs oder Stöße (unsachgemäße Nutzung).	Verschleiß der Kohlebürsten.
Natürlicher Verschleiß bei langanhaltender oder intensiver Nutzung des Schneidwerkzeugs.	Nutzung des Produkts. Ausfall von Anker oder Stator infolge Blockierung des Werkzeugs.
Falsche Befestigung, Werkzeugauswahl oder Arbeitsmodus.	Ausfall des Schalters zusammen mit Stator und Anker durch (Überlastung).
Überlastung. Verletzung der Betriebsbedingungen	Ausfall des Schalters (keine Möglichkeit der Sanftanlaufregelung) durch Verschmutzung des Einstellrads mit Fremdstoffen.
Unsachgemäße Nutzung und Mangel an Pflege des Produkts. Mechanische Beschädigung des Schalters, der elektronischen Einheit.	Unsachgemäße Nutzung.
Zahnverschleiß der Zahnräder (Schmiermittel nicht funktionsfähig**).	Verletzung der Betriebsbedingungen.
Abgebrochener Zahn des Rads oder von Gehäuseteilen des Getriebes	Ausfall eines Zweigangbohrers und Zweigangschraubers.
Schalten der Gänge im Arbeitsmodus. Ausfall der Getriebelager (Schmiermittel)	nicht funktionsfähig**).
Verletzung der Betriebsbedingungen. Biegung oder Verschleiß des Stabs bei Stichsägen.	Verletzung der Betriebsbedingungen.
Beschädigung des Getriebes durch Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Wartungsintervalle (kein Schmiermittelwechsel)	Ausfall des Getriebes durchgeführt).
Überlastung oder natürlicher Verschleiß. Abgeschnittene Zähne des Pumpenstabs, Blockierung des Antriebs der Ölpumpe.	Überlastung.
Abgebrochene Zähne der Pumpenstange, Antrieb der Ölpumpe blockiert	Überlastung.
Fehler, die durch vom Hersteller unabhängige Ursachen verursacht werden (Spannungsschwankungen, Naturkatastrophen).	Verstöße gegen die Betriebsbedingungen.

\*\* Schmiermittel unbrauchbar - Schmiermittel, das für den Betrieb ungeeignet ist, seine Farbe verändert hat, mit Metallpartikeln und anderen Fremdstoffen verunreinigt ist.

AUSFÜHRENDER (Name und Adresse des Servicezentrums, sein Stempel)	MEISTER	ENTFERNUNGSDATUM	UNTERSCHRIFT